2025/1139

2025.6.10.

A BIZOTTSÁG (EU) 2025/1139 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2025. június 6.)

a Kínai Népköztársaságból származó keményfa rétegelt lemezek behozatalára vonatkozó ideiglenes dömpingellenes vám kivetéséről

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozatallal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ([1]) (a továbbiakban: az alaprendelet) és különösen annak 7. cikkére,

a tagállamokkal való konzultációt követően,

mivel:

1. ELJÁRÁS

1.1. Az eljárás megindítása

(1) Az Európai Bizottság (a továbbiakban: Bizottság) 2024. október 11-én az alaprendelet 5. cikke alapján dömpingellenes vizsgálatot indított a Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: érintett ország) származó keményfa rétegelt lemezek behozatalára vonatkozóan. Az eljárás megindításáról a Bizottság értesítést (a továbbiakban: az eljárás megindításáról szóló értesítés) tett közzé az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ([2]).

(2) A Bizottság azt követően indított vizsgálatot, hogy 2024. augusztus 27-én a Greenwood Consortium (a továbbiakban: panaszos) panaszt nyújtott be. A panaszt a panaszos a keményfa rétegelt lemezekkel foglalkozó, az alaprendelet 5. cikkének (4) bekezdése értelmében vett uniós gazdasági ágazat nevében nyújtotta be. A panaszban foglalt, a dömpinggel és az abból eredő jelentős kárral kapcsolatos bizonyítékok elegendőek voltak a vizsgálat megindításához.

1.2. Nyilvántartásba vétel

(3) A Bizottság (EU) 2024/3140 bizottsági végrehajtási rendelettel a nyilvántartásba vételt elrendelő rendelet ([3]) nyilvántartásbavételi kötelezettséget vezetett be a keményfa rétegelt lemezek behozatalára vonatkozóan.

1.3. Érdekelt felek

(4) A Bizottság az eljárás megindításáról szóló értesítésben felkérte az érdekelt feleket, hogy a vizsgálatban való részvétel érdekében vegyék fel vele a kapcsolatot. A Bizottság emellett külön tájékoztatta a panaszost, a többi ismert uniós gyártót, az ismert exportáló gyártókat és a kínai hatóságokat, az ismert importőröket, beszállítókat és felhasználókat, a kereskedőket, valamint az érintettként ismert szervezeteket a vizsgálat megindításáról, és felkérte őket a részvételre.

(5) Az érdekelt felek lehetőséget kaptak arra, hogy észrevételeket tegyenek a vizsgálat megindításával kapcsolatban, és kérjék a Bizottság és/vagy a kereskedelmi ügyekben eljáró meghallgató tisztviselő előtti meghallgatásukat.

([1]) HL L 176., 2016.6.30., 21. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1036/oj.
([2]) Értesítés a Kínai Népköztársaságból származó keményfa rétegelt lemez behozatalára vonatkozó dömpingellenes eljárás megindításáról (HL C, C/2024/6048, 2024.10.11., ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2024/6048/oj).
([3]) A Bizottság (EU) 2024/3140 végrehajtási rendelete (2024. december 17.) a Kínai Népköztársaságból származó keményfa rétegelt lemezek behozatalára vonatkozó nyilvántartásbavételi kötelezettség bevezetéséről (HL L, 2024/3140., 2024.12.18., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2024/3140/oj).

1.4. **Az eljárás megindításával kapcsolatos észrevételek**

(6) Az eljárás megindítását követően a panaszos, az egyéni importőrök és a rétegelt lemezek kereskedelmével foglalkozó szereplők érdekképviseleti szövetsége (Plywood Trade Interest Alliance, a továbbiakban: PTIA) ([4]) több beadványt is benyújtott a panaszban szereplő, a dömpinget, a kárt, az ok-okozati összefüggést és az uniós érdeket érintő bizonyítékokkal kapcsolatban. Ezen megjegyzésekkel a Bizottság az alábbiakban foglalkozik. A panaszos és a PTIA az eljárás megindításáról szóló értesítés 8. szakasza értelmében benyújtott két további beadványban cáfolták egymás észrevételeit. A 8. szakasz előírja, hogy a más érdekelt felek által az ideiglenes intézkedések bevezetésének határideje előtt benyújtott információkhoz fűzött észrevételeket – eltérő rendelkezés hiányában – legkésőbb az ezen értesítés közzétételét követő 75. napon kell megtenni. A panaszos beadványát az előírt határidőn belül, 2024. december 20-án nyújtotta be. A PTIA a cáfoló megjegyzéseit 2025. január 15-én nyújtotta be. Mivel az észrevételeket az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározott határidőnél később nyújtotta be, azokat a Bizottságnak nem állt módjában figyelembe venni.

1.4.1. *Észrevételek a panasszal és az eljárással kapcsolatban*

(7) A PTIA előadta, hogy a panaszos kilenc vállalat esetében indexálta és észszerűtlenül kezelte a már összesített adatokat, ami lehetetlenné tette az információk tartalmának érdemi megértését. Ezenkívül a PTIA azt állította, hogy a panaszos szerzői jogokra hivatkozva visszatartott alapvető adatokat, és hogy a szerzői jogi korlátozások nem szolgálhatnak jogos indokként a nem bizalmas információk más érdekelt felektől való visszatartására.

(8) Az összesített adatok indexálását illetően a Bizottság megállapította, hogy a Greenwood Consortium – a panaszos – tagjainak eltérő termékportfóliója teszi indokolttá az összesített adatok bizalmas kezelését. Ami a szerzői jog miatt visszatartott információkat illeti, a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a kínai keményfa rétegelt lemezek 2010 és 2024 közötti általános exportárszintje ([5]) inkább szemléltetési céllal került feltüntetésre, semmint alapvető információként, ami indokolatlanul megnehezítette volna a panasz elemzését.

(9) A Bizottság ezért elutasította ezeket az állításokat, mivel úgy ítélte meg, hogy a panasznak az érdekelt felek számára betekintés céljából elérhető nyilvános változata az alapvető bizonyítékokat, valamint az egyébként bizalmas információk nem bizalmas jellegű összefoglalásait elégséges mértékben tartalmazta ahhoz, hogy az érdekelt felek az eljárás során gyakorolni tudják a védelemhez való jogukat, és az alaprendelet 19. cikkének (2) bekezdésében előírt követelményeknek megfelelően járt el.

(10) A PTIA előadta, hogy a panaszos nem nyújtotta be az alaprendelet 5. cikkének (2) bekezdésében előírt információkat, és az egyéb szempontokra vonatkozóan benyújtott információk is hiányosak voltak.

(11) A Bizottság elutasította az állítást, mivel megállapította, hogy a panasz *prima facie* bizonyítékot tartalmazott a dömpingre, a kárra, valamint az állítólagosan dömpingelt behozatal és az állítólagos kár közötti ok-okozati összefüggésre vonatkozóan, az észszerűen rendelkezésre álló információk alapján. A Bizottság úgy ítélte meg, hogy a panasznak az érdekelt felek számára betekintés céljából elérhető nyilvános változata az alapvető bizonyítékokat, valamint az egyébként bizalmas információk nem bizalmas jellegű összefoglalásait elégséges mértékben tartalmazta ahhoz, hogy az érdekelt felek az eljárás során gyakorolni tudják a védelemhez való jogukat, és ezért az alaprendelet 19. cikkének (2) bekezdésében előírt követelményeknek megfelelően járt el.

(12) A PTIA előadta, hogy a panaszosok – jóllehet az alaprendelet 5. cikkének (4) bekezdése szerint megfeleltek az uniós gazdasági ágazat reprezentativitására vonatkozó követelményeknek – semmiképpen sem alkották a 3. cikk értelmében vett teljes uniós gazdasági ágazatot.

(13) A Bizottság megállapította, hogy a legitimációra vonatkozó követelmény teljesült, mivel a panaszt az uniós gazdasági ágazat által gyártott hasonló termék uniós termelésének több mint 25 %-át képviselő uniós gyártók támogatták, és azt egyetlen uniós gyártó sem ellenezte. Az eljárás megindításához a panaszos – a legitimációjának bizonyításán túl – nem volt köteles a teljes uniós gazdasági ágazatot képviselni. A Bizottság ezért ezt az állítást is elutasította.

([4]) A PTIA 19 importőrből álló szövetség.

([5]) Panasz, nyilvános változat, (179) preambulumbekezdés.

1.4.2. *A dömpingszámításokra vonatkozó észrevételek*

(14) A PTIA előadta, hogy a panaszban kiszámított dömpingkülönbözetek a figyelembe vett termékösszetétel és – a számítások által nem megfelelően tükrözött – eltérő kínai gyártási folyamat miatt túlzottan és indokolatlanul magasak voltak. A PTIA továbbá úgy vélte, hogy a panaszban említett ragasztó-felhasználás helytelen volt, és bizonyos anyagokat kétszer vettek figyelembe. Rámutatott továbbá a panasz szövege és a mellékletek közötti következetlenségekre. A PTIA előadta továbbá, hogy az exportárat alátámasztó számlák nem reprezentatívak, mivel csak a nyárfa rétegelt lemezre vonatkoztak, nem pedig az Unióba importált rétegelt lemezek valamennyi típusára.

(15) Emellett a PTIA előadta, hogy Törökország nem megfelelő reprezentatív ország a török líra vizsgálati időszak alatti magas inflációja miatt, mindenekelőtt az értékesítési, általános és igazgatási költségek (a továbbiakban: SGA-költségek) és a nyereség megállapítása szempontjából. Azzal érvelt továbbá, hogy a javasolt török vállalatnak a nyereség és az SGA-költségek meghatározásához referenciaként használt adatai nem reprezentatívak. Úgy vélte továbbá, hogy a munkaerőköltségek kiszámításakor a panaszosnak a Török Központi Bank által megadott átváltási árfolyam helyett az Európai Központi Bank átváltási árfolyamát kellett volna figyelembe vennie, és hogy az energiaárak meghatározásához a panaszosnak a török statisztikákat kellett volna felhasználnia, nem pedig a www.globalpetrolprices.com weboldalt.

(16) A panaszos azzal érvelt, hogy a törökországi magas infláció nem befolyásolta a referenciaértékek meghatározását, mivel a nyersanyagárakat nem török lírában, hanem EUR-ban vagy USD-ben fejezték ki, továbbá hogy az infláció nem befolyásolja a török vállalatok SGA-költségeit és nyereségét, mivel a költségek növekedése csökkenti a haszonkulcsot, ami viszont óvatosabb megközelítést eredményez. Hozzá kell tenni azt is, hogy mivel az SGA-költségeket és a nyereséget az értékesített áruk költségének százalékában fejezték ki, azokat nem befolyásolta az infláció. A panaszos előadta továbbá, hogy a referenciaértékek észszerűek és reprezentatívak az ágazat szempontjából. Az energiaárakat illetően a panaszos azzal is érvelt, hogy a www.globalpetrolprices.com honlapról származó energiaadatok a hivatalos török statisztikákon alapulnak.

(17) A panaszos azt is fenntartotta, hogy a panaszban feltüntetett rendes érték kiszámításakor nem került sor kettős elszámolásra, és hogy a számítások a Kínában érvényes termelési tényezőkön és felhasználási arányokon alapultak, és azokat a kínai gyártási folyamat figyelembevétele érdekében megfelelően kiigazították. Azzal is érvelt, hogy a panaszban szereplő ragasztófelhasználást pontosan számították ki, és észszerű, sőt, óvatos megközelítés alapján határozták meg. A PTIA azon állítását illetően, miszerint az exportár nem reprezentatív, a panaszos előadta, hogy a panaszban említett nyárfa rétegelt lemezekhez kapcsolódó számlákat csak kiegészítő elemként nyújtották be; az exportár meghatározása az Eurostat adatain és az Europäischer Wirtschaftsdienst GmbH (EUWID) ([6]) – egy többek között a faipari termékekkel foglalkozó új kereskedelmi médiakiadó – által közölt árindexen alapult.

(18) Mind a panaszos, mind a PTIA észrevételeket nyújtott be a kínai rétegeltlemez-ágazat jelentős torzulásait vizsgáló elemzéssel kapcsolatban. Ezekkel az észrevételekkel a 3.2.1.4. pontban részletesen foglalkozunk.

(19) A Bizottság megfelelően figyelembe vette a PTIA által a panaszban szereplő dömpingszámításokkal kapcsolatos bizonyítékok vonatkozásában megfogalmazott állításokat, valamint a panaszos által benyújtott további elemeket. A Bizottság megállapította, hogy a vizsgálat megindításához szükséges követelmények teljesültek, azaz a panaszos által benyújtott bizonyítékok pontossága és helytállósága megfelelő volt a vizsgálat megindításához.

(20) A Bizottság továbbá úgy ítélte meg, hogy ez nem befolyásolta a dömping fennállására vonatkozó következtetéseket – ebben a konkrét esetben a különböző terméktípusokra, termelési tényezőkre és azok felhasználására vonatkozó rendes érték kiszámításával kapcsolatos *prima facie* bizonyítékokat elegendőnek ítélte. A Bizottság emlékeztetett továbbá arra, hogy a panaszban kiszámított dömpingkülönbözet nem feltétlenül tükrözi a dömping pontos mértékét, melyet a vizsgálat során ügyletenként és típusonként kell kiszámítani. Az elemzés jellege valóban eltérő volt, mivel azt nem vállalatonként és nem is ügyletenként végezték. A Bizottság azonban elégedett volt a panaszos

([6]) https://www.euwid-wood-products.com/.

által az exportárra és a rendes értékre vonatkozóan benyújtott bizonyítékok szintjével, amelyek azt mutatják, hogy a dömpingkülönbözetek jelentősek voltak. Emellett a rendes érték alapjául szolgáló számadatokat elegendő bizonyíték támasztotta alá, és a Bizottság a dömpingre vonatkozó elemzésében figyelembe vett minden olyan kiigazítást, amely például egy eltérő kínai gyártási folyamat figyelembevételéhez volt szükséges. A Bizottság ezért elutasította a PTIA állításait, miszerint a panasz nem tartalmaz elegendő bizonyítékot a dömpingre vonatkozóan.

(21) Továbbá a panaszos által szolgáltatott és a Bizottság által elemzett információk alapján az a javaslat, amely szerint a rendes érték meghatározásához Törökországot kell figyelembe venni reprezentatív országként, megfelelt az elegendő bizonyítékra vonatkozó követelménynek. A keményfa rétegelt lemezek török gyártók általi belföldi értékesítése a jelek szerint elégséges mértékű volt, a gyártási folyamat és a nyersanyagokhoz való hozzáférés hasonló volt a kínai gyártókéhoz, és a rendes érték meghatározásakor figyelembe vették a gyártási folyamat lehetséges különbségeit. Ezen túlmenően a Bizottság megítélése szerint az, hogy Törökországban magas volt az infláció, nem befolyásolta sem a nem török lírában kifejezett referenciaértékeket, sem pedig az SGA-költségek és a nyereség török vállalatokon alapuló meghatározását.

1.4.3. *A kárral kapcsolatos észrevételek*

(22) A PTIA azzal érvelt, hogy a panasz nem felel meg az alaprendelet 3. cikkének (2) bekezdése szerinti, a kárra vonatkozó egyértelmű bizonyíték követelményének, és azt állította, hogy bizonyos kármutatók, például az uniós felhasználás, az importárak, az uniós piaci részesedés, a termelési kapacitás és felhasználás, belföldi értékesítés és forgalom, a foglalkoztatás, a jövedelmezőség, a beruházások, a készletek és a termelési kapacitás nem támasztotta alá a kár megállapítását a vizsgálati időszak alatt.

(23) A Bizottság megállapította, hogy a panasz elegendő bizonyítékot tartalmazott a jelentős kárnak a vizsgálat megindításához szükséges *prima facie* megállapításához. A panasz 6. szakasza mind a makrogazdasági, mind a mikrogazdasági mutatókat elemezte. A Bizottság emlékeztet arra, hogy a jelentős kárnak a vizsgálat megindításához szükséges *prima facie* megállapítása feltételezi többek között az alaprendeletben leírt releváns tényezők vizsgálatát. Az alaprendelet 5. cikkében nem szerepel kifejezetten olyan előírás, amely szerint a 3. cikk (5) bekezdésében említett valamennyi kártényezőnek romló tendenciát kell mutatnia ahhoz, hogy a jelentős kár megállapítása a vizsgálat megindításához szükséges mértékben megalapozott legyen. Az alaprendelet 5. cikke (2) bekezdésének szövege azt mondja ki, hogy a panasznak tartalmaznia kell információkat az állítólagosan dömpingelt behozatal volumenének változására, az említett behozatalnak a hasonló termék uniós piacon felszámított áraira gyakorolt hatására, valamint a behozatalnak az uniós gazdasági ágazatra ebből következően gyakorolt hatására vonatkozóan, amit releváns tényezők is tanúsítanak. A panasz tartalmazta a felsorolt információkat, és azok a kár fennállására utaltak. Ennek megfelelően a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a panasz a kárra vonatkozóan elegendő bizonyítékot tartalmazott, és elutasította a PTIA által megfogalmazott állítást.

(24) A PTIA előadta, hogy a panaszos az alákínálás és az alulértékesítés kiszámítása során kizárólag nyárfa rétegelt lemezeket vette figyelembe, és megjegyezte, hogy a Bizottságnak az előzetes és végleges számításokat a vizsgálat hatálya alá tartozó valamennyi termék figyelembevételével kell elvégeznie.

(25) A Bizottság megjegyzi, hogy az alaprendelet 5. cikkének (3) bekezdése szerinti „elegendő bizonyíték” követelmény alkalmazásában nem kell meghatározni az alákínálást és az alulértékesítést a vizsgálat hatálya alá tartozó valamennyi terméktípus tekintetében. Ezenkívül az alkalmazandó jogi szabályokkal összehangban a Bizottság a 4.3.2. és 6.1. szakaszban bemutatott módszertan szerint határozta meg az alákínálási és az alulértékesítési különbözeteket.

1.5. **Mintavétel**

(26) A Bizottság az eljárás megindításáról szóló értesítésben jelezte, hogy az alaprendelet 17. cikkével összhangban mintavételt végezhet az érdekelt felek körében.

Mintavétel az uniós gyártók körében

(27) A Bizottság az eljárás megindításáról szóló értesítésben jelezte, hogy ideiglenesen kiválasztott egy uniós gyártókból álló mintát. A mintát a termelési volumen és az értékesítés azon legnagyobb reprezentatív mennyisége alapján választotta ki a Bizottság, amely a rendelkezésre álló idő alatt megfelelően megvizsgálható volt. A minta három uniós gyártóból állt. A minta a becsült teljes uniós termelés 28 %-át és a keményfa rétegelt lemezek becsült teljes uniós értékesítési mennyiségének 33 %-át képviselte, ami a megfelelő földrajzi eloszlást biztosított. A Bizottság felkérte az érdekelt feleket, hogy tegyenek észrevételeket az ideiglenes mintával kapcsolatban. Észrevétel nem érkezett. A minta reprezentatív volt az uniós gazdasági ágazatra nézve.

Mintavétel a független importőrök körében

(28) Annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát, a Bizottság felkérte a független importőröket az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározott információk benyújtására.

(29) Húsz független importőr nyújtotta be a kért információkat és egyezett bele a mintába való felvételébe. A Bizottság az alaprendelet 17. cikkének (1) bekezdésével összhangban az érintett termék legnagyobb unióbeli értékesítési volumene alapján, valamint az importőrök unióbeli földrajzi elhelyezkedése alapján három független importőrt vett fel a mintába. A minta a becsült teljes uniós értékesítési mennyiség 38 %-át tette ki, és biztosította a megfelelő földrajzi eloszlást. Az alaprendelet 17. cikkének (2) bekezdésével összhangban a Bizottság a minta kiválasztásáról egyeztetett valamennyi ismert érintett importőrrel. Észrevétel nem érkezett.

Mintavétel az exportáló gyártók körében

(30) Annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát, a Bizottság felkérte a Kínában működő összes exportáló gyártót az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározott információk benyújtására. Emellett a Bizottság felkérte a Kínai Népköztársaságnak az Európai Unió mellett működő képviseletét, hogy nevezze meg azokat az esetleges további exportáló gyártókat, amelyek érdeklődést tanúsíthatnak a vizsgálatban való részvétel iránt, illetőleg vegye fel velük a kapcsolatot.

(31) Az érintett országban működő exportáló gyártók közül százhúsz nyújtotta be a kért információkat és egyezett bele a mintába való felvételébe. Az alaprendelet 17. cikkének (1) bekezdésével összhangban a Bizottság az Unióba irányuló kivitel legnagyobb reprezentatív volumene alapján két exportáló gyártóból álló mintát választott ki – figyelembe véve a keményfa rétegelt lemezek gyártása során felhasznált és az Unióba exportált főbb fafajokat (nyárfa, nyírfa és eukaliptusz rétegelt lemezek) –, mely mintát rendelkezésre álló idő alatt megfelelően meg lehetett vizsgálni. Az akkor rendelkezésre álló információk alapján a minta az Unióba irányuló kivitel 9,5 %-át képviselte. A Bizottság az alaprendelet 17. cikkének (2) bekezdésével összhangban a minta kiválasztásáról egyeztetett valamennyi ismert érintett exportáló gyártóval és az érintett ország hatóságaival.

(32) A mintában szereplő exportáló gyártók egyike, a Xuzhou Shengfeng Wood Co., Ltd 2024. november 29-én kelt e-mailjében arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy a továbbiakban nem kíván együttműködni. Ugyanezen a napon a Bizottság úgy határozott, hogy egy másik exportáló gyártót (Xuzhou Hongxin Wood Co., Ltd) vesz fel az exportáló gyártók mintájába, és erről a változásról 2024. november 29-én feljegyzésben tájékoztatta az érdekelt feleket. Az akkor rendelkezésre álló információk alapján a javasolt minta a Kínából a vizsgálati időszakban az Unióba exportált keményfa rétegelt lemezek becsült teljes mennyiségének 9,1 %-át tette ki (az eredeti 9,5 %-hoz képest).

(33) A Bizottsághoz azonban a 2025. január 3-i határidőig nem érkezett válasz a Xuzhou Hongxin Wood Co., Ltd-től. A mintában szereplő másik vállalat, a Pizhou Jianghsan Wood Co., Ltd (a továbbiakban: Jiangshan Wood) az Unióba irányuló export 5,8 %-át képviselte. A Bizottság úgy ítélte meg, hogy a vizsgálat ezen előrehaladott szakaszában már nem állt rendelkezésre elegendő idő az exportáló gyártók új mintájának kiválasztására, továbbá hogy – tekintettel a mintavételre választ adó fennmaradó exportáló gyártók Unióba irányuló kivitelének alacsony mennyiségére – a

minta semmilyen módosítása nem eredményezett volna reprezentatívabb mintát. A Bizottság ezért úgy határozott, hogy nem alkalmaz mintavételt és az alaprendelet 18. cikkét alkalmazza a dömping tényének megállapítására. A Bizottság azonban az alaprendelet 17. cikkének (3) bekezdése értelmében helyt adott a Jiangshan Wood ([7]) egyéni dömpingkülönbözet kiszámítása iránti kérelmének, amely az egyetlen olyan vállalat, amely megfelelő tartalmú és határidőre megküldött, az alaprendelet 16. cikkének (1) bekezdésével összhangban ellenőrizhető kitöltött kérdőívet nyújtott be. A Bizottság a 2025. január 21-i feljegyzésben tájékoztatta az érdekelt feleket erről a határozatról.

(34) A PTIA észrevételeket nyújtott be az eredeti mintával kapcsolatban: szokatlannak tartotta, hogy a Bizottság csak két exportáló gyártót választott ki, és azzal érvelt, hogy az exportáló gyártókból álló minta általában (legalább) három exportáló gyártóból áll. Előadta továbbá, hogy mivel a független importőrökből és az uniós gyártókból álló mintába három vállalatot választottak ki, a Bizottságnak további egy vállalatot kell felvennie a mintában szereplő exportáló gyártók közé annak érdekében, hogy az Unióba irányuló reprezentált exportvolumen nagyobb legyen. Azzal is érvelt, hogy a Bizottságnak egy nagyobb vállalatot kellett volna kiválasztania, amely a termékek szélesebb skáláját gyártja és exportálja, mivel a PTIA tudomása szerint a Xuzhou Shengfeng Wood Co. exportja jelentős részét a filmréteggel ellátott, újrahasznosított rétegelt lemez teszi ki, amely alsó kategóriás termék és amelyet specifikusan az építőiparban alkalmaznak.

(35) Miután a Xuzhou Shengfeng Wood Co., Ltd. közölte, hogy nem kíván a mintában szerepelni, a PTIA megismételte, hogy a mintának legalább három exportáló gyártóból kell állnia. Véleménye szerint ez javította volna a kínai gazdasági ágazat egészének kereskedelmi magatartására vonatkozó bizottsági értékelés minőségét és objektivitását a szóban forgó ágazat által gyártott és az Unióba exportált termékek teljes spektruma tekintetében. A PTIA érvelt továbbá, hogy az uniós gyártók a hasonló termék becsült teljes uniós termelésének 28 %-át és becsült teljes uniós értékesítési mennyiségének 33 %-át képviselték, a független importőrök mintája pedig a vizsgált termék becsült teljes uniós értékesítési mennyiségének 38 %-át fedte le. A PTIA úgy ítélte meg, hogy a Bizottság nem indokolta meg, hogy miért tekintette észszerűnek az exportáló gyártók kis mintáját használni az exportáló gyártók magatartásának, árainak, valamint előállított és exportált termékeinek elemzéséhez, vagyis miért tekintette észszerűnek azt, hogy a 120 exportáló gyártó közül csak kettőt vesz figyelembe, mely vállalatok a vizsgált termék teljes kivitelének kevesebb mint 10 %-áért felelősek.

(36) Miután a Bizottság úgy határozott, hogy egyáltalán nem alkalmaz mintavételt, a PTIA megismételte érveit, és több más vizsgálatra hivatkozott, amelyekben a Bizottság kettőnél több exportáló gyártót vagy csoportot választott ki. A PTIA azzal érvelt, hogy mivel a Bizottságnak a vonatkozó jogszabály értelmében 14 hónap állt a rendelkezésére a vizsgálat befejezésére, tehát még mindig lett volna elegendő ideje ahhoz, hogy egy további vállalatot felvegyen a mintába. A PTIA előadta továbbá, hogy szokatlan volt a döntés, miszerint a vizsgálat csak a kivitel kevesebb mint 10 %-ára terjed ki, tekintettel arra, hogy 120 vállalat adott választ a mintavételi kérdőívre.

(37) A Bizottság kellőképpen figyelembe vette a PTIA által benyújtott valamennyi észrevételt. Emlékeztetett arra, hogy továbbra is a Bizottság mérlegelési jogkörébe tartozik az arra vonatkozó végső döntés, hogy mely feleket és hány felet választ ki, valamint hogy mely terméktípusokat vesz figyelembe, és hozzátette, hogy az ügy körülményei alapján nem tartotta szükségesnek a minta módosítását vagy bővítését. A Bizottság először is emlékeztetett arra, hogy a keményfa rétegelt lemezek kínai ágazata erősen széttagolt, és többnyire kkv-kból áll. Konkrétabban: a mintavételi űrlapra válaszoló 120 vállalat közül több mint 80 vállalat az Unióba irányuló kivitel becsült teljes volumenének kevesebb mint 1 %-át képviselte. A kivitel közel 10 %-át kitevő eredeti mintát ezért a Bizottság reprezentatívnak tekintette a keményfa rétegelt lemezek Unióba irányuló kínai exportjára nézve. A Bizottság arra is emlékeztetett, hogy a kivitel volumenén kívül a legreprezentatívabb termékösszetételt vette figyelembe, biztosítva, hogy a minta olyan vállalatokból álljon, amelyek a legnagyobb mértékben reprezentált típusú rétegelt lemezeket (nyárfa, eukaliptusz és nyírfa) exportálják az Unióba. Ha e további kritériumot is figyelembe vesszük, megállapítható, hogy egy harmadik vállalatnak a mintába való felvétele legfeljebb 3 %-kal növelné a minta reprezentativitását. Tekintettel arra, hogy már az eredeti minta is az Unióba irányuló kivitel közel 10 %-át képviselte, és a keményfa rétegelt lemezek legreprezentatívabb típusait foglalta magában, a Bizottság nem tartotta szükségesnek a minta bővítését, és úgy ítélte meg, hogy a kínai exportáló gyártók Unióba irányuló kivitele tekintetében a minta reprezentatív volt.

([7]) TRON iktatási szám: t24.008678.

(38) A Bizottság arra is rámutatott, hogy a mintában szereplő három exportáló gyártó közül kettő nem működött együtt, és az egyetlen fennmaradó együttműködő exportáló gyártó, a Jianghsan Wood az Unióba irányuló teljes kivitel 5,8 %-áért felelt. Ezért a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az alaprendelet 17. cikkének (4) bekezdésével összhangban az együttműködés hiányának mértéke valószínűleg lényegesen befolyásolná a vizsgálat eredményét, ugyanakkor nem állt rendelkezésre elegendő idő új minta kiválasztására. Ennek alapján indokoltnak ítélte a mintavétel elhagyására vonatkozó döntést.

(39) A Bizottság emlékeztetett továbbá arra, hogy az egyes vizsgálatok sajátos körülményeinek fényében szükséges értékelni az arra vonatkozó döntést, hogy elegendő idő áll-e rendelkezésre egy másik exportáló gyártó mintába való felvételére. Ebben a konkrét esetben a Bizottság gyorsan cselekedett, amikor a Xuzhou Shengfeng Wood Co., Ltd helyébe a Xuzhou Hongxin Wood Co., Ltd vállalatot vette fel, miután a Xuzhou Shengfeng Wood Co., Ltd úgy határozott, hogy a továbbiakban nem működik együtt. Azonban csak a 2025. január 3-i határidő napján, azaz csaknem három hónappal a vizsgálat megindítását követően vált egyértelművé, hogy a Xuzhou Hongxin Wood Co., Ltd nem kíván együttműködni. Mivel a mintába felvett új vállalatnak minden esetben legalább 30 napot kell biztosítani a kérdőív megválaszolására, a válasz több mint két hónappal az eredetileg megadott határidő után érkezett volna meg ([8]). A Bizottság ezért úgy ítélte meg, hogy az eljárási határidőkre tekintettel egy új vállalat kiválasztására nem állt rendelkezésre elegendő idő. A Bizottság ezért elutasította az állításokat.

1.6. **Kitöltött kérdőívek és ellenőrző látogatások**

(40) A Bizottság kérdőívet küldött a Kínai Népköztársaság kormányának (a továbbiakban: kínai kormány) az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében vett jelentős torzulások Kínában való fennállására vonatkozóan.

(41) A panaszos továbbá a panaszában elegendő *prima facie* bizonyítékkal szolgált arról, hogy Kínában az érintett termék vonatkozásában nyersanyagpiaci torzulások állnak fenn. Ezért az eljárás megindításáról szóló értesítésben foglaltaknak megfelelően a vizsgálat ezekre a nyersanyagpiaci torzulásokra is kiterjedt annak megállapítása érdekében, hogy a Bizottság alkalmazza-e Kína tekintetében az alaprendelet 7. cikke (2a) és (2b) bekezdésében foglalt rendelkezéseket. A Bizottság ezért további kérdőíveket küldött a kínai kormánynak.

(42) A Bizottság kérdőíveket küldött a mintában szereplő valamennyi uniós gyártónak, a panaszosnak, a mintában szereplő független importőröknek és ismert felhasználóknak, valamint a mintában szereplő exportáló gyártóknak. A Bizottság ugyanezeket a kérdőíveket az eljárás megindításának napján hozzáférhetővé tette az interneten ([9]).

(43) A Bizottság minden olyan információt megkísérelt beszerezni és ellenőrzött, amelyet szükségesnek tartott a dömping, az abból eredő kár és az uniós érdek ideiglenes megállapításához. Az alaprendelet 16. cikke szerinti ellenőrző látogatásokra a következő vállalatok telephelyén került sor:

uniós gyártók:

— Garnica Plywood Group S.A., Logroño, Spanyolország (a továbbiakban: Garnica),

— Paged Morąg S.A., Pisz, Lengyelország (a továbbiakban: Paged),

— Panguaneta Spa, Sabbioneta, Olaszország (a továbbiakban: Panguaneta).

A Kínai Népköztársaságban működő exportáló gyártók körében:

— Jiangshan Wood.

1.7. **Vizsgálati időszak és figyelembe vett időszak**

(44) A dömpingre és a kárra vonatkozó vizsgálat a 2023. július 1-jétől 2024. június 30-ig tartó időszakra (a továbbiakban: vizsgálati időszak) terjedt ki. A kárra vonatkozó értékelés szempontjából releváns tendenciák vizsgálata a 2021. január 1-jétől a vizsgálati időszak végéig tartó időszakra (a továbbiakban: figyelembe vett időszak) terjedt ki.

([8]) A mintában eredetileg szereplő vállalatoknak a kérdőívre adott válaszok benyújtására 2024. november 25-ig volt lehetőségük.
([9]) https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2753.

2. A VIZSGÁLT TERMÉK, AZ ÉRINTETT TERMÉK ÉS A HASONLÓ TERMÉK

2.1. A vizsgált termék

(45) A vizsgált termék a kizárólag olyan fa furnérlapokból (a bambusznád és az okoumé kivételével) előállított keményfa rétegelt lemez, amelyben az egyes furnérlapok vastagsága legfeljebb 6 mm, és amely legalább egy külső, a 4412 31, 4412 33 és 4412 34 alszámok alatt meghatározott fajokból készült, trópusi fa vagy nem tűlevelű fa réteggel rendelkezik, bevonva vagy felületileg bevonva is (a továbbiakban: vizsgált termék).

(46) A keményfa rétegelt lemez többfunkciós végtermék, amelynek számos alkalmazása van. A minőségi osztálytól és egyéb minőségi jellemzőktől függően a következő iparágakban használatos általánosan: építőipar, bútorgyártás, szállítás, csomagolás és egyebek, például hirdetési standok, koporsók, közlekedési jelzések és jelzőtáblák, illetve játékok.

2.2. Az érintett termék

(47) Az érintett termék a Kínai Népköztársaságból származó keményfa rétegelt lemez.

2.3. A hasonló termék

(48) A vizsgálat rámutatott arra, hogy a következő termékek azonos alapvető fizikai, kémiai és műszaki tulajdonságokkal rendelkeznek, és alapvető felhasználási területeik is megegyeznek:

— az Unióba exportált érintett termék,

— az érintett országban gyártott és az érintett ország belföldi piacán értékesített vizsgált termék, valamint

— az Unióban az uniós gazdasági ágazat által gyártott és értékesített vizsgált termék.

(49) A Bizottság az eljárás e szakaszában úgy határozott, hogy ezek a termékek ennek megfelelően az alaprendelet 1. cikkének (4) bekezdése értelmében hasonló termékek.

2.4. A termékkörre vonatkozó észrevételek

(50) A PTIA előadta, hogy a termékkör meghatározása túlságosan tág, mivel a panaszosok által nem gyártott nyírfa rétegelt lemezeket is magában foglalja.

(51) A Bizottság elutasította ezt az érvet, tekintettel arra, hogy több panaszos is (például a Welde A.G. és a Garnica) gyártott nyírfa rétegelt lemezeket.

(52) A PTIA és a Kínai Erdészetitermék-ágazati Szövetség (China National Forest Products Industry Association, a továbbiakban: CNFPIA) azzal érvelt, hogy a bevonattal ellátott és a bevonat nélküli rétegelt lemez két külön termék, és nem tartozhat ugyanazon vizsgálat hatálya alá, azonban ezen állítások alátámasztására nem nyújtott be részletes és ellenőrizhető adatokat.

(53) A Bizottság ezért elutasította ezt az állítást, mivel a keményfafajokból előállított rétegelt lemezek alapvető fizikai, kémiai és műszaki jellemzői a bevonattól vagy annak hiányától függetlenül azonosak, vagy nagyon hasonlóak.

(54) A PTIA előadta, hogy a termékkör meghatározása nem egyeztethető össze a termékkörnek az Oroszországból származó nyírfa rétegelt lemezek behozatalára vonatkozó dömpingellenes vizsgálatban [10] szereplő meghatározásával. Abban az ügyben a Bizottság elutasította egy orosz exportáló gyártó azon állítását, miszerint a fenyő, nyárfa, okoumé és bükk rétegelt lemezeket is be kell vonni a termékkörbe, mivel a Bizottság megállapította, hogy a fenyő, nyárfa, okoumé és bükk rétegelt lemezek nem ugyanazokkal az alapvető fizikai, műszaki és kémiai jellemzőkkel rendelkeznek, mint a nyírfa rétegelt lemezek.

[10] A Bizottság (EU) 2021/1930 végrehajtási rendelete (2021. november 8.) az Oroszországból származó nyírfa rétegelt lemezek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről (HL C, C/2021/7887., 2021.11.9.,http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2021/1930/oj).

(55) A Bizottság megállapította, hogy a jelenlegi vizsgálatban a vizsgált termékkel kapcsolatos meghatározó tényező az volt, hogy a színfurnér keményfából készül, nem pedig puhafából, egyéb fatermékekből vagy műanyagból. A keményfa rétegelt lemezek általános kategóriája a keményfafajok típusától függően különböző alkategóriákra (terméktípusokra) osztható – amint azt az Oroszországból származó nyírfa rétegelt lemezek behozatalára vonatkozó vizsgálat is mutatja ([11]) –, ez azonban nem jelenti azt, hogy a keményfa rétegelt lemez színfurnérral ellátott lemezek önmagukban ne képeznének különálló és szélesebb termékkategóriát. Emellett az Oroszországból származó nyírfa rétegelt lemezek behozatalára vonatkozó dömpingellenes vizsgálatban a Bizottság megállapította, hogy a nyírfa rétegelt lemezek és a más fafajtákból – például nyárfából, fenyőből és okouméből – készült rétegelt lemezek bizonyos mértékben helyettesíthetők egymással. ([12]) A keményfa rétegelt lemezek kategóriája tehát szélesebb termékkategóriát alkot, amely alapvető fizikai, műszaki és kémiai jellemzőik alapján megkülönböztethető más termékektől (például a puhafa rétegelt lemezektől), és több termék-alkategóriát (terméktípusokat) is magában foglal. E tekintetben a Bizottság azt is megjegyezte, hogy a jelenlegi vizsgálatban a termékkód (TK) a keményfa rétegelt lemezeknek a színfurnérként használt keményfatípus alapján megkülönböztetett alkategóriáit veszi figyelembe.

(56) Abból, hogy 2019-ben a nyírfa rétegelt lemezek uniós gyártói – amelyek a keményfa rétegelt lemezek ágazatának egy részét képviselték – panaszt nyújtottak be az Oroszországból származó dömpingelt és számukra kárt okozó behozatallal kapcsolatban, nem következik az, hogy 2024-ben a keményfa rétegelt lemezek teljes uniós ágazata nem állíthatja azt, hogy kárt szenved a Kínából érkező keményfa valamennyi típusának dömpingelt behozatala miatt, beleértve a nyírfa rétegelt lemezekből készült termékeket is. A fentiek fényében a Bizottság ezért elutasította ezt az állítást.

(57) A PTIA, az Altripan B.V. (a továbbiakban: Altripan) és a Polywood előadta, hogy a keményfa rétegelt lemezek kínai ágazata és a keményfa rétegelt lemezek uniós ágazata más-más piaci szegmensben működik, és nem versenytársai egymásnak.

(58) A Bizottság megállapította, hogy mindkét gazdasági ágazat képes gyártani – és gyártja is – az uniós piacon jelen lévő keményfa rétegelt lemezek teljes skáláját. A kínai és az uniós gazdasági ágazat keményfa rétegelt lemezei közötti állítólagos különbségek csak minőségi jellegűek, míg alapvető fizikai, műszaki és kémiai jellemzőik azonosak. Az érdekelt felek nem bizonyították az alkalmazandó jogi normákkal összhangban az importált termékek és az uniós gazdasági ágazat által gyártott rétegelt lemezek által érintett különböző piaci szegmensek meglétét. ([13]) A Bizottság ezért elutasította ezt az állítást.

2.5. **A termékek kizárását érintő állítások**

(59) A PTIA, a CNFPIA, a Német Faipari Szövetség (German Timber Federation, GD Holz), a Belga Textil-, Fa- és Bútoripari Szövetség (Belgian Federation of Textile, Wood and Furniture Industry, Fedustria), az Európai Fakereskedelmi Szövetség (European Timber Trade Federation, ETTF), a Peri SE, a Weltholz ZN, az Enno Roggemann, a J. u. A. Frischeis Gesellschaft és a Questwood sp. z o.o (a továbbiakban: Questwood) azzal érvelt, hogy a fóliával bevont rétegelt lemezeket ki kell zárni a termékkörből, mivel az uniós gazdasági ágazat nem gyárt ilyeneket, és nem is rendelkezik elegendő kapacitással a gyártásához. Az uniós gazdasági ágazat csak felső kategóriás fóliával bevont rétegelt lemezeket gyárt, amelyek nem helyettesíthetők a Kínából importált fóliával bevont rétegelt lemezekkel.

(60) A Bizottság megállapította, hogy mind az uniós gazdasági ágazat, mind a kínai exportáló gyártók kínálnak különböző minőségű fóliával bevont rétegelt lemezeket. A fóliával bevont rétegelt lemezek használatában mutatkozó különbségek a tartósságnak tudhatók be (vagyis annak, hogy hányszor használhatók fel építőipari zsaluzáshoz) nem pedig az alapvető fizikai, műszaki és kémiai jellemzőikben megmutatkozó eltéréseknek. A minőséghez szorosan kapcsolódó másik tényező az árkülönbség. A legalacsonyabb minőségű osztályba tartozó fóliával bevont kínai rétegelt lemezeket igen alacsony, dömpingelt áron értékesítik. A Bizottság azonban nem találta úgy, hogy az árkülönbség következtében az importált és az Unióban gyártott keményfa rétegelt lemezek ne lennének egymással felcserélhetők. A Bizottság ezért az állítást elutasította.

([11]) (26) preambulumbekezdés, ugyanott.

([12]) Ugyanott.

([13]) Lásd többek között: 2023. szeptember 21-i ítélet, China Chamber of Commerce for Import and Export of Machinery and Electronic Products és mások kontra Európai Bizottság, C-478/21 P, ECLI:EU:C:2023:685, 168. és 290. pont; 2023. szeptember 21-i ítélet, China Chamber of Commerce for Import and Export of Machinery and Electronic Products és mások kontra Európai Bizottság, C-478/21 P, ECLI:EU:C:2023:685, 167. pont, amely hivatkozik a 2022. január 20-i Bizottság kontra Hubei Xinyegang Special Tube ítélet (C-891/19 P, ECLI:EU:C:2022:38) 78–81 és 110–111 pontjaira.

(61) A PTIA, a CNFPIA és a Questwood előadta, hogy az eukaliptusz rétegelt lemezeket ki kell zárni a termékkörből, mivel az uniós gazdasági ágazatnak nagyon korlátozott lehetősége van gyártásukra.

(62) A Bizottság megállapította, hogy az Unióban kereskedelmi mennyiségben gyártanak eukaliptusz rétegelt lemezeket. Ezért a Bizottság elutasította ezt az állítást.

(63) A PTIA, a GD Holz, az ETTF, a CNFPIA és a Questwood előadta, hogy a legfeljebb 0,3 mm külső réteggel ellátott rétegelt lemezeket ki kell zárni a termékkörből, mivel az uniós gyártók ennél vastagabb külső rétegeket használnak.

(64) A Bizottság megállapította, hogy a színfurnér vastagsága olyan minőségi különbség, amely befolyásolja a rétegelt lemezek tartósságát és árát. A vékony színfurnérral ellátott rétegelt lemezek nem alkotnak eltérő alapvető fizikai, műszaki és kémiai tulajdonságokkal rendelkező külön terméktípust, és az a kijelentés sem állja meg a helyét, hogy más piaci szegmensben versenyeznének, mint a vastagabb színfurnérral ellátott keményfa rétegelt lemezek. A Bizottság ezért elutasította ezt az állítást.

(65) A PTIA, a GD Holz, az ETTF, a CNFPIA és a Questwood azzal érvelt, hogy a mesterséges furnérból készült külső rétegekkel ellátott rétegelt lemezeket ki kell zárni a termékkörből, mivel olyan különleges termékről van szó, amelyet a panaszosok egyike sem gyárt érdemi kereskedelmi mennyiségben.

(66) A Bizottság megállapította, hogy az uniós gazdasági ágazat gyárt mesterséges furnérból készült külső rétegekkel ellátott rétegelt lemezeket (melyek feldarabolt, majd összeillesztett keményfa rétegekből állnak, egyedi mintákat alkotva), és azok a Kínából importált hasonló keményfa rétegelt lemezekkel azonos fizikai, műszaki és kémiai jellemzőkkel rendelkeznek, és közvetlenül versenyeznek azokkal. A Bizottság ezért elutasította ezt az állítást.

(67) A CNFPIA és a PTIA előadta, hogy a 12 %-nál magasabb nedvességtartalmú, légszárítással előállított keményfa rétegelt lemezeket ki kell zárni a termékkörből, mivel a magas nedvességtartalom a Kínában elterjedt légszárítás eredménye, ugyanakkor az Unióban egyetlen gyártó sem foglalkozik légszárítással előállított furnér gyártásával.

(68) A Bizottság megállapította, hogy a nedvességtartalom a besorolást meghatározó tényező a furnérok kiválasztása során. A jó minőségű furnérok nedvességtartalma alacsonyabb, míg a rosszabb minőségű furnéroké magasabb. A légszárítás ugyan nagyobb mértékű nedvességmegtartáshoz vezethet, de az ipari szárítóberendezéseken áthaladó egyes furnérokban is jelentős lehet a nedvesség. A nedvességtartalom több tényezőtől függ, és nem tulajdonítható kizárólag a szárítási módszernek. Ennek megfelelően a Bizottság úgy ítélte meg, hogy az uniós gazdasági ágazat által ipari furnérszárító berendezések felhasználásával előállított keményfa rétegelt lemezek és a Kínában légszárítással előállított furnérból gyártott keményfa rétegelt lemezek alapvető fizikai, műszaki és kémiai jellemzői megegyeznek, és elutasította az állítást.

(69) A Houtwerf B.V. előadta, hogy a 100 %-ban bioalapú ragasztóval előállított keményfa rétegelt lemezeket ki kell zárni a termékkörből, mivel különleges környezetbarát termékekről van szó, melyeket az Unióban nem gyártanak, illetve gyártásukra nincs is lehetőség.

(70) A Bizottság megállapította, hogy több uniós gyártó – például a Garnica vagy a Paged – is gyárt bioalapú ragasztóval előállított keményfa rétegelt lemezeket. Ezért a Bizottság elutasította ezt az állítást.

(71) A PTIA, a Linyi Donglin Wood Factory Limited és a Vöhringer GmbH & Co előadta, hogy a 6 mm-nél vékonyabb keményfa rétegelt lemezeket ki kell zárni a termékkörből, mivel ilyen típusú rétegelt lemezeket nem gyártanak Európában, és az európai rétegeltlemez-gyártók nem érdekeltek azok előállításában.

(72) A Bizottság megállapította, hogy az uniós gazdasági ágazat gyárt vékony rétegelt lemezeket. A mintában szereplő uniós gyártók közül a Panguaneta vállalat gyárt vékony nyárfa rétegelt lemezeket. A Bizottság ezért elutasította ezt az állítást.

(73) A Questwood előadta, hogy a nyárfa rétegelt lemezeket ki kell zárni a termékkörből, mivel a Kínában előállított nyárfa rétegelt lemezek minősége rosszabb, mint az európai vagy a török termékeké.

(74) A Bizottság megállapította, hogy az állítólagos minőségbeli különbség nem érvényteleníti azt a tényt, hogy az importált és az Unióban előállított nyárfa rétegelt lemezek azonos alapvető fizikai, műszaki és kémiai jellemzőkkel rendelkeznek. Ezért a Bizottság ezt a felvetést elutasította.

(75) A PTIA előadta, hogy a trópusi fajokból készült keményfa rétegelt lemezeket ki kell zárni a termékkörből, mivel a trópusi fajok a rétegelt lemezek gyártásához használt egyéb fafajokéitól eltérő alapvető jellemzőkkel rendelkeznek.

(76) A Bizottság megállapította, hogy a trópusi faanyagokat többnyire a keményfa kategóriájába sorolják be, és ugyanazokkal az alapvető fizikai, műszaki és kémiai jellemzőkkel rendelkeznek, mint az említett kategóriába sorolt egyéb fafajok. A Bizottság ezért elutasította ezt az állítást.

3. DÖMPING

3.1. Az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése szerinti eljárás a rendes érték megállapításához

(77) Mivel a vizsgálat megindításakor elegendő arra utaló bizonyíték állt rendelkezésre, hogy Kínában az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében jelentős torzulások állnak fenn, a Bizottság helyénvalónak ítélte, hogy a vizsgálatot a szóban forgó ország exportáló gyártói tekintetében az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése figyelembevételével indítsa meg.

(78) Ebből következően a Bizottság az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének lehetséges alkalmazásához szükséges adatok összegyűjtése érdekében az eljárás megindításáról szóló értesítésben felkérte a Kínában működő összes exportáló gyártót arra, hogy bocsássanak rendelkezésre információkat a keményfa rétegelt lemezek előállítása során felhasznált inputokra vonatkozóan. A kért információkat tizenhat exportáló gyártó küldte meg.

(79) A vélt jelentős torzulásokra irányuló vizsgálathoz szükségesnek tartott információk összegyűjtése érdekében a Bizottság kérdőívet küldött a kínai kormánynak. Emellett az eljárás megindításáról szóló értesítés 5.3.2. pontjában a Bizottság felkérte az érdekelt feleket arra, hogy az eljárás megindításáról szóló értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 37 napon belül ismertessék álláspontjukat és szolgáltassanak információkat az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése alkalmazását illetően, és mindezeket támasszák alá bizonyítékokkal. A kínai kormánytól nem érkezett válasz a kérdőívre. Ezt követően a Bizottság tájékoztatta a kínai kormányt arról, hogy a jelentős torzulások Kínában való fennállásának megállapításához az alaprendelet 18. cikke értelmében a rendelkezésre álló tényeket fogja felhasználni.

(80) Az eljárás megindításáról szóló értesítés 5.3.2. pontjában a Bizottság jelezte továbbá, hogy a rendelkezésére álló bizonyítékokra való tekintettel az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontja értelmében ideiglenesen Törökországot választotta ki megfelelő reprezentatív országként a rendes érték torzulásmentes árak, illetve referenciaértékek alapján történő meghatározásához. A Bizottság jelezte továbbá, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése a) pontjának első franciabekezdésében foglalt kritériumok alapján további lehetséges megfelelő reprezentatív országokat is megvizsgál.

(81) A Bizottság 2024. december 19-én egy feljegyzés (a továbbiakban: első feljegyzés) útján tájékoztatta az érdekelt feleket azokról a releváns forrásokról, amelyeket a rendes érték meghatározásához fel kívánt használni. A feljegyzésben a Bizottság teljeskörűen – többek között a nyersanyagokra, a munkaerőre és az energiára is kiterjedően – felsorolta a keményfa rétegelt lemezek előállításához felhasznált termelési tényezőket. Emellett a torzulásmentes árak, illetve referenciaértékek megválasztásának kritériumai alapján a Bizottság megjelölte a lehetséges reprezentatív országokat, nevezetesen Brazíliát, Malajziát, Thaiföldet és Törökországot.

(82) A Bizottság 2025. március 11-én egy újabb feljegyzés (a továbbiakban: második feljegyzés) útján tájékoztatta az érdekelt feleket azokról a releváns forrásokról, amelyeket a rendes érték meghatározásához fel kívánt használni, és jelezte, hogy Törökországot kívánja reprezentatív országként figyelembe venni. Az első feljegyzéssel kapcsolatos észrevételekkel a második feljegyzés foglalkozott. A Bizottság tájékoztatta továbbá a feleket, hogy reprezentatív országként Törökországot szándékozik kiválasztani, és hogy az SGA-költségeket és a nyereséget öt törökországi rétegeltlemez-gyártó könnyen hozzáférhető információi alapján állapítja meg. A második feljegyzéssel kapcsolatos észrevételeket és a rendes érték meghatározásához végül javasolt információforrásokat a 3.2.2. szakasz ismerteti részletesen.

3.2. Rendes érték

(83) Az alaprendelet 2. cikkének (1) bekezdése szerint „[a] rendes érték rendszerint az exportáló országban a független vevők által a szokásos kereskedelmi forgalom keretében ténylegesen fizetett vagy fizetendő árakon alapszik”.

(84) Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontja szerint ugyanakkor „[a]bban az esetben, ha […] megállapítást nyer, hogy az exportáló országban fennálló, b) pont szerinti jelentős torzulások következtében nem helyénvaló az exportáló országbeli belföldi árak és költségek alkalmazása, a rendes értéket a torzulásoktól mentes árakat vagy referenciaértékeket tükröző előállítási és értékesítési költségek alapján kell képezni”, és annak „tartalmaznia kell az igazgatási, értékesítési és általános költségek, valamint a nyereség torzulástól mentes és észszerű összegét”.

(85) Az alábbiakban található részletes magyarázat szerint a Bizottság e vizsgálat keretében a rendelkezésre álló bizonyítékok alapján – a kínai kormány együttműködésének hiányára és a mintavétel elhagyására vonatkozó döntésre is figyelemmel – arra a következtetésre jutott, hogy indokolt az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének alkalmazása.

3.2.1. *A jelentős torzulások fennállása*

3.2.1.1. Bevezetés

(86) Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja szerint a „[j]elentős torzulások azok a torzulások, amelyek akkor következnek be, ha a jelentett árak vagy költségek – a nyersanyag- és energiaköltségeket is beleértve – jelentős kormányzati beavatkozás hatására nem szabadpiaci erőviszonyok eredményei. A jelentős torzulások fennállásának értékelése során – többek között – figyelembe kell venni az alábbiak közül egy vagy több elem lehetséges hatását:

— a kérdéses piacot jelentős mértékben olyan vállalkozások szolgálják ki, amelyek az exportáló ország hatóságainak tulajdonában vannak, ellenőrzése vagy szakpolitikai felügyelete vagy irányítása alatt állnak,

— az állami jelenlét a vállalatokban lehetővé teszi az állam számára, hogy befolyást gyakoroljon az árak és a költségek tekintetében,

— a belföldi beszállítókat előnyben részesítő vagy a szabadpiaci erőviszonyokat más módon befolyásoló közpolitikák vagy intézkedések,

— a csődeljárási, a társasági jogi és a tulajdonjogi jogszabályok hiánya, diszkriminatív alkalmazása vagy nem megfelelő érvényesítése,

— a bérköltségek torzult volta,

— közpolitikai célokat megvalósító vagy az államtól más tekintetben nem függetlenül tevékenykedő intézmények által nyújtott finanszírozás vehető igénybe.”

(87) Mivel az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontjában felsorolt elemeknek nem együttesen kell fennállniuk, a jelentős torzulások fennállásának megállapításához nem szükséges mindegyik elemnek rendelkezésre állnia. Emellett bizonyos esetekben ugyanazok a ténybeli körülmények több felsorolt elem fennállásának megállapításához is felhasználhatók.

(88) Mindazonáltal az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontja értelmében vett jelentős torzulások fennállására vonatkozó következtetést az összes rendelkezésre álló bizonyíték alapján kell megfogalmazni. A torzulások fennállására vonatkozó általános értékelés során figyelembe vehetők az exportáló országot jellemző általános összefüggések és körülmények is, különösen olyan esetekben, amikor az exportáló ország gazdasági és közigazgatási berendezkedésének alapelemeiből fakadóan a kormányzat olyan alapvető hatáskörökkel rendelkezik, amelyek segítségével érdemben beavatkozhat a gazdaságba, és ennek hatására az árak és a költségek nem a piaci erőviszonyok szabad alakulásának eredményeként jönnek létre.

(89) Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének c) pontja szerint „[a]mennyiben a Bizottság megalapozott jelzésekkel rendelkezik a b) pontban említettek szerinti torzulások egy adott országban vagy az ország egy adott ágazatában való fennállásáról, és amennyiben az e rendelet eredményes alkalmazása szempontjából helyénvaló, a Bizottságnak jelentést kell készítenie, nyilvánosságra hoznia és rendszeresen frissítenie, amelyben leírja a b) pontban említett piaci körülményeket az adott országban vagy ágazatban”.

(90) E rendelkezés alapján a Bizottság országjelentést állított össze Kínáról (a továbbiakban: jelentés) ([14]), amely bizonyítékokat tartalmaz arra vonatkozóan, hogy a kormányzat számos szinten jelentős mértékben beavatkozik a gazdaság működésébe, és ezzel torzulásokat idéz elő különösen több fontos termelési tényező (például a földterület, az energia, a tőke, a nyersanyagok és a munkaerő) esetében, illetve a kiválasztott ágazatokban (például a faalapú termékek ágazatában). Az érdekelt felek az eljárás megindításakor felkérést kaptak arra, hogy cáfolják, észrevételezzék vagy egészítsék ki a vizsgálat iratai között található bizonyítékokat. A Bizottság a jelentést a vizsgálat megindításakor elhelyezte a vizsgálat iratai között.

3.2.1.2. A panaszos álláspontja a jelentős torzulások fennállásáról

(91) A panaszos azzal érvelt, hogy az érintett termék árai és költségei (köztük a nyersanyag-, az energia- és a munkaerőköltségek) nem szabadpiaci erőviszonyok eredményei, mert az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében vett jelentős kormányzati beavatkozás hatására alakulnak ki, ezért a rendes érték megállapításához nem helyénvaló a belföldi árak és költségek alkalmazása.

(92) Ezen álláspont alátámasztására a panaszos a jelentésben foglalt bizonyítékokra, saját kutatására, valamint a Bizottság és az amerikai hatóságok korábbi vizsgálatai nyomán megfogalmazott ténymegállapításokra hivatkozott.

(93) A panaszos különösen arra mutatott rá, hogy a Bizottság korábbi ténymegállapításai szerint a kínai gazdasági rendszer a szocialista piacgazdaság doktrínáján, a Kínai Kommunista Párt (a továbbiakban: KKP vagy párt) vezető szerepén, valamint az állam intervencionista gazdaságpolitikáján alapul.

(94) Továbbá, rámutatva arra, hogy a keményfa rétegelt lemezek ágazata a kínai erdészeti és faipari ágazat része, a panaszos emlékeztetett a jelentős torzulások fennállására utaló alábbi elemekre.

(95) Először: a keményfa rétegelt lemezek ágazatát jelentős mértékben olyan vállalkozások szolgálják ki, amelyek állami hatóságok tulajdonában vannak, illetve azok ellenőrzése, szakpolitikai felügyelete vagy irányítása alatt állnak.

— Amint azt az okoumé rétegelt lemezre vonatkozó vizsgálat ([15]) megállapította, a kínai kormány több mint 40 %-os részesedéssel rendelkezik a Jiangsu High Hope Arser Co., Ltd. vállalatban (a továbbiakban: Arser), amely Kínából az Unióba érkező keményfa rétegelt lemezek legnagyobb exportőre ([16]). Az említett vizsgálat során a Bizottság azt is megállapította, hogy a kínai állami hatóságok informális csatornákon keresztül gyakorolnak ellenőrzést és felügyeletet vállalatok fölött, amint azt az is mutatja, hogy a magántulajdonban lévő Luli Group Co., Ltd. vállalatot a shandongi kormány „fejleszti” ([17]). Emellett a KKP beavatkozik a kínai vállalatok – köztük a magántulajdonban lévő vállalatok – műveleteibe és döntéshozatali eljárásaiba ([18]).

— Ez a CNFPIA szintjén is nyilvánvalóan megmutatkozik. A CNFPIA alapszabályának 4. cikke szerint a szervezet „elfogadja […] az Állami Erdészeti és Gyepgazdálkodási Hivatal és a Polgári Ügyek Minisztériumának szakmai iránymutatását, felügyeletét és irányítását” ([19]).

([14]) Bizottsági szolgálati munkadokumentum piacvédelmi vizsgálatokhoz a Kínai Népköztársaság gazdaságának jelentős torzulásairól, 2024. április 10., SWD(2024) 91 final.

([15]) A Bizottság (EU) 2023/1159 végrehajtási rendelete (2023. június 13.) a Kínai Népköztársaságból származó okoumé rétegelt lemez behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről (HL L 153., 2023.6.14., 3. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2023/1159/oj) (83) preambulumbekezdés.

([16]) Lásd: az (EU) 2023/1159 végrehajtási rendelet, (53) preambulumbekezdés.

([17]) Lásd: az (EU) 2023/1159 végrehajtási rendelet, (53) preambulumbekezdés; hivatkozás a következőre: Forestry Department of Hunan Province (Hunan Tartomány Erdészeti Minisztériuma): *The wood processing industry in Shandong Province develops rapidly* (Shandong tartomány fafeldolgozó ipara gyorsan fejlődik), lásd a következő internetcímen: Https://lyj.hunan.gov.cn/tslm_71206/lysc/scxx/201512/t20151227_2693076.html,, (hozzáférés: 2025. január 14.); a Luli csoport a keményfa rétegelt lemezekből készült termékek számos változatával foglalkozik, lásd a következő internetcímen: https://luligroup.en.alibaba.com/productgrouplist-212925526/Plywood.html?spm=a2700.shop_index.88.17 (hozzáférés: 2025. január 14.).

([18]) Lásd a KKP alapszabályának 33. cikkét, a kínai társasági törvény 19. cikkét, vagy „A KKP Központi Bizottsága Főhivatalának iránymutatása az Egységfront munkájának a magánszektorban, az új korszak jegyében történő fokozásához” című, 2020. évi dokumentumot (lásd lent).

([19]) A Kínai Erdészetitermék-ágazati Szövetség 2009. április 21-én elfogadott alapszabálya, lásd: http://www.cnfpia.org/about-law.html (hozzáférés: 2025. január 14.).

(96) Másodszor: a keményfa rétegelt lemezeket előállító vállalatokban való állami jelenlét lehetővé teszi az állami hatóságok számára, hogy beavatkozzanak az árakba és/vagy a költségekbe:

— A kínai társasági jog szerint minden vállalatnak – amennyiben a KKP alapszabálya szerint legalább három KKP-tagja van – KKP-szervezetet kell létrehoznia, amely számára az adott vállalatnak kell biztosítania a szükséges működési feltételeket ([20]). A közelmúltban a KKP kiadta a Központi Bizottság iránymutatását az Egységfront munkájának a magánszektorban, az új korszak jegyében történő fokozásához (a továbbiakban: az Egységfrontról szóló iránymutatás) ([21]). A dokumentum célja, hogy fokozza a KKP magántulajdonú vállalatokban betöltött szerepét, ösztönözve „a magántulajdonú vállalkozásokban zajló pártépítő tevékenység további fokozását és annak lehetővé tételét, hogy a pártalapszervezetek hatékonyan tölthessék be szerepüket" ([22]). Ezek a szabályok a keményfa rétegelt lemezek kínai ágazatára is alkalmazandók. Konkrétabban: az okoumé rétegelt lemezeket érintő ügy vizsgálata során a Bizottság megállapította, hogy az Arser felső vezetői kettős szerepet töltenek be – a vezérigazgató egyben a párttagozat titkára is, míg az elnök titkári tisztséget is ellát a pártbizottságban ([23]).

— A panaszos által végzett vizsgálat megerősítette a KKP jelenlétének mértékét és jelentőségét a keményfa rétegelt lemezeket gyártó kínai vállalatokban, többek között két jelentős gyártó, a Luli Group Co., Ltd. és a Zhejiang Yuhua Wood Industry esetében, melyeket fő részvényesként KKP-tagok alapítottak ([24]).

— A keményfa rétegelt lemezek értékláncában való átható állami jelenlét további bizonyíték arra, hogy a kínai kormány képes beavatkozni ebben az ágazatban az árak és a költségek tekintetében, nem utolsósorban a kínai pénzügyi piacokon és a nyersanyagellátásban való jelenléte és az azokon való beavatkozása révén.

(97) Harmadszor: a kínai kormány a belföldi beszállítókat előnyben részesítő vagy a szabadpiaci erőviszonyokat más módon befolyásoló közpolitikákat vagy intézkedéseket valósít meg:

— Az összes gazdasági tevékenységet érintő, összetett ipari tervezési rendszer mellett a gazdasági hatékonyságtól eltérő szakpolitikai célok elérése érdekében rendszeresen alkalmaznak más vonatkozó közpolitikákat, többek között közbeszerzési szabályokat is.

— A kínai hatóságok olyan szakpolitikákat léptettek életbe, melyek célja, hogy iránymutatással szolgáljanak a rétegelt lemezek ágazata számára ([25]); ennek keretében a falemezekhez kapcsolódó technológiákat az ipar strukturális kiigazításáról közreadott 2019. évi útmutató katalógusban ([26]) az ösztönzött iparágak között sorolták fel.

— A keményfa rétegelt lemezekhez kapcsolódó termékek – például a faalapú lemezek, a fa padlóburkolatok és a fabútorok – és ágazatok kiemelt helyen szerepelnek Kína erdészeti és gyepgazdálkodási ágazatának fejlesztésére vonatkozó tizennegyedik ötéves tervében (2021–2025) (a továbbiakban: tizennegyedik erdészeti ötéves terv) ([27]). Továbbá, amint azt a Bizottság az okoumé rétegelt lemez ügyében megjegyezte, és a dokumentum eredeti kínai változata alapján, a tizennegyedik erdészeti ötéves terv konkrét kibocsátási célokat határoz meg e piacok számára: „2025-ig […] az előállított lemezek mennyisége körülbelül 300 millió köbméteren, a padlóburkolatok mennyisége körülbelül 800 millió négyzetméteren stabilizálódik, a fabútorok termelési értéke pedig meghaladja a 800 milliárd RMB-t" ([28]).

([20]) Jelentés: 3. fejezet, 40. o.
([21]) A KKP Központi Bizottsága Főhivatalának iránymutatása az Egységfront munkájának a magánszektorban, az új korszak jegyében történő fokozásához, lásd a következő internetcímen: www.gov.cn/zhengce/2020-09/15/content_5543685.htm (hozzáférés: 2025. január 14.).
([22]) Lásd továbbá a következő internetcímen: https://www.ft.com/content/582411f6-fc3b-4e4d-9916-c30a29ad010e?shareType=nongift (hozzáférés: 2025. január 14.).
([23]) Lásd: az (EU) 2023/1159 végrehajtási rendelet, (58) preambulumbekezdés.
([24]) Lásd a következő internetcímen: https://baike.baidu.com/item/%E8%96%9B%E8%8C%82%E6%9E%97/6365322; https://baike.baidu.com/item/%E9%87%91%E6%9C%88%E5%8D%8E/17587851?fr=ge_ala (hozzáférés: 2025. január 14.).
([25]) Lásd: a Bizottság (EU) 2023/1159 végrehajtási rendelete, 3.3.1.5. szakasz.
([26]) Lásd a következő internetcímen: https://www.gov.cn/xinwen/2019-11/06/content_5449193.htm; https://www.gov.cn/xinwen/2019-11/06/5449193/files/26c9d25f713f4ed5b8dc51ae40ef37af.pdf (hozzáférés: 2025. január 14.).
([27]) Lásd a következő internetcímen: https://www.gov.cn/zhengce/zhengceku/2022-02/13/5673332/files/97808c86c2454133b6416abe7eae2c55.pdf (hozzáférés: 2025. január 14.).
([28]) Lásd: az (EU) 2023/1159 végrehajtási rendelet, (61) preambulumbekezdés.

— A kínai erdészeti és gyepgazdálkodási ágazat egyúttal a Nemzeti Erdészeti és Gyepgazdálkodási Minisztérium (National Administration for Forestry and Grassland) 2019. évi iránymutatásának hatálya alá is tartozik, mely dokumentum meghatározta az ágazat tervezett fejlesztésének paramétereit: „2025-ig […] jelentősen javulni fog az erdészeti és gyepgazdálkodási erőforrások támogatási kapacitása, […] és az erdészeti termékek behozatalának és kivitelének volumene eléri a 240 milliárd USD-t” ([29]).

— A Kínai Erdészeti Akadémia egyik 2016-os tanulmánya egy régóta meglévő szakpolitikára, „a tengerentúli terjeszkedés” szakpolitikájára hivatkozik, melynek célja erdészeti erőforrások beszerzése Latin-Amerikából, Délkelet-Ázsiából és Afrikából a kínai rétegeltlemez-ágazat nemzetközi térnyerésének előmozdítása érdekében ([30]).

(98) Negyedszer: a kínai gazdaság bármely más ágazatához hasonlóan a keményfa rétegelt lemezek ágazatát is érintik a csődeljárási, társasági jogi és tulajdonjogi szabályok diszkriminatív alkalmazásából vagy nem megfelelő végrehajtásából eredő torzulások:

— A Bizottság az üvegrost szövetek esetében megállapította, hogy a vonatkozó jogszabályok diszkriminatív alkalmazásából eredő torzulások állnak fenn, különösen a fizetésképtelenség és a földhasználati jogok odaítélése tekintetében ([31]).

— Az okoumé rétegelt lemez ügyben a Bizottság megjegyezte, hogy Kína tulajdonjogi rendszerének hiányosságai különösen nyilvánvalóak mind az ország földtulajdonlási, mind földhasználati jogaival összefüggésben ([32]).

— Továbbá, mivel Kínában az erdőgazdálkodása a Nemzeti Erdészeti és Gyepgazdálkodási Minisztérium hatáskörébe tartozik, a hatóság felelős az erdészeti és gyepgazdálkodási erőforrások elosztására, valamint a faanyagok hasznosítására vonatkozó szakpolitikák kidolgozásáért, továbbá felügyeli az országban végzett valamennyi fafeldolgozási tevékenység jóváhagyását ([33]).

— Végezetül a Kínai Erdészeti Akadémia egyik 2016-os tanulmánya megállapította, hogy a rétegelt lemezeket gyártó vállalatok által felhasznált nyersanyagok fő származási helyének az állami tulajdonban lévő erdők tekinthetők ([34]).

(99) Ötödször: a bérköltségek a keményfa rétegelt lemezek ágazatában is torzultak:

— A Bizottság korábban megállapította, hogy Kínában nem fejlődhet ki teljes mértékben piaci alapokon álló bérrendszer, mivel a munkavállalók és a munkáltatók kollektív önszerveződési jogai korlátozottak. Kínában csak egyetlen szakszervezet működik, de nem független az államtól ([35]).

— Emellett a kínai munkaerő mobilitását korlátozza a háztartás-nyilvántartási rendszer. Ennek eredményeként a regisztrált helyi lakcímmel nem rendelkező munkavállalók kiszolgáltatott foglalkoztatási helyzetben vannak és alacsonyabb bért kapnak a regisztrált helyi lakcímmel rendelkezőkhöz képest ([36]).

([29]) Lásd a következő internetcímen: https://www.gov.cn/xinwen/2019-02/19/content_5366730.htm (hozzáférés: 2025. január 14.).
([30]) Lásd: Chinese Academy of Forestry, Research Institute of Forestry Policy and Information, Case study in the plywood industry in China (A Kínai Erdészeti Akadémia Erdészeti Szakpolitikai és Információs Kutatóintézete): *Case study in the plywood industry in China* (Esettanulmány a kínai rétegeltlemez-ágazatról), kétéves áttekintés, 2015–2016.
([31]) Lásd: A Bizottság (EU) 2020/492 végrehajtási rendelete (2020. április 1.) a Kínai Népköztársaságból és az Egyiptomból származó egyes szőtt és/vagy tűzött üvegrost szövetek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámok kivetéséről (HL L 108., 2020.4.6., 1. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2020/492/oj) (139)–(141) preambulumbekezdés.
([32]) Lásd: a Bizottság (EU) 2023/1159 végrehajtási rendelet, (64) preambulumbekezdés.
([33]) Lásd: ENSZ Élelmezési és Mezőgazdasági Szervezete, FAOLEX adatbázis, *Kína*, frissítve 2019. november 22-én, lásd a következő internetcímen: https://www.fao.org/faolex/results/details/en/c/LEX-FAOC191311/ (hozzáférés: 2025. január 14.).
([34]) Lásd: Chinese Academy of Forestry, Research Institute of Forestry Policy and Information, Case study in the plywood industry in China (A Kínai Erdészeti Akadémia Erdészeti Szakpolitikai és Információs Kutatóintézete): Case study in the plywood industry in China (Esettanulmány a kínai rétegeltlemez-ágazatról), kétéves áttekintés, 2015–2016, 46. o.
([35]) Lásd: az (EU) 2020/492 végrehajtási rendelet, (143) preambulumbekezdés.
([36]) Lásd: az (EU) 2020/492 végrehajtási rendelet, (143) preambulumbekezdés. Az (EU) 2023/1159 végrehajtási rendelet, (67) preambulumbekezdés; jelentés, 337–341. o.

(100) Hatodszor: a keményfa rétegelt lemezeket gyártó vállalatok közpolitikai célokat megvalósító vagy az államtól más tekintetben nem függetlenül tevékenykedő intézmények által nyújtott finanszírozást vehetnek igénybe.

— A bankok nemcsak a tulajdonlás, hanem a személyes kapcsolatok révén is kötődnek az államhoz. Nevezetesen a nagy állami tulajdonú pénzügyi intézmények felső vezetőit végső soron a KKP nevezi ki ([37]).

— A kínai pénzügyi intézmények olyan szabályok szerint működnek, amelyek a pénzügyi forrásokat a kormányzat által ösztönzendőként kijelölt vagy másként fontosnak tartott ágazatokba irányítják ([38]). Emiatt a hitelezés súlypontja az állami tulajdonú vállalatok, a jó összeköttetésekkel rendelkező, nagyobb méretű magántulajdonú vállalatok, valamint a kulcsfontosságú ipari ágazatokban működő vállalatok felé tolódik el, ami azt jelzi, hogy a tőkéhez jutás feltételei és költségei nem minden piaci szereplő számára azonosak ([39]).

— Az Egyesült Államok hatóságai továbbá arra a következtetésre jutottak, hogy a kínai kormány „hiteleket használ fel a priorizált ágazatok – köztük a faanyagot felhasználó ágazatok – növekedésének ösztönzésére és támogatására, melyek ágazatok közé a keményfa rétegelt lemezek ágazata is tartozik” ([40]).

(101) Következésképpen a panaszos érvelése szerint *prima facie* bizonyíték támasztja alá, hogy a keményfa rétegelt lemezek ágazatában az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése szerinti jelentős torzulások állnak fenn.

3.2.1.3. A Bizottság megállapításai

(102) A Bizottság megvizsgálta, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében fennálló jelentős torzulások figyelembevételével helyénvaló-e vagy sem a Kínában érvényes belföldi árak és költségek alkalmazása. A Bizottság ezt a vizsgálatot a vizsgálat iratai között megtalálható, köztük a jelentésben foglalt bizonyítékokra alapozta.

(103) A Bizottság által elvégzett elemzés általában véve a kínai gazdaságba való jelentős mértékű kormányzati beavatkozással, valamint konkrétan az érintett gazdasági ágazat és az érintett termék piacának sajátos helyzetével foglalkozott. A Bizottság ezeket a bizonyítékokat kiegészítette a Kínában fennálló, a korábbi vizsgálatok keretében is megállapított jelentős torzulások alátámasztása szempontjából releváns különböző kritériumokkal kapcsolatos saját kutatásával.

(104) A kínai gazdasági rendszer a „szocialista piacgazdaság” koncepcióján alapul. Ez a kínai alkotmányban is rögzített koncepció határozza meg a kínai gazdaságirányítást. Alapelve, hogy „a termelőeszközök állami tulajdonban, azaz a nép egészének tulajdonában és a dolgozók kollektív tulajdonában vannak” ([41]).

(105) Az állami tulajdonon alapuló gazdaság „a nemzetgazdaság első számú motorja”, és az államnak feladata a gazdaság „konszolidációjának és növekedésének biztosítása” ([42]). Következésképpen Kína általános gazdasági berendezkedése nemhogy lehetővé teszi, hanem kifejezetten megköveteli a gazdaságba való jelentős mértékű állami beavatkozást. Az az alapelv, hogy az állami tulajdon elsőbbséget élvez a magántulajdonnal szemben, a teljes jogrendszert áthatja, és minden fontosabb jogszabályban alapelvként kap hangsúlyt.

(106) Jó példa erre a kínai ingatlantörvény, amely a szocializmus kezdeti szakaszára hivatkozva az államot olyan alapvető gazdasági rendszer fenntartásával bízza meg, amelyben uralkodó szerepet játszik az állami tulajdon. A jogrendszer megtűr más tulajdoni formákat is, de azoknak az állami tulajdon mellett kell fejlődniük ([43]).

([37]) Jelentés: 6. fejezet, 148–149. o.
([38]) Jelentés: 5. fejezet, 137–165. o.
([39]) Lásd: az (EU) 2023/1159 végrehajtási rendelet, (74) preambulumbekezdés.
([40]) Lásd: US International Trade Administration, Decision Memorandum for the Preliminary Affirmative determination: Countervailing Duty Investigation of Certain Hardwood Plywood Products from the People's Republic of China (Az Egyesült Államok Kereskedelmi Minisztériuma: A Kínából érkező egyes keményfa rétegelt lemezekből készült termékekre vonatkozó vizsgálat – kiegyenlítő vám előzetes megállapításáról szóló határozatra vonatkozó határozati feljegyzés), 2017. április 17.
([41]) Jelentés: 2. fejezet, 7. o.
([42]) Ugyanott, 7–8. o.
([43]) Ugyanott, 10–18. o.

(107) A kínai jog szerint a szocialista piacgazdaság fejlesztése a KKP vezetésével történik. A kínai állam és a KKP struktúrái minden szinten (a jog, az intézmények és a személyek szintjén egyaránt) egymásba fonódnak, és olyan felépítményt alkotnak, amelyben a KKP és az állam szerepe nem választható szét.

(108) A kínai alkotmány 2018. márciusi módosítása nyomán a KKP vezető szerepe még nagyobb hangsúlyt kapott azzal, hogy az alkotmány 1. cikkébe is bekerült.

(109) A módosítás a cikk korábbi első mondata mögé, amely szerint „[a] Kínai Népköztársaság alaprendszere a szocialista rendszer", beillesztett egy új második mondatot, amely szerint „[a] kínai típusú szocializmus meghatározó eleme a Kínai Kommunista Párt vezető szerepe" ([44]). Ez szemlélteti a KKP vitán felül álló és egyre kiterjedtebb ellenőrzését Kína gazdasági rendszere felett.

(110) Ez a vezető szerep és ellenőrzés alapvető ismérve a kínai rendszernek, és túlmutat a más országokban megszokott helyzeten, ahol a kormány a szabadpiaci erők működése mellett lát el általános makrogazdasági szabályozó szerepet.

(111) A kínai állam intervencionista gazdaságpolitikát követve valósítja meg céljait, amelyek egybeesnek a KKP politikai programjában foglaltakkal, nem pedig a szabadpiacon uralkodó gazdasági viszonyokat tükrözik ([45]). A kínai hatóságok által alkalmazott intervencionista gazdaságpolitikai eszközök sokrétűek, és az ipartervezésre, a pénzügyi rendszerre és a szabályozási környezet szintjére egyaránt kiterjednek.

(112) Először: az állam által gyakorolt ellenőrzés általános szintjén a kínai gazdaság fejlődési irányát az ipartervezés összetett rendszere határozza meg, amely kihat az országban zajló valamennyi gazdasági tevékenységre. A tervek áthatják a gazdasági ágazatok és a horizontális politikák bonyolult szövevényét, és a kormányzat minden szintjén jelen vannak.

(113) A tartományi szintű tervek részletesek, míg az országos szintűek általánosabb célokat tűznek ki. A tervek emellett meghatározzák az érintett gazdasági ágazatok támogatásának eszközeit, valamint a célkitűzések megvalósításának időkereteit is. Egyes tervek konkrét kimeneti célokat is rögzítenek.

(114) A tervek a kormányzati prioritásoknak megfelelően kijelölik, hogy mely konkrét ipari ágazatokat és/vagy projekteket kell pozitív vagy negatív prioritásnak tekinteni, és milyen konkrét fejlesztési célokat kell velük kapcsolatban teljesíteni (ipar-korszerűsítés, nemzetközi terjeszkedés stb.).

(115) A gazdasági szereplőknek – a magán- és az állami tulajdonban lévőknek egyaránt – lényegében a tervrendszer által megszabott realitáshoz kell igazítaniuk üzleti tevékenységüket. Nemcsak a tervek kötelező volta miatt, hanem azért is, mert az illetékes kínai hatóságok a kormányzat valamennyi szintjén a tervek szerint járnak el és hatáskörüket azoknak megfelelően gyakorolják, a gazdasági szereplők kénytelenek követni a tervekben meghatározott prioritásokat ([46]).

(116) Másodszor: a pénzügyi erőforrások elosztásának szintjén Kína pénzügyi rendszerét az állami tulajdonú kereskedelmi és fejlesztési bankok uralják. Ezeknek a bankoknak a hitelezési politikájuk kialakításakor és végrehajtásakor a kormányzat iparpolitikai célkitűzéseihez kell igazodniuk, ahelyett, hogy elsődlegesen az adott projekt gazdasági megalapozottságát értékelnék ([47]).

(117) Ugyanez vonatkozik a kínai pénzügyi rendszer többi elemére, például a részvény-, kötvény- és magántőkepiacokra stb. Továbbá a pénzügyi rendszer ezen szegmenseiről is elmondható, hogy intézményi berendezkedésük és tevékenységük nem a pénzügyi piacok hatékony működését szolgálja, hanem az állam és a KKP számára biztosítja az ellenőrzés és a beavatkozás lehetőségét ([48]).

([44]) Lásd a következő internetcímen: http://www.npc.gov.cn/zgrdw/englishnpc/Constitution/node_2825.html (hozzáférés: 2025. január 30.).
([45]) Jelentés, 29–30. o.
([46]) Ugyanott, 57–92. o.
([47]) Jelentés, 149–150. o.
([48]) Ugyanott, 153–171. o.

(118) Harmadszor: a szabályozási környezet szintjén az államnak a gazdaságba való beavatkozása sokféle formában jelenik meg. Például a közbeszerzési szabályokat rendszeresen használják fel a gazdasági hatékonyságtól eltérő szakpolitikai célok elérése érdekében, ami akadályozza ezen a területen a piacközpontú elvek érvényesülését. A vonatkozó jogszabály kifejezetten arról rendelkezik, hogy a közbeszerzések lebonyolításával az állami politikai intézkedések keretében kitűzött célok megvalósulását kell elősegíteni. Az viszont, hogy nincs meghatározva e célok mibenléte, széles mérlegelési jogkört biztosít a döntéshozó szervek számára ([49]).

(119) Ugyanígy a beruházások területén a kínai kormány jelentős mértékben ellenőrzi és befolyásolja mind az állami, mind a magánberuházások rendeltetését és méretét. A beruházások szűrése, valamint a beruházásokhoz kapcsolódó különféle ösztönzők, korlátozások és tilalmak fontos hatósági eszközei az iparpolitikai célok támogatásának, például a kulcságazatok feletti állami ellenőrzés fenntartásának vagy a belföldi ipar megerősítésének ([50]).

(120) Összefoglalva: a kínai gazdasági modell olyan alapelveken nyugszik, amelyek biztosítják és ösztönzik a sokrétű kormányzati beavatkozást. A jelentős mértékű kormányzati beavatkozás ellentétes a piaci erők szabad érvényesülésével, ennélfogva a piaci elveknek megfelelő hatékony erőforrás-elosztáshoz képest torzulásokat eredményez ([51]).

Jelentős torzulások az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának első franciabekezdése szerint: a kérdéses piacot jelentős mértékben olyan vállalkozások szolgálják ki, amelyek az exportáló ország hatóságainak tulajdonában vannak, ellenőrzése vagy szakpolitikai felügyelete vagy irányítása alatt állnak.

(121) Kínában az állam tulajdonában lévő, annak ellenőrzése és/vagy szakpolitikai felügyelete vagy irányítása alatt álló vállalatok jelentős részét teszik ki a gazdaságnak.

(122) Jóllehet a keményfa rétegelt lemezek ágazatában az állami tulajdon mértéke nem tűnik jelentősnek, a kínai kormánynak számos gazdasági szereplőben van részesedése, például a Guangxi Forestry Group Co., Ltd. vállalatban, amely „közvetlenül a [Guangxi] Autonóm Régió népi kormánya alá tartozó nagy állami tulajdonú vállalat” ([52]), a Sumec Group Corporation (a továbbiakban: *SUMEC*) kereskedelmi vállalatban, amely a SINOMACH leányvállalata és „a központi kormányzat közvetlen ellenőrzése alatt álló, állami tulajdonban lévő kiemelt vállalat” ([53]), vagy az Arserben ([54]), amelyet ugyan kereskedelmi társaságként alapítottak, de amely “[a]z elmúlt években Jiangsu tartomány állami tulajdonú eszközök felügyeletével és igazgatásával foglalkozó bizottságának irányítása alatt […] kidolgozta az ipari lánc upstream és downstream bővítésére és az ellátási lánc integrált működésére irányuló üzletfejlesztési stratégiáját, és arra törekedett, hogy a faipar teljes ipari lánca tekintetében integrált üzemeltetési szolgáltatóvá váljon” ([55]). A formális tulajdonjogon túl a kínai állami hatóságok informális csatornákon keresztül gyakorolhatnak ellenőrzést és felügyeletet vállalatok fölött; példa erre a magántulajdonban lévő Luli Group Co., Ltd. esete, mely vállalatot a nyilvános források szerint a shandongi tartományi kormány „fejleszt” ([56]). Hasonlóképpen még a kisebb gyártónak minősülő Feiya Wood Industry is (melyre a panaszos is hivatkozik) megfelel a KKP elvárásainak, amennyiben vezérigazgatójának a Xuzhou városi KKP-bizottság és Xuzhou városi kormányhivatala a „kiemelkedő magánvállalkozó” tiszteletbeli címet adományozta ([57]).

([49]) Ugyanott, 204–205. o.
([50]) Ugyanott, 207–208. o., 242–243. o.
([51]) Ugyanott, 19–24. o., 69. o., 99–100. o., 130–131. o.
([52]) Lásd a következő internetcímen: http://www.gxlyjt.com/lyjt/columns/1 (hozzáférés: 2025. január 27.).
([53]) Lásd a következő internetcímen: https://en.sumec.com/men/index.html (hozzáférés: 2025. január 23.).
([54]) Lásd: a Jiangsu High Hope Group 2023. évi éves jelentése, 252. o., elérhető a következő internetcímen: http://file.finance.sina.com.cn/211.154.219.97:9494/MRGG/CNSESH_STOCK/2024/2024-4/2024-04-29/10135358.PDF (hozzáférés: 2025. január 22.).
([55]) Lásd a következő internetcímen: http://www.highhope.com/xinxigongkai/chengyuanqiye/huihongyasen/qiyejibenxinxi/2022-03-08/3061.html (hozzáférés: 2025. január 23.).
([56]) Lásd a következő internetcímen: lyj.hunan.gov.cn/tslm_71206/lysc/scxx/201512/t20151227_2693076.html (hozzáférés: 2025. január 22.).
([57]) Lásd a következő internetcímen: https://m.thepaper.cn/baijiahao_5438304 (hozzáférés: 2025. március 27.).

(123) Továbbá – figyelemmel arra, hogy általánossá vált, hogy a KKP a magántulajdonú vállalatok esetében is beavatkozik az operatív döntéshozatalba ([58]), és a KKP az ország gazdaságának szinte valamennyi területén vezető szerepet követel magának – az állam által a KKP vállalatokon belüli alapszervezetein keresztül gyakorolt befolyás ténylegesen azt eredményezi, hogy a gazdasági szereplők a kormány ellenőrzése és szakpolitikai felügyelete alatt állnak.

(124) Emellett a keményfa rétegelt lemezek ágazatára számos kormányzati szakpolitika vonatkozik, mivel a fafeldolgozó ágazatot mind az ipar strukturális kiigazításáról közreadott 2019. évi útmutató katalógusban ([59]), mind annak 2024. évi aktualizált változatában ([60]) ösztönzött ágazatként sorolták fel. Hozzá kell tenni azt is, hogy a katalógus mindkét változata korlátozott ágazatnak tekinti „az évi 10 000 köbméternél kisebb kapacitású rétegeltlemez-és enyvezett-bútorlap-gyártósorokat", ami gyakorlatilag azt jelenti, hogy a nagy méretű gyártók érdekeit szolgáló kormányzati iránymutatások érvényesülnek ([61]).

(125) Hasonlóképpen, a tizennegyedik erdészeti ötéves terv a következő célokat tűzi ki: „Az új környezetbarát ragasztók kifejlesztésének, alkalmazásának és népszerűsítésének ösztönzése, valamint az alacsony formaldehid-tartalmú, illetve formaldehidmentes fafeldolgozási termékek arányának fokozatos növelése. […] A feltörekvő iparágak, például a testreszabott lakberendezési tárgyak, a faszerkezetek és fa építőanyagok iparága fejlesztésének felgyorsítása, […] 2025-re a faalapú lemezek termelése mintegy 300 millió köbméteren stabilizálódik."

(126) Az állami ellenőrzés és a szakpolitikai felügyelet megfigyelhető az érintett ipari szövetségek szintjén is ([62]). Például a CNFPIA alapszabályának 3. cikkében kimondja, hogy a szervezet „elfogadja a nyilvántartásba vételért és irányításért felelős szervezetek, a pártépítésért felelős szervezetek, valamint az ipar igazgatásáért felelős illetékes szakhatóságok üzleti útmutatásait, felügyeletét és irányítását"" ([63]).

(127) Az Arser a CNFPIA tagja, és a CFPIA egyes tevékenységeit demonstráló vállalati tagnak választották ([64]).

(128) Az Arser a CFPIA tagja, és a CFPIA egyes tevékenységei kapcsán referenciavállalatnak választották ([65]).

(129) Hasonlóképpen, a Kínai Fa- és Faiparitermék-forgalmazó Szövetség (China Timber and Wood Products Distribution Association, a továbbiakban: *CTWPDA*) alapszabályának 3. cikkében azt is kimondja, hogy a szervezet „elfogadja a nyilvántartásba vételért és irányításért felelős szervezetek, a pártépítésért felelős szervezetek, valamint az ipar igazgatásáért felelős illetékes szakhatóságok üzleti útmutatásait, felügyeletét és irányítását" ([66]), és úgy mutatja be magát, mint „a Polgári Ügyek Minisztériumának igazgatása, valamint az állami tulajdonú eszközök felügyeletével és igazgatásával foglalkozó bizottság felügyelete és irányítása alá tartozó szövetséget[…]" ([67]).

([58]) Lásd például a KKP alapszabályának 33. cikkét, a kínai társasági törvény 19. cikkét vagy A KKP Központi Bizottsága Főhivatalának iránymutatása az Egységfront munkájának a magánszektorban, az új korszak jegyében történő fokozásához című, 2020-ban kiadott dokumentumot.

([59]) Lásd: I.1.39. szakasz, 4. o., elérhető a következő internetcímen: https://www.gov.cn/xinwen/2019-11/06/5449193/files/26c9d25f713f4ed5b8dc51ae40ef37af.pdf, (hozzáférés: 2025. január 23.).

([60]) Lásd: I.1.7. szakasz, 11. o., elérhető a következő internetcímen: https://www.ndrc.gov.cn/xxgk/zcfb/fzggwl/202312/P020231229700886191069.pdf, (hozzáférés: 2025. január 23.).

([61]) Lásd: II.1.9. szakasz, 81. o., elérhető a következő internetcímen: https://www.gov.cn/xinwen/2019 11/06/5449193/files/26c9d25f713f4ed5b8dc51ae40ef37af.pdf; és II1.7. szakasz, 85. o., elérhető a következő internetcímen: https://www.ndrc.gov.cn/xxgk/zcfb/fzggwl/202312/P020231229700886191069.pdf, (hozzáférés: 2025. január 23.).

([62]) Jelentés: 2. fejezet, 24–27. o.

([63]) Lásd a következő internetcímen: http://www.cnfpia.org/about-law.html (hozzáférés: 2025. január 22.).

([64]) Lásd a következő internetcímen: http://www.highhope.com/dongtaizixun/huihongdongtai/2019-07-29/1394.html (hozzáférés: 2025. január 23.).

([65]) Lásd a következő internetcímen: https://www.luligroup.com/index.php?m=content&c=index&a=show&catid=9125&id=2177 (hozzáférés: 2025. január 23.).

([66]) Lásd a következő internetcímen: https://www.cnwood.org.cn/article/11_1102_0_0.html?shId=226 (hozzáférés: 2025. január 23.).

([67]) Ugyanott.

(130) A Luli Group Co., Ltd. a CTWPDA tagja. ([68]) Következésképpen az érintett termék ágazatában még a magántulajdonú gyártók sem működhetnek piaci feltételek mellett. Ugyanis az ágazatban az állami tulajdonú vállalatokra és a magántulajdonú vállalatokra egyaránt kiterjed a szakpolitikai felügyelet és irányítás.

Jelentős torzulások az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának második franciabekezdése szerint: az állami jelenlét a vállalatokban lehetővé teszi az állam számára, hogy befolyást gyakoroljon az árak és a költségek tekintetébe.

(131) A kínai kormány a vállalatokban való állami jelenlétnek köszönhetően abban a helyzetben van, hogy befolyást gyakorolhat az árakra és a költségekre. Ugyanis a KKP-nek az állami és a magántulajdonú vállalatokban egyaránt jelen lévő alapszervezetei révén az állam egy olyan fontos csatornával is rendelkezik, amelynek révén befolyásolhatja az üzleti döntéseket.

(132) A kínai társasági jog szerint minden vállalatnál KKP-szervezetet kell létrehozni (és ebben a KKP alapszabálya szerint legalább három KKP-tagnak lennie kell ([69])), amely számára az adott vállalatnak kell biztosítania a szükséges működési feltételeket.

(133) Ezt a szabályt a jelek szerint korábban nem mindig tartották be, illetve érvényesítették szigorúan. Legkésőbb 2016-tól azonban a KKP erőteljesebben, mintegy politikai alapelvként ([70]) érvényesíti azt az igényét, hogy az állami tulajdonú vállalatokban ellenőrzése alatt tartsa az üzleti döntéseket, többek között azzal, hogy nyomást gyakorol a magántulajdonú vállalatokra, hogy azok elsődlegesnek tekintsék a „patriotizmust", és pártfegyelmet ([71]) tanúsítsanak.

(134) Értesülések szerint már 2018-ban a mintegy 2,57 millió magántulajdonú vállalat 73 %-ában működött pártalapszervezet, a vállalatok pedig egyre inkább arra kényszerültek, hogy a KKP szervezeteinek engedjék át a végső üzleti döntéshozatal jogát ([72]). Ezek a szabályok a kínai gazdaság teljes egészében, minden ágazatra kiterjedően érvényesülnek, így az érintett termék gyártói és inputjaik beszállítói esetében is.

(135) Ezenfelül 2020. szeptember 15-én „A KKP Központi Bizottsága Főhivatalának iránymutatása az Egységfront munkájának a magánszektorban, az új korszak jegyében történő fokozásához" címmel megjelent egy dokumentum (a továbbiakban: az iránymutatás) ([73]), amely tovább növelte a pártbizottságok magántulajdonú vállalkozásokban játszott szerepét.

(136) Az iránymutatás II.4. szakasza kimondja: „[f]okoznunk kell a pártnak az Egységfront magánszektorban végzett munkájának vezetésére irányuló általános képességét, és hatékonyan intenzívebbé kell tennünk a munkát ezen a területen"; a III.6. szakasz pedig a következőket jelenti ki: „[t]ovább kell fokoznunk a pártépítési tevékenységet a magánvállalkozásokban, és lehetővé kell tennünk a pártalapszervezetek számára, hogy hatékonyan betölthessék védőbástya szerepüket, és lehetővé kell tennünk a párttagok számára, hogy élcsapatként és úttörőként maguk is szerepet játszhassanak." Az iránymutatás tehát hangsúlyozza, illetve fokozni kívánja a KKP szerepét a vállalatokban és egyéb magánszektorbeli gazdasági szereplőkben ([74]).

(137) Ez a vizsgálat megerősítette, hogy a keményfa rétegelt lemezek ágazatában is előfordulnak a vezetői pozíciók és a KKP-tagság/pártfunkciók közötti átfedések. Például az Arser vezérigazgatója egyben a párttagozat titkára is, míg a Jiangsu High Hope Group elnevezésű anyavállalat elnöke titkári tisztséget is ellát az adott vállalatcsoportnál működő pártbizottságban ([75]).

([68]) Lásd a következő internetcímen: https://www.cnwood.org.cn/article/12_12887_0_0.html?shId=226 (hozzáférés: 2023. január 23.).
([69]) Jelentés: 3. fejezet, 40. o.
([70]) Lásd például: Blanchette, J. – Xi's Gamble: *The Race to Consolidate Power and Stave off Disaster* [Xi játszmája: esély a hatalom konszolidálására és a katasztrófa elhárítására]; Foreign Affairs, 100. kötet, 4. szám, 2021. július/augusztus, 10–19. o.
([71]) Jelentés: 3. fejezet, 41. o.
([72]) Lásd a következő internetcímen: https://merics.org/en/comment/who-ccp-chinas-communist-party-infographics (hozzáférés: 2025. január 30.).
([73]) A KKP Központi Bizottsága Főhivatalának iránymutatása az Egységfront munkájának a magánszektorban, az új korszak jegyében történő fokozásához, elérhető a következő internetcímen: www.gov.cn/zhengce/2020-09/15/content_5543685.htm (hozzáférés: 2025. január 29.).
([74]) Lásd: Financial Times (2020): „Chinese Communist Party asserts greater control over private enterprise" [A Kínai Kommunista Párt fokozottabb ellenőrzés alá vonja a magánvállalkozásokat], lásd a következő internetcímen: https://on.ft.com/3mYxP4j (hozzáférés: 2025. január 29.).
([75]) Ugyanott.

(138) Ezenkívül a Guangxi Forestry Group Co., Ltd igazgatótanácsának elnöke egyúttal titkári tisztséget is ellát az adott vállalatcsoportnál működő pártbizottságban ([76]). Ezen túlmenően a vállalatnál dolgozó párttagoknak „vezető szerepet kell vállalniuk a vállalatcsoport pártbizottsága által hozott és bevezetett valamennyi döntés és intézkedés végrehajtásában, minden esetben erősíteniük kell a felelősségvállalást, demonstráló és vezető szerepet kell játszaniuk, és a pártfegyelem elsajátításának és oktatásának eredményeit a vállalatcsoport magas színvonalú fejlődésének előmozdítására irányuló hatásos hajtóerővé kell alakítaniuk” ([77]).

(139) Ezenkívül a SUMEC igazgatótanácsának egyik tagja egyben a vállalat pártbizottságának titkára is, a vállalat vezérigazgatója pedig titkárhelyettesi tisztséget is ellát a vállalatnál működő pártbizottságban ([78]).

(140) Hasonlóképpen, a Luli Group Co., Ltd elnökhelyettese egyúttal a pártbizottság titkára is ([79]). A vállalat pártbizottságának titkára is megerősíti, hogy „a Luli Group Co., Ltd. a Shougang városi pártbizottsága és a városi helyi önkormányzat által meghatározott, a 100 milliárd RMB értékű vállalat létrehozására irányuló hosszú távú stratégiai cél megvalósítására összpontosít” ([80]).

(141) Az államnak a pénzügyi piacokon, valamint a nyersanyagokat és más inputokat előállító gazdasági ágazatokban való jelenléte és az azok működésébe való beavatkozása további torzító hatást fejt ki a piacra ([81]). A keményfa rétegelt lemezek ágazatában és a más ágazatokban (így a pénzügyi és az inputokat előállító ágazatokban) működő vállalatokban való állami jelenlét lehetővé teszi a kínai kormány számára, hogy befolyást gyakoroljon az árakra és költségekre.

Jelentős torzulások az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának harmadik franciabekezdése szerint: a belföldi beszállítókat előnyben részesítő vagy a szabadpiaci erőviszonyokat más módon befolyásoló közpolitikák vagy intézkedések.

(142) A kínai gazdaság irányát jelentős mértékben egy részletesen kidolgozott tervrendszer határozza meg, amely prioritásokat állít fel és célokat tűz ki a központi, a megyei és a helyi kormányzati szervek számára. A tervek a kormányzat valamennyi szintjén jelen vannak, és gyakorlatilag minden gazdasági ágazatot lefednek. A tervek kötelezően betartandó célokat rögzítenek, miközben a közigazgatás egyes szintjein működő hatóságok figyelemmel kísérik, hogy az alattuk lévő szinten elhelyezkedő kormányzati szervek hogyan hajtják végre őket.

(143) Összességében a kínai tervrendszer hatására az erőforrások a kormányzat által stratégiaiként kijelölt vagy politikailag másként fontosnak tartott ágazatokba irányulnak, ahelyett, hogy elosztásukat a piaci erők határoznák meg ([82]).

(144) A kínai hatóságok több olyan szakpolitikát is elfogadtak, amelyek a keményfa rétegelt lemezek ágazatának működésére nézve irányadóak.

(145) Például az erdészeti és gyepgazdálkodási ágazat magas színvonalú fejlesztésének előmozdításáról szóló iránymutató vélemény ([83]) (a továbbiakban: erdészeti iránymutató vélemény) a következő rendelkezéseket is tartalmazza: „2025-re alapvetően létrejön az erdészeti és gyepgazdálkodási erőforrások észszerű hasznosításának rendszere és mechanizmusa, jelentősen nőni fog az erdészeti és gyepgazdálkodási erőforrások támogató kapacitása, jelentős mértékben bővül a kiváló minőségű erdészeti és gyepgazdálkodási termékek gyártása, és tovább szélesedik az erdészeti termékek kereskedelme, azt célozva, hogy a nemzeti erdészeti kibocsátási érték a jelenlegi szinthez képest 50 %-kal növekedjen. […] 2035-re […] tovább bővül az erdészeti és gyepgazdálkodási ágazat, […] folytatódik az

([76]) Lásd a következő internetcímen: http://gxlyjt.com/lyjt/doc/820 (hozzáférés: 2025. január 27.).
([77]) Lásd a következő internetcímen: http://www.gxlyjt.com/lyjt/doc/2711 (hozzáférés: 2025. január 28.).
([78]) Lásd: a SUMEC 2023. évi éves jelentése, 37. o., elérhető a következő internetcímen: https://static.sse.com.cn/disclosure/listedinfo/announcement/c/new/2024-04-13/600710_20240413_DL95.pdf (hozzáférés: 2025. január 23.).
([79]) Lásd a következő internetcímen: https://www.gov.cn/xinwen/2022-08/03/content_5704115.htm, (hozzáférés: 2025. január 23.).
([80]) Lásd a következő internetcímen: https://guancai.lgmi.com/html/202302/03/4616.htm (hozzáférés: 2025. január 28.).
([81]) Jelentés: 12. fejezet.
([82]) Jelentés: 4. fejezet, 56–57. o., 99–100. o.
([83]) Lásd a következő internetcímen: https://www.gov.cn/xinwen/2019-02/19/content_5366730.htm (hozzáférés: 2025. január 27.).

ágazati szerkezet optimalizálása, átfogóan javul a termékminőséget és a szolgáltatási színvonal, hatékonyabbá válik az erőforrás-felhasználás felügyelete, azt célozva, hogy az ágazatnak a nemzeti stratégiák kiszolgálására való képessége folyamatosan fejlődjön ([84])." Az erdészeti iránymutató vélemény azt is előírja, hogy „elő kell mozdítani a feldolgozóipar korszerűsítését a nyersanyagbázis, valamint az erdészeti és gyepgazdálkodási termékek feldolgozásával foglalkozó ipar szerkezetének optimalizálása [révén] ([85]).

(146) Ezenkívül tartományi szinten Guangxi Autonóm Tartomány – ahol a Guangxi Forestry Group Co., Ltd. található – elfogadta a gazdasági és társadalmi fejlődésről szóló tizennegyedik ötéves tervet és a 2035-ös kilátásokat ([86]), melyek célja „az előnyt jelentő ipari láncok kiegészítése, megerősítése és kiterjesztése", többek között „a hagyományos iparágak, például […] a fafeldolgozás átalakításának és korszerűsítésének előmozdításával". Az erdészeti feldolgozó ágazat tekintetében a terv címzettjei kötelesek: „a papírgyártás [és] a faalapú lemezek fejlesztésére […]", valamint „a mesterséges lemezek ágazatában, a bútoriparban és a lakberendezési cikkek ágazatában a teljes ipari lánc kiépítésére fókuszálni".

(147) Helyi szintű fejlemény az is, hogy Shuyang körzet (Jiangsu) 2024 januárjában elfogadta a fafeldolgozó és bútorgyártási ágazat magas színvonalú fejlesztéséről szóló véleményt ([87]), amelynek célja, hogy „2026 végére egy vagy kettő tőzsdén jegyzett vállalat és egy vagy kettő 5 milliárd RMB-t meghaladó kibocsátási értéket képviselő vállalatcsoportot működjön, és folyamatosan javuljon az ágazat általános minősége, [valamint] fejlődjön az ipari lánc, és növekedjen a késztermékek (például a felsőkategóriás padlóburkolatok, bútorok és a díszítőanyagok) aránya." A dokumentum e célból azt is meghatározza, hogy „a rétegeltlemez-ágazatnak a bútorokhoz, a tömörfa kompozit padlóburkolatokhoz, a háztartási cikkekhez stb. használt alaptermékek fejlesztésére kell összpontosítania, [és hogy] a rétegelt lemezeket és az enyvezett bútorlapokat előállító gyártósorok termelési kapacitása nem lehet kevesebb évi 10 000 köbméternél." Ezzel és más eszközökkel a kínai kormány az ágazat fejlesztésének és működésének (és az upstream bemeneti anyagoknak) szinte minden vonatkozását irányítja és ellenőrzi.

(148) Összességében elmondható, hogy a kínai kormány intézkedései a gazdasági szereplőket az ágazathoz kapcsolódó közpolitikai célkitűzések teljesítésére ösztönzik. Az intézkedések gátolják a piaci erők szabad érvényesülését.

Jelentős torzulások az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának negyedik franciabekezdése szerint: a csődeljárási, a társasági jogi és a tulajdonjogi jogszabályok hiánya, diszkriminatív alkalmazása vagy nem megfelelő érvényesítése

(149) Az ügyben rendelkezésre álló információk szerint a kínai csődjogi rendszer alkalmatlan a céljainak elérésére, így például arra, hogy biztosítsa a követelések és a tartozások méltányos rendezését, vagy hogy védelmet nyújtson a hitelezők és az adósok törvényes jogai és érdekei számára. Ennek okai a jelek szerint abban keresendők, hogy bár formálisan a kínai csődjog hasonló elveken nyugszik, mint más, Kínán kívüli országok megfelelő jogszabályai, a kínai rendszert a jogérvényesítés alapvető hiánya jellemzi.

(150) A csődesetek száma az ország gazdaságának méretéhez képest feltűnően alacsony, nem utolsósorban azért, mert a fizetésképtelenségi eljárásoknak számos olyan hiányosságuk van, amelyek a gyakorlatban visszatartják a vállalkozásokat a csődvédelem igénybevételétől. Emellett az állam továbbra is hangsúlyos és tevékeny szerepet játszik a fizetésképtelenségi eljárásokban, és sok esetben közvetlenül befolyásolja azok kimenetelét ([88]).

([84]) Ugyanott. Lásd: III. szakasz.
([85]) Ugyanott. Lásd: IV. szakasz.
([86]) Lásd: a terv XI.1. és XV.3. szakasza, elérhető a következő internetcímen: https://www.ndrc.gov.cn/fggz/fzzlgh/dffzgh/202106/t20210617_1283435.html (hozzáférés: 2025. január 27.).
([87]) Lásd a következő internetcímen: https://shyang.investchn.com/news/detail/id/512215.html (hozzáférés: 2025. január 27.).
([88]) Jelentés: 6. fejezet, 171–179. o.

(151) A tulajdonjogi rendszer hiányosságai Kínában elsősorban a földterületek tulajdonjogával és a földhasználati jogokkal összefüggésben nyilvánvalóak ([89]). Minden földterület a kínai állam tulajdona (a vidéki földterületek kollektív, a városi földterületek állami tulajdonban vannak); kiosztásuk továbbra is kizárólag az államtól függ. Vannak olyan jogszabályi előírások, amelyek – például aukciók előírásával – azt kívánják biztosítani, hogy a földhasználati jogok allokálása átlátható módon, piaci árakon történjen. Ezeket az előírásokat azonban rendszeresen figyelmen kívül hagyják, és egyes vevők ingyen vagy a piaci ár alatt jutnak földterülethez ([90]). A hatóságok emellett a földterületek kiosztása során gyakran konkrét szakpolitikai célokat igyekeznek megvalósítani, ideértve többek között a gazdasági tervek végrehajtását ([91]).

(152) A kínai gazdaság más ágazataihoz hasonlóan az érintett termék gyártóira is az általános kínai csődjogi, társasági jogi és tulajdonjogi szabályok alkalmazandók. Ennek következtében ezek a vállalatok is ki vannak téve a csődjogi és a tulajdonjogi szabályozás diszkriminatív alkalmazásából és nem megfelelő érvényesítéséből fakadó, felülről lefelé ható torzulásoknak. A rendelkezésre álló bizonyítékok alapján e megfontolások maradéktalanul érvényesek az erdőgazdálkodási és fafeldolgozási ágazatra, így a keményfa rétegelt lemezek ágazatára is. A jelen vizsgálat nem tárt fel olyan körülményt, amely kétségbe vonná ezeket a ténymegállapításokat.

(153) A fentiek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az érintett termék ágazatában a csődeljárási és a tulajdonjogi jogszabályokat diszkriminatív módon alkalmazzák, vagy nem érvényesítik megfelelő módon.

Jelentős torzulások az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának ötödik franciabekezdése szerint: a bérköltségek torzult volta

(154) Kínában nem fejlődhet ki teljes mértékben piaci alapokon álló bérrendszer, mivel a munkavállalók és a munkáltatók kollektív önszerveződési jogai korlátozottak. Kína az ILO több alapegyezményét nem erősítette meg, köztük azokat sem, amelyek az egyesülés szabadságára és a kollektív tárgyaláshoz való jogra vonatkoznak ([92]).

(155) A nemzeti jog értelmében egyetlen szakszervezet működik. Ez a szakszervezet azonban nem független az állami hatóságoktól, és továbbra is csak korlátozott mértékben vesz részt a kollektív tárgyalásokban és a munkavállalói jogok védelmében ([93]). Emellett a kínai munkaerő mobilitását korlátozza a háztartás-regisztrációs rendszer, amely a társadalombiztosítási és más juttatásokat kizárólag az adott közigazgatási területen lakók számára teszi maradéktalanul elérhetővé.

(156) Ennek eredményeként a regisztrált helyi lakcímmel nem rendelkező munkavállalók jellemzően kiszolgáltatott foglalkoztatási helyzetben vannak és alacsonyabb jövedelemhez jutnak a regisztrált helyi lakcímmel rendelkezőkhöz képest ([94]).

(157) A Bizottsághoz nem nyújtottak be arra vonatkozó bizonyítékot, hogy a keményfa rétegelt lemezek ágazata ne tartozna az előzőekben bemutatott kínai munkajogi rendszer hatálya alá. Ennélfogva az ágazatban a bérköltségek torzulása közvetlenül (az érintett termék és annak legfontosabb nyersanyaga előállításával összefüggésben) és közvetetten (az ugyanezen kínai munkajogi rendszer hatálya alá tartozó vállalatoktól származó tőke és inputok felhasználásán keresztül) egyaránt érvényesül.

Jelentős torzulások az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának hatodik franciabekezdése szerint: közpolitikai célokat megvalósító vagy az államtól más tekintetben nem függetlenül tevékenykedő intézmények által nyújtott finanszírozás vehető igénybe

(158) Kínában a vállalati szektor tőkéhez jutása többféle szempontból torzultnak tekinthető.

([89]) Jelentés: 9. fejezet, 260–261. o.
([90]) Ugyanott, 257–260. o.
([91]) Ugyanott, 252–254. o.
([92]) Jelentés: 13. fejezet, 360–361. o., 364–370. o.
([93]) Ugyanott, 366. o.
([94]) Ugyanott, 370–373. o.

(159) Először: a kínai pénzügyi rendszert az állami tulajdonú bankok erős pozíciója jellemzi ([95]), valamint az, hogy ezek a bankok a források kihelyezésekor az adott projekt gazdasági életképességétől eltérő szempontokat vesznek figyelembe. A pénzügyi ágazaton kívüli állami tulajdonú vállalatokhoz hasonlóan a bankok nemcsak a tulajdoni jogviszonyon, hanem személyes kapcsolatokon keresztül is kötődnek az államhoz (a nagy állami tulajdonú pénzügyi intézmények felső vezetőit végső soron a KKP nevezi ki) ([96]), továbbá rendszeresen részt vesznek a kínai kormány által kidolgozott közpolitikai intézkedések végrehajtásában.

(160) Ezzel összefüggésben a bankok eleget tesznek azon kifejezett jogszabályi kötelezettségüknek, hogy működésük során a nemzeti gazdaság- és társadalomfejlesztés igényeinek megfelelően, az állami iparpolitika iránymutatása szerint kell eljárniuk ([97]). Amellett, hogy léteznek olyan jogszabályi rendelkezések, amelyek a rendes banki magatartás követéséről és a prudenciális követelmények tiszteletben tartásáról, így például a hitelfelvevők hitelképességi vizsgálatának szükségességéről rendelkeznek, a számos bizonyíték – ideértve a piacvédelmi vizsgálatok ténymegállapításait is – azt valószínűsíti, hogy ezek a fajta szabályok a különböző jogszabályi rendelkezések alkalmazása során csupán másodlagos szerepet töltenek be.

(161) Például a kínai kormány tisztázta, hogy a KKP-nak még a magánkézben lévő kereskedelmi bankok döntéseit is felügyelnie kell, és azoknak összhangban kell lenniük a nemzeti politikákkal. Jelenleg az állam bankirányítással kapcsolatos három átfogó céljának egyike az, hogy megerősítse a párt vezető szerepét a banki és biztosítási ágazatban, többek között a működési és irányítási kérdésekkel kapcsolatban ([98]). Ezenkívül a kereskedelmi bankok teljesítményértékelési kritériumainak most nevezetesen azt kell figyelembe venniük, hogy a szervezetek hogyan „szolgálják a nemzeti fejlesztési célkitűzéseket és a reálgazdaságot”, és különösen azt, hogy miként „szolgálják a stratégiai fontosságú és a feltörekvő iparágakat” ([99]).

(162) Emellett a kötvény- és a hitelminősítések gyakran különféle okokból torzultnak tekinthetők, többek között amiatt, hogy a kockázatértékelést befolyásolja az adott vállalat stratégiai fontossága a kínai kormány számára, valamint az implicit állami kezességvállalás megléte ([100]). Ezt a helyzetet további olyan szabályok tetézik, amelyek a pénzügyi forrásokat a kormányzat által ösztönzendőként kijelölt vagy másként fontosnak tartott ágazatokba irányítják ([101]). Emiatt a hitelezés súlypontja az állami tulajdonú vállalatok, a jó összeköttetésekkel rendelkező, nagyobb méretű magántulajdonú vállalatok, valamint a kulcsfontosságú ipari ágazatokban működő vállalatok felé tolódik el, ami azt jelzi, hogy a tőkéhez jutás feltételei és költségei nem minden piaci szereplő számára azonosak.

(163) Másodszor: az elmúlt időszakban a hitelfelvétel költségeit a beruházások élénkítése érdekében mesterségen alacsonyan tartották. Ez túlhajtotta a tőkeberuházásokat, amelyek egyre kisebb megtérülési ráta mellett valósultak meg. A folyamatot szemlélteti, hogy az állami szektorban a vállalatok tőkeáttételi mutatója a jövedelmezőség drasztikus visszaesése ellenére is nőtt, ami arra utal, hogy a bankrendszer mechanizmusai nem a szokásos kereskedelmi reakcióknak megfelelően működnek.

([95]) Jelentés: 6. fejezet, 137–140. o.
([96]) Ugyanott, 146–149. o.
([97]) Jelentés: 6. fejezet, 149. o.
([98]) Lásd a Kínai Bank- és Biztosításfelügyeleti Bizottság (CBIRC) által 2020. augusztus 28-án kiadott, a banki és biztosítási ágazat vállalatirányításának javítására irányuló hároméves cselekvési tervet (2020–2022), elérhető a következő internetcímen: https://www.gov.cn/zhengce/zhengceku/2020-08/30/content_5538504.htm (hozzáférés: 2025. január 30.). A terv arra utasít, hogy „folytassák Xi Jinping főtitkárnak a pénzügyi szektor vállalatirányítási reformjának előmozdításáról szóló programbeszéde által képviselt szellemiség érvényesítését”. A terv II. szakaszának célja továbbá, hogy előmozdítsa a pártvezetés és a vállalatirányítás szerves integrációját: „a pártvezetésnek a vállalatirányításba történő beépülését szisztematikusabbá, egységesebbé és sajátos eljárásokon alapulóvá kell tennünk […] A főbb operatív és vezetési kérdéseket a pártbizottságnak meg kell vitatnia, mielőtt az igazgatótanács vagy a felső vezetés döntést hozna.”
([99]) Lásd a CBIRC kereskedelmi bankok teljesítményértékelési módszeréről szóló közleményét (kiadás időpontja: 2020. december 15.), elérhető a következő internetcímen: http://jrs.mof.gov.cn/gongzuotongzhi/202101/t20210104_3638904.htm (hozzáférés: 2025. január 31.).
([100]) Jelentés: 6. fejezet, 157–158. o.
([101]) Jelentés: 6. fejezet, 150–152. o., 156–160. o., 165–171. o.

(164) Harmadszor: bár 2015 októberében megtörtént a nominális kamatlábak liberalizációja, az árjelzések a kormányzat által előidézett torzulások hatása miatt továbbra sem a szabadpiaci erőviszonyok eredményei. 2018 végén a referencia-kamatlábon vagy az alatt nyújtott hitelek aránya még mindig az összes hitelezés legalább egyharmadát tette ki ([102]). Kína hivatalos médiája nemrégiben arról számolt be, hogy a KKP „a hitelpiaci kamatláb letörését" szorgalmazta ([103]). A mesterségesen alacsony kamatlábak alulárazást eredményeznek, ez pedig túlzott tőkefelhasználáshoz vezet.

(165) A kínai hitelezés általános bővülése azt jelzi, hogy a tőkeallokáció hatékonyságának romlása ellenére nincs jele a hitelezési gyakorlat szigorításának, amelyre pedig torzulásmentes piaci környezetben számítani lehetne. Emiatt rohamosan nőtt a nemteljesítő hitelek volumene; a kínai kormány többször is úgy döntött, hogy vagy elkerüli a nemteljesítéseket (ami úgynevezett „zombicégek" létrejöttéhez vezetett) vagy átruházza az adósságot (például vállalategyesülések vagy hitel-tőke konverzió formájában), ezek a módszerek azonban nem feltétlenül oldották meg az általános hitelproblémát vagy kezelték annak elsődleges okait.

(166) Összességében a piac liberalizációja érdekében tett lépések ellenére a kínai vállalati hitelezésben továbbra is jelen vannak az állam mindent átható tőkepiaci jelenlétéből fakadó jelentős torzulások. Ebből következően a pénzügyi rendszerbe való jelentős kormányzati beavatkozás minden szinten nagymértékben befolyásolja a piaci viszonyokat.

(167) E vizsgálat keretében nem nyújtottak be a Bizottsághoz olyan bizonyítékot, amely azt jelezné, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése b) pontjának hatodik franciabekezdése szerinti, a pénzügyi rendszerben érvényesülő kormányzati beavatkozás ne hatna ki az érintett termék ágazatára. Ebből következően a pénzügyi rendszerbe való jelentős kormányzati beavatkozás minden szinten nagymértékben befolyásolja a piaci viszonyokat.

3.2.1.4. A torzulások rendszerszintű jellege

(168) A Bizottság megállapította, hogy a jelentésben bemutatott torzulások jellemzőek a kínai gazdaságra. A rendelkezésre álló bizonyítékok szerint a kínai rendszer jellemzőiről fentebb és a jelentés I. részében tett ténymegállapítások az ország egészére és a gazdaság valamennyi ágazatára érvényesek. Ugyanez igaz a termelési tényezőkkel kapcsolatban fentebb és a jelentés II. részében ismertetett jellemzésre is.

(169) A Bizottság emlékeztetni kíván arra, hogy az érintett termék gyártásához bizonyos inputokra van szükség. Amikor az érintett termék gyártói beszerzik inputjaikat vagy szerződést kötnek inputjaik beszerzése érdekében, az általuk fizetett árakra (amelyeket költségként jelenítenek meg) nyilvánvalóan kihatnak az előzőekben ismertetett rendszerszintű torzulások. Például az inputok beszállítói olyan munkaerőt foglalkoztatnak, amelyre kihatnak a torzulások. Amikor kölcsönt vesznek fel, olyan forrásokat vesznek igénybe, amelyekre kihathatnak a pénzügyi szektor, illetve a tőkeallokáció torzulásai. Működésüket behatárolja a tervrendszer, amely a kormányzat minden szintjén és az összes gazdasági ágazatban érvényesül. Ezeket a torzulásokat a fentiekben részletesen ismertettük. A Bizottság rámutatott arra, hogy az e torzulások mögött meghúzódó szabályozási felépítés általánosan alkalmazandó, és a keményfa rétegelt lemezek gyártóira ugyanúgy vonatkoznak ezek a szabályok, mint bármely más kínai gazdasági szereplőre. A torzulások ezért közvetlen hatással vannak az érintett termék költségszerkezetére.

(170) Következésképpen az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontja értelmében nemcsak az érintett termék belföldi értékesítési árait nem helyénvaló alkalmazni, hanem az inputköltségeket (ezen belül a nyersanyagok, az energia, a földterület, a finanszírozás, a munkaerő stb. költségeit) sem, hiszen ezekre is kihat a jelentés I. és II. részében bemutatott jelentős mértékű kormányzati beavatkozás.

(171) A tőke, a földterület, a munkaerő, az energia és a nyersanyagok allokálásával összefüggésben bemutatott kormányzati beavatkozás Kína teljes egészében érvényesül. Ebből egyebek mellett az is következik, hogy a Kínában különféle termelési tényezők felhasználásával előállított inputra szintén jelentős torzulások hatnak. Ugyanez vonatkozik az input inputjaira, és így tovább.

([102]) OECD (2019), OECD Economic Surveys: China 2019 [OECD gazdasági felmérések, Kína 2019], OECD Publishing, Párizs, 29. o., lásd a következő internetcímen: https://doi.org/10.1787/eco_surveys-chn-2019-en (hozzáférés: 2025. január 31.).

([103]) Lásd a következő internetcímen: http://www.gov.cn/xinwen/2020-04/20/content_5504241.htm (hozzáférés: 2025. január 31.).

(172) E vizsgálatban a kínai kormány nem szolgált ellentétes értelmű bizonyítékkal vagy érvekkel.

3.2.1.5. Az érdekelt felek érvei

(173) 2024. november 25-én a PTIA észrevételeket nyújtott be az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének alkalmazásával kapcsolatban, azzal érvelve, hogy a panaszosnak a keményfa rétegelt lemezek kínai ágazatában fennálló jelentős torzulásokra vonatkozó elemzése nem alapul kellően konkrét bizonyítékokon. Konkrétabban: a PTIA véleménye szerint *i.* az okoumé rétegelt lemezekkel kapcsolatos bizottsági következtetésekre való hivatkozások irrelevánsak, tekintettel arra, hogy az okoumé rétegelt lemezeket magában foglaló trópusi fafajok családja és az érintett termékhez kapcsolódó fafajok közötti átfedés megkérdőjelezhető, *ii.* a panaszos túlságosan általános módon hivatkozott jelentős torzulásokra, például amikor az Arsert állami tulajdonú vállalatként jelölte meg, holott az Arser az ágazat teljes tényleges termelési kapacitásának kevesebb mint 1 %-át képviseli, mely ágazat valójában nagymértékben széttagolt és nem áll állami ellenőrzés alatt, *iii.* nem egyértelmű, hogy a tizennegyedik erdészeti ötéves terv konkrétan hogyan kapcsolódik a keményfa rétegelt lemezekhez, különös tekintettel arra, hogy a terv olyan célokra összpontosít, amelyeket az Unió is kitűzött (ilyenek például az energiatakarékos és tiszta termelési technológiák), *iv.* nem egyértelmű, hogy a panaszos által hivatkozott kínai szakpolitikák, amelyek célja az elégtelen faellátás kérdésének kezelése, hogyan kapcsolódnak az állítólagos torzulásokhoz.

(174) A Bizottság ezzel nem értett egyet. Ami a PTIA azon általános érvét illeti, hogy a bizonyítékok nem voltak elégségesek a jelentős torzulások fennállásának bizonyítására, a Bizottság emlékeztetett arra, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének e) pontja szerint ha a Bizottság a panaszosok által a jelentős torzulásokra vonatkozóan benyújtott bizonyítékokat elegendőek ítéli meg, ennek alapján megindíthatja a vizsgálatot. Ahogy azt a Törvényszék a *Viraj Profiles-ügyben* hozott ítéletében megerősítette, az ahhoz szükséges bizonyítékok mennyisége és minősége, hogy a vizsgálat megindítása céljából eleget tegyenek a bizonyítékok elegendő jellegére vonatkozó kritériumnak, nem azonos azzal, amelyre a dömping, a kár vagy az ok-okozati összefüggés fennállásának előzetes vagy végleges megállapításához van szükség ([104]).

(175) Ennek megfelelően a panaszos jelentős torzulásokra való hivatkozása –függetlenül attól, hogy az állami tulajdonú vállalatoknak, például az Arsernek az érintett termék ágazatában megfigyelhető jelenlétére vonatkozik-e, vagy a piaci erők szabad működését torzító kormányzati szakpolitikák meglétére (ilyenek például az iparági tervezési dokumentumok, illetve az import- és exportárakat közvetlenül befolyásoló szakpolitikák) –, valamint a panaszosnak az eljárás megindításáról szóló értesítésben is felsorolt, nyilvánosan hozzáférhető releváns bizonyítékokra való hivatkozása összhangban van a vizsgálat adott szakaszában alkalmazandó jogi normákkal. Emellett a Bizottság megjegyezte, hogy a PTIA más joghatóságokra való hivatkozásai – mely joghatóságok állítólag a kínai kormányéihoz hasonló szakpolitikai célokat kívánnak elérni –, valamint a PTIA azon állítása, miszerint a torzulások más joghatóságokban is fennállnak, nem relevánsak annak értékelése szempontjából, hogy az eljárás megindításakor hozzáférhető bizonyítékok elégségesek-e.

(176) A panasz tehát megfelelt az alaprendelet 5. cikkének (9) bekezdésében a 2. cikk (6a) bekezdésének d) pontjával összefüggésben meghatározott előírásoknak. Az eljárás megindításáról szóló értesítésben foglaltak szerint ugyanis a Bizottság a vizsgálat megindításakor úgy ítélte meg, hogy az alaprendelet 5. cikkének (9) bekezdése értelmében elegendő bizonyíték utal arra, hogy az árakra és a költségekre kiható jelentős torzulások miatt nem helyénvaló a kínai belföldi árak és költségek alkalmazása, ezért indokolt az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése alapján vizsgálatot indítani.

(177) A Bizottság ezt követően a jelenlegi vizsgálat keretében megvizsgálta az ilyen torzulásokat. Ennek érdekében a Bizottság az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének e) pontjával összhangban összegyűjtötte azokat az adatokat, amelyek szükségesek a jelentős torzulások fennállásának és hatásának megállapításához, valamint az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontjában előírt módszertan ebből következő alkalmazásához szükségesek. A Bizottság által gyűjtött adatokat és az azok alapján levont következtetéseket e rendelet 3.2.1. szakasza ismerteti részletesen. Emiatt a PTIA-nak a panaszban szereplő bizonyítékokra vonatkozó érveit a Bizottság nem fogadta el.

([104]) 2017. július 11-i ítélet, Viraj Profiles kontra Tanács, T-67/14, ECLI:EU:T:2017:481, 98. pont.

(178) 2025. március 20-án a Jiangshan Wood észrevételeket nyújtott be a második feljegyzéssel kapcsolatban, előadva, hogy a panaszos hamisan mutatja be a kínai gazdasági ágazatot, amikor azt állítja, hogy a keményfa rétegelt lemezek kínai exportőrei a világ legnagyobb gyártói közé tartoznak, és hogy legtöbbjük állami tulajdonban van. A Jiangshan Wood szerint ez téves, mivel a kínai gazdasági ágazatot számos kis gyártó (főként kkv) alkotja. Ezenkívül a Jiangshan Wood rámutatott, hogy bizonyos vállalatok (SUMEC, Arser), amelyeket a panaszos gyártóként azonosított, valójában kereskedők.

(179) A Bizottság tudomásul vette a Jiangshan Wood beadványát. A vállalat által felvetett problémák azonban nem változtathatják meg a jelentős torzulások fennállására vonatkozó bizottsági megállapításokat. Ennek oka az, hogy a szóban forgó bizottsági megállapítások nem a panaszban szereplő információkon alapulnak, hanem a rendelkezésre álló bizonyítékok összességén. A Bizottság megállapításait alátámasztó releváns bizonyítékokat a 3.2.1.3. szakasz ismerteti részletesen, beleértve a panaszos által említett egyes piaci szereplőkre vonatkozó bizonyos pontosításokat is.

3.2.1.6. Következtetés

(180) A fentiekre tekintettel a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy ez esetben nem helyénvaló a belföldi árak és költségek alkalmazása a rendes érték megállapításához. A Bizottság ezért a rendes értéket az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontjával összhangban kizárólag torzulásoktól mentes árakat vagy referenciaértékeket tükröző előállítási és értékesítési költségek – ez esetben egy megfelelő reprezentatív országban érvényes előállítási és értékesítési költségek – alapján, a következő szakaszban foglaltak szerint képezte.

3.2.2. *Reprezentatív ország*

3.2.2.1. Általános megjegyzések

(181) A reprezentatív ország kiválasztása az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése alapján, a következő szempontok szerint történt:

— a Kínához hasonló gazdasági fejlettség. Ebben a vonatkozásban a Bizottság olyan országokat vett figyelembe, amelyek egy főre jutó bruttó nemzeti jövedelme a Világbank adatbázisa szerint hasonló Kínához ([105]),

— a vizsgált termék termelése az adott országban,

— a vonatkozó nyilvános adatok rendelkezésre állása a reprezentatív országban.

— Több lehetséges reprezentatív ország esetén a Bizottság indokolt esetben előnyben részesítette azt az országot, amelyben a szociális védelem és a környezetvédelem szintje megfelelő.

(182) A 3.1. szakaszban ismertetett módon a Bizottság a rendes érték meghatározásához felhasznált forrásokkal kapcsolatban két feljegyzést fűzött az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktához: az első feljegyzést 2024. december 19-én, a második feljegyzést pedig 2025. március 11-én. Ezek a feljegyzések ismertették az alkalmazandó kritériumokkal kapcsolatos tényeket és bizonyítékokat, és foglalkoztak a felektől ezekre és a releváns forrásokra vonatkozóan érkezett észrevételekkel. A második feljegyzésben a Bizottság tájékoztatta az érdekelt feleket arról, hogy ebben az ügyben Törökországot szándékozik megfelelő reprezentatív országnak tekinteni abban az esetben, ha megerősítést nyer az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése szerint a jelentős torzulások fennállása.

([105]) World Bank Open Data – Upper Middle Income (A Világbank nyílt hozzáférésű adatai – közepes jövedelmű országok, felső sáv) (https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income).

A Kínáéhoz hasonló gazdasági fejlettségi szint a keményfa rétegelt lemezek gyártását végző helyszíneken

(183) A termelési tényezőkre vonatkozó első feljegyzésben a Bizottság Belaruszt, Brazíliát, Ecuadort, Indonéziát, Mexikót, Malajziát, Oroszországot, Thaiföldet, Törökországot és Ukrajnát azonosította olyan országként, amelynek gazdasági fejlettsége a Világbank megítélése szerint hasonló Kínáéhoz, tekintettel arra, hogy bruttó nemzeti jövedelme alapján a Világbank besorolása szerint mindegyik a közepes jövedelmű országok felső sávjába tartozik, továbbá ismert róluk, hogy gyártják a vizsgált terméket.

(184) A Bizottság úgy ítélte meg, hogy Belarusz, Oroszország és Ukrajna nem megfelelő reprezentatív ország, mivel Oroszország Ukrajna elleni agressziós háborúja miatt az Unió sorozatban több szankciócsomagot vezetett be Belarusszal és Oroszországgal szemben. A Belaruszt érintő korlátozó intézkedések közé tartoztak a fatermékeknek – köztük a vizsgált terméknek – az Unióból Belaruszba irányuló kivitelének korlátozásai ([106]). Oroszországot illetően a Bizottság megjegyezte, hogy a nyírfa rétegelt lemezek behozatalára 2021 óta dömpingellenes vámok vannak kivetve ([107]). Emellett a 44. árucsoportba tartozó termékek (beleértve a rétegelt lemezt és a furnért, a rétegelt lemezek előállításához használt egyik fő nyersanyagot) Oroszországból az Unióba irányuló behozatala 2022. július 10. óta korlátozások hatálya alá tartozik ([108]). Amellett, hogy az ukrajnai helyzetet súlyosan érintette az Oroszországgal jelenleg zajló konfliktus, a panaszos szerint Ukrajna elsősorban nyírfafajokból készült keményfa rétegelt lemezeket gyárt, ezzel szemben a termékmeghatározás több más keményfafajra is kiterjed ([109]).

(185) A Bizottság megjegyezte továbbá, hogy a potenciális reprezentatív országok közül Ecuador és Mexikó főként puhafafajokat termeszt. A lehetséges reprezentatív országok tehát a következők voltak: Brazília, Indonézia, Malajzia, Thaiföld és Törökország.

A vonatkozó könnyen elérhető adatok *rendelkezésre állása* a reprezentatív országban

(186) A Bizottság ezt követően megvizsgálta, hogy a fent azonosított országokban rendelkezésre állnak-e könnyen elérhető adatok. Először is megjegyezte, hogy Indonézia esetében nem álltak rendelkezésre a termelési tényezők Indonéziában zajló előállítását érintő, könnyen elérhető és köbméterben kifejezett adatok (a köbméter az uniós gazdasági ágazat és a kínai exportáló gyártók által egyaránt használt mértékegység). Hozzá kell tenni azt is, hogy Indonéziában a keményfa rétegelt lemezek nagy részét trópusi fafajokból állították elő (tehát nem nyárfából vagy nyírfából, amelyek Kínában és az Unióban a leggyakrabban használatosak e célra). Ezenkívül jóllehet Brazíliára és Thaiföldre vonatkozóan rendelkezésre álltak statisztikák, mindkét ország jelentős mennyiségben importált furnért Kínából. Ahogy Indonéziában, úgy Malajziában is a keményfa rétegelt lemezek nagy részét trópusi fafajokból állították elő (tehát nem nyárfából vagy nyírfából, amelyek Kínában és az Unióban a leggyakrabban használatosak e célra), és a nyárfarönkök behozatalára vonatkozóan nem álltak rendelkezésre importadatok.

(187) Ennek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy Törökország az egyetlen olyan ország, amely jelentős mennyiségben gyárt keményfa rétegelt lemezeket ugyanazokból a fafajtákból (nyárfa, nyírfa és eukaliptusz), mint amelyeket Kínában is használnak a gyártáshoz, és amelyeket főként Kínából importáltak az Unióba. A Bizottság megjegyezte továbbá, hogy Törökország volt az egyetlen olyan ország, amely esetében a statisztikák tartalmazták a legfontosabb termelési tényezők behozatalára vonatkozó adatokat, annak ellenére is, hogy a furnérra és az eukaliptuszrönkökre vonatkozóan nem álltak rendelkezésre megbízható behozatali adatok.

(188) A Bizottság öt olyan törökországi gyártót azonosított, melyek esetében pénzügyi információk nyilvánosan hozzáférhetők; ezek a következők voltak: Isik Ahsap Profil Lojistik Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi, Epalsan Orman Urunleri Nakliye Sanayi Ve Ticaret Linited Sirketi, Sakarya Kerestecilik Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi, Murat Sahin Orman Urunleri Insaat Mimarlik Nakliyat Sanayi Ve Ticaret Limited Sirketi és AGL Ahsap Sanayi Anonim Sirketi.

(189) Az érdekelt feleket felkérték, hogy tegyék meg észrevételeiket Törökország mint reprezentatív ország és az említett két vállalat mint a reprezentatív országban működő gyártó megfelelőségéről.

([106]) A Tanács 765/2006/EK rendelete (2006. május 18.) a belarusz helyzetre és Belarusznak az Ukrajna elleni orosz agresszióban való részvételére tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről (HL L 134., 2006.5.20., 1. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2006/765/oj).

([107]) Az (EU) 2021/1930 végrehajtási rendelet.

([108]) A Tanács 833/2014/EU rendelete (2014. július 31.) az ukrajnai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott korlátozó intézkedésekről (HL L 229., 2014.7.31., 1. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2014/833/oj).

([109]) A panasz nyilvános változata, (115) preambulumbekezdés.

(190) A Bizottság az együttműködő exportáló gyártótól, a Jiangshan Wood vállalattól kapott észrevételeket. Az első feljegyzést követő észrevételeiben a Jiangshan Wood úgy ítélte meg, hogy a Bizottságnak nem lett volna szabad figyelmen kívül hagynia Indonéziát azon az alapon, hogy a statisztikákban szereplő behozatali adatok tömegben (kg) és nem köbméterben voltak feltüntetve, mivel a tömeg a Jiangshan Wood által megadott átváltási arányok segítségével átváltható köbméterre. A Jiangshan Wood előadta, hogy Indonézia a legmegfelelőbb reprezentatív ország, mivel a statisztikai adatok valamennyi fontos termelési tényező behozatalára kiterjedtek, mely behozatalra a piaci áraknak megfelelő árakon került sor. A Jiangshan Wood emellett felhívta a figyelmet azon indonéziai vállalatokra, amelyek esetében rendelkezésre állnak könnyen elérhető információk.

(191) A Jiangshan Wood előadta továbbá, hogy a legtöbb termelési tényező esetében Törökország nem a legmegfelelőbb reprezentatív ország, mivel a statisztikákban nem szerepeltek ilyen adatok, és mivel az Eurostat által a nyárfarönkökre vonatkozóan jelentett érték túlságosan magas volt, és nem felelt meg a piaci értéknek.

(192) A Bizottság úgy ítélte meg, hogy bár egyes termelési tényezők – például a farönkök bizonyos típusai – esetében alkalmazható átváltási tényező, más esetekben (például a furnér esetében) a HR-kód több fafajt is magában foglal, és az átváltást torzítaná az a tény, hogy az átváltási tényező nagyban függ a furnérhoz felhasznált faanyagtól. Hozzá kell tenni azt is, hogy az Indonéziában előállított keményfa rétegelt lemezek főként trópusi fafajokból, például teakből, merantiból vagy sengonból/albasiából ([110]) készülnek, míg a Kínából az Unióba behozott érintett termék előállításához elsősorban nyárfát, nyírfát és eukaliptuszt használnak. Ezenkívül az Indonéziába importált különböző termelési tényezők mennyisége viszonylag alacsony volt a vizsgálati időszakban.

(193) Törökország ezzel szemben a vizsgálati időszakban jelentős mennyiségű keményfa rétegelt lemezt állított elő, túlnyomórészt nyárfából, nyírfából és bükkből. Az erdészeti termékek törökországi piacának 2021. évi éves felülvizsgálata megemlíti, hogy 2020-ban 300 000 m^3 rétegelt lemezt gyártottak, és 2021-re ugyanezt a mennyiséget prognosztizálták ([111]). Bár a statisztikák a 2020-as évre (az előrejelzések pedig a 2021-es évre) vonatkoztak, feltételezhető volt, hogy a vizsgálati időszakban hasonló szintű termeléssel lehet számolni. A Bizottság ezért fenntartotta döntését, hogy Törökországot tekinti reprezentatív országnak, és a Jiangshan Wood által felhozott érveket elutasította.

A szociális védelem és a környezetvédelem szintje

(194) Annak megállapítása után, hogy a fenti megfontolások összessége alapján Törökország az egyetlen megfelelő reprezentatív ország, a szociális védelem és a környezetvédelem szintjének vizsgálatára az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése a) pontja első franciabekezdésének utolsó fordulatával összhangban már nem volt szükség.

3.2.2.2. Következtetés

(195) A fenti elemzés alapján Törökország teljesítette azokat a kritériumokat, amelyeket az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése a) pontjának első franciabekezdése a megfelelő reprezentatív országként történő figyelembevételhez meghatároz.

3.2.3. *A torzulásmentes költségek megállapításához felhasznált források*

(196) Az első feljegyzésben a Bizottság felsorolta mindazokat a termelési tényezőket (például nyersanyagok, energia, munkaerő), amelyeket a Jiangshan Wood felhasznált a vizsgált termék előállításához. Ebben a feljegyzésben a Bizottság azonosította a fő termelési tényezőknek a lehetséges reprezentatív országokba irányuló behozatalát, és megjegyezte, hogy a Törökországba irányuló behozatalra vonatkozó adatok tartalmaztak a legfontosabb termelési tényezőkre vonatkozó adatokat, annak ellenére is, hogy a rétegelt lemezekhez használt furnérlapok és az eukaliptuszrönkök vonatkozásában nem álltak rendelkezésre megbízható behozatali adatok. Ezért a termelési tényezők behozatalára vonatkozó statisztikai adatok tekintetében a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy Törökországban állnak rendelkezésre a legrészletesebb adatok. Ezen az alapon a Bizottság felkérte az érdekelt feleket, hogy tegyenek észrevételeket és javaslatokat a szóban forgó feljegyzésben említett egyes termelési tényezők torzulástól mentes értékeire vonatkozó, nyilvánosan elérhető információkra.

([110]) https://megaplywoodindonesia.com/plywood-industry-tips/the-existence-of-indonesian-plywood-now-going-global/.
([111]) Turkey Forest Products Annual Market Review 2021 (Az erdészeti termékek törökországi piacának 2021. évi éves felülvizsgálata)(turkey-country-market-statement-2021.pdf).

(197) Ezt követően a második feljegyzésben a Bizottság tovább vizsgálta, hogy a rendes értéknek az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontja szerinti számtani képzéséhez hogyan kell meghatározni az első feljegyzésben meghatározott termelési tényezők referenciaértékét. Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontja előírja, hogy a Bizottság megfelelő reprezentatív országbeli vonatkozó adatokat használjon fel, „feltéve, hogy a vonatkozó adatok könnyen elérhetők".

(198) Ebben az ügyben a statisztikák tartalmaztak ugyan adatokat a nyárfarönkök és az eukaliptusz furnér Törökországba irányuló behozataláról, azonban e két fő termelési tényező Törökországba (és bármely más országba, beleértve a többi lehetséges reprezentatív országot is) irányuló behozatalának mennyisége nem volt reprezentatív. Következésképpen a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy e behozatalok árai nem reprezentatívak a piaci árakra nézve.

(199) A Bizottság ezért egy másik olyan referenciaárat keresett, amely reprezentatív a piaci árra nézve. A Bizottság globális szinten azonosította a nyárfarönkök és az eukaliptusz furnér legnagyobb exportőreit. Tekintettel arra, hogy e két termelési tényező legnagyobb exportáló országaiból érkező exportra vonatkozó statisztikák jelentős exportvolumenre vonatkozó adatokat foglaltak magukban, a Bizottság a második feljegyzésben azt javasolta, hogy a nyárfarönkök és az eukaliptusz furnér referenciaárát a legnagyobb exportáló országok exportárai alapján kell meghatározni, a nyárfarönkök esetében a Franciaországból történő globális export, az eukaliptusz furnér esetében pedig az Ukrajnából történő globális export alapján.

(200) A másik két fontos termelési tényezőt – a papír laminátumot és a lisztet – jelentős mennyiségben importálták a javasolt reprezentatív országba (Törökországba), ezért a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a papír laminátum és a liszt Törökországba irányuló behozatalának árai (a Kínából és az (EU) 2015/755 európai parlamenti és tanácsi rendelet ([112]) I. mellékletében felsorolt országokból érkező behozatalt nem számítva) reprezentatívak a piaci árak tekintetében.

(201) A Bizottság továbbá kijelentette, hogy a munkaerő ([113]) és az energia ([114]) torzulástól mentes költségeinek kiszámításához a török statisztikákat használja majd.

(202) A második feljegyzésben a Bizottság arról is tájékoztatta az érdekelt feleket, hogy mivel egyes termelési tényezők elhanyagolhatóak a teljes előállítási költségen belül, ezeket az elhanyagolható egyedi tételeket a „fogyóeszközök" közé sorolta. A Bizottság emellett arról is tájékoztatást nyújtott, hogy meg kívánja határozni a fogyóeszközöknek a nyersanyagok összköltségéhez viszonyított százalékos arányát, és a megfelelő reprezentatív országra vonatkozóan megállapított torzulásmentes referenciaértékek használatakor ezt az arányszámot alkalmazza majd az újraszámított nyersanyagköltségre.

3.2.3.1. Észrevételek a második feljegyzésben javasolt torzulástól mentes költségek megállapításához szükséges forrásokkal kapcsolatban

(203) A második feljegyzés közzétételét követően a panaszos megemlítette, hogy támogatja a Bizottság azon döntését, hogy a rendes értékek számtani képzéséhez a pótlási költséget a nyárfarönkök francia kivitelének átlagára alapján állapítja meg. A panaszos úgy ítélte meg, hogy a nyárfarönkök francia exportjának a második feljegyzésben feltüntetett átlagára (117 EUR/m³) észszerű.

(204) A Jiangshan Wood előadta továbbá, hogy nagyra értékeli azt, hogy a Bizottság észszerűen közelíti meg a nyárfarönkök referenciaértékének kérdését. Megemlítette azonban, hogy észszerűbb megközelítés lenne, ha a Bizottság az Unión belüli importstatisztikákat a Kanada és az Egyesült Államok közötti kereskedelmi áraknak megfelelő árakkal együtt venné figyelembe.

(205) A Bizottság figyelembe vette az észrevételeket, de fenntartotta, hogy nyárfarönkök francia exportjának átlagára reprezentatív a piaci árra nézve, tekintettel arra, hogy Franciaország globális szinten a legnagyobb exportőr. A Bizottság kijavított azonban egy elírást, amely a kettős bevitelből eredt, és ennek megfelelően aktualizálta a referenciaárat (lásd a „Nyersanyagok" című 3.2.3.2. szakaszt).

([112]) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/755 rendelete (2015. április 29.) az egyes harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó közös szabályokról (HL L 123., 2015.5.19., 33. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2015/755/oj).

([113]) https://data.tuik.gov.tr/Bulten/Index?p=Labour-Cost-Statistics-2022-49571.

([114]) (epdk.gov.tr) => Press releases (Sajtóközlemények) => válassza ki az Electricity Market board decisions (A villamosenergia-piaci tanács határozatai) menüpontot.

(206) Az eukaliptusz furnért illetően a panaszos előadta, hogy Ukrajnában – a nem megfelelő éghajlati viszonyok miatt – nem zajlik kereskedelmi léptékű eukaliptusztermesztés, és ezért az Ukrajnából a 4408 90 HR-kód alá tartozó jelentős exportvolument minden valószínűség szerint a nyírfából és nyárfából, vagy más nem tűlevelű fajokból készült furnér teszi ki, nem pedig az eukaliptusz furnér. A panaszos továbbá úgy ítélte meg, hogy az Ukrajnából érkező export átlagára (251,49 EUR/m³) nem tükrözi az eukaliptusz furnérok árait, mivel azok jóval magasabbak, ami azt jelenti, hogy a javasolt referenciaérték túlságosan alacsony. A panaszos előadta, hogy az eukaliptusz furnér kiindulási ára akár háromszor is magasabb a Bizottság által megadott referenciaértéknél, és átlagosan 520 EUR/m³ körüli összegnek kellene lennie. Az ártartományok szemléltetésére a panaszos Uruguayból és Paraguayból – mely utóbbi a panaszos szerint a keményfa rétegelt lemezek előállításához használt eukaliptusz furnér egyik legnagyobb és legismertebb forrása –származó eukaliptusz furnérra vonatkozó és érzékeny információkat tartalmazó számlákat nyújtott be.

(207) A panaszos észrevételeire válaszul a PTIA előadta, hogy az eukaliptusz furnér referenciaára túl magas volt. Azzal érvelt, hogy a Bizottságnak ehelyett az eukaliptuszrönkök Unióba irányuló brazil behozatalának árát kellene figyelembe vennie (ebben az esetben a referenciaár körülbelül 55 EUR/m³ lenne), vagy az eukaliptuszrönkök Kínába irányuló behozatalának hasonló szintű árával kellene dolgoznia. A panaszos kiegészítő bizonyítékként Uruguayból és Brazíliából származó eukaliptuszrönkökre vonatkozó számlákat és szerződéseket mutatott be.

(208) A Bizottság először is megjegyezte, hogy a 4408 90 HR-kód valóban gyűjtőkód, amely nem csak az eukaliptusz furnért, hanem több keményfafajból készült furnérokat is magában foglal. A Bizottság elfogadta a panaszos azon észrevételét is, miszerint – tekintettel arra, hogy Ukrajnában nem termesztenek eukaliptuszt – az Ukrajnából a szóban forgó kód alatt érkező kivitel nagyobb valószínűséggel tartalmaz az eukaliptusz helyett egyéb fafajokat.

(209) A Bizottság azonban nem értett egyet a PTIA azon állításával, miszerint az eukaliptusz furnér árát a farönkök Unióba vagy Kínába irányuló behozatalának kilogrammonkénti ára alapján lehetne meghatározni. Az eukaliptuszrönkök behozatalára vonatkozó statisztikák csak kilogrammban tüntetik fel az adatokat, ezért azokat nem lehetett közvetlenül felhasználni az árak köbméterenkénti megállapításához. Ezenkívül a Bizottságnak nem állt módjában pontosan megállapítani, hogy egy köbméter furnér gyártásához mennyi eukaliptuszrönköt kell felhasználni, mivel a felhasználási arány nagymértékben függ a rönkök minőségétől és a gyártási folyamattól. Végezetül: az eukaliptuszrönkök referenciaárát minden esetben ki kell igazítani, hogy tükrözze azt a hozzáadott értéket, amelyet a rönkökből készített eukaliptusz furnér előállításához alkalmazott gyártási folyamat képvisel. A már kifejtett okok miatt – vagyis a farönkök minőségének és az előállítási folyamatnak a relevanciája miatt – a Bizottságnak nem állt módjában pontosan kiszámítani ezt a hozzáadott értéket. Ezen okok miatt a Bizottság nem értett egyet azzal, hogy ebben a konkrét ügyben az eukaliptusz furnérra vonatkozó referenciaértéknek az eukaliptuszrönkök árán kell alapulnia, amely bemeneti anyag és a furnértól eltérő termék.

(210) A Bizottság továbbá úgy ítélte meg, hogy még ha úgy is döntött volna, hogy az eukaliptusz furnérnak egy másik eukaliptusztermesztő országból történő kivitelét veszi figyelembe, a HR-kód abban az esetben is gyűjtőkód maradt volna, és ugyanúgy magában foglalt volna minden keményfafajt, melyek némelyike jelentősen olcsóbb lehet az eukaliptusznál, míg mások (például a kizárólag kiváló minőségű színfurnérként használt különböző egzotikus trópusi fajok) jóval drágábbak annál. Ez akkor is fennállt volna, ha a Bizottság az Uruguayból és Paraguayból érkező kivitelt veszi figyelembe, mely országokban több keményfafajt termesztenek. Mivel az egyes számlákon alapuló árak nem tekinthetők reprezentatív bizonyítéknak a piaci ár megállapításához, a Bizottság úgy ítélte meg, hogy az a leginkább helyénvaló, ha a referenciaárat a – többek között az eukaliptuszt és az eukaliptuszhoz hasonló fajokból készült furnért is magában foglaló – 4408 90 HR-kód alatt exportáló országokból érkező kivitel átlagára (körülbelül 443 EUR/m³) alapján állapítja meg, mely ár összhangban állt a Paraguayból és Uruguayból érkező eukaliptuszkivitelnek a panaszos által benyújtott áraival. A Bizottság ennek megfelelően módosította a referenciaárat.

(211) A lisztre vonatkozó referenciaértéket illetően a Jiangshan Wood úgy vélte, hogy a törökországi lisztpiac torzult, ezért az importár nem tekinthető reprezentatív referenciaárnak. Azzal érvelt, hogy Törökország több olyan intézkedést hajtott végre, amelyek torzították a piacot: 2023 májusában 130 %-os vámot vetett ki a búza behozatalára (és 0 %-os vámot abban az esetben, ha az importált búzából lisztet vagy tésztát állítanak elő, melyet aztán exportálnak), valamint 102,6 %-os vámot a búzaliszt behozatalára. A Jiangshan Wood előadta, hogy a vámokat úgy alakították ki, hogy korlátozzák a liszt behozatalát, és előmozdítsák az olcsó importált búza exportra szánt lisztté történő belföldi feldolgozását. Előadta továbbá, hogy a liszt Törökországból érkező kivitele jelentősen visszaesett, ami azt jelentette, hogy a vizsgálati időszak alatt a törökországi lisztárak torzultak és megemelkedtek. A Jiangshan Wood azzal érvelt, hogy Törökország emellett számos korlátozást vezetett be a liszt behozatalára vonatkozóan, többek között importengedélyezési és ellenőrzési követelményeket is. Ezért a Jiangshan Wood úgy vélte, hogy a Bizottságnak a rendes érték meghatározásakor a liszt torzulástól mentes árát kellene figyelembe vennie, vagyis a törökországi (a költség, biztosítás és fuvardíj alapján megállapított) CIF-importárat, a 102,6 %-os behozatali vám alkalmazása nélkül.

(212) A Jiangshan Wood előadta továbbá, hogy a Bizottság által használt HR-kód (HR 1101 00 00) magában foglalja az élelmiszer-ipari termékekhez használt lisztet is, nem csak keményfa rétegelt lemezek gyártásához használt lisztet. A Jiangshan Wood előadta, hogy a liszt referenciaárának meghatározásakor a Bizottságnak az 1101 00 15 HR-kódot (a közönséges búzából és tönkölybúzából készült búzaliszt vagy kétszeres liszt HR-kódját) kellene figyelembe vennie.

(213) A Bizottság elutasította azt az érvet, miszerint a török piac állítólagos torzulásai miatt nem kellene figyelembe vennie a behozatali vámot. A Törökországba importált liszt mennyisége jelentős volt, tehát volt kereslet a behozatali vámokkal megemelt árú liszt iránt. Ebből következően az ára reprezentatív volt a piaci árra nézve. A Bizottság ezért elutasította azt az állítást, miszerint a liszt ára nem minősül reprezentatív referenciaárnak, és fenntartotta a fent ismertetett megközelítését. A Bizottság mindazonáltal elfogadta a Jiangshan Wood azon érvét, amely szerint az ár meghatározásához a 1101 00 15 HR-kódot kell figyelembe venni a lisztre vonatkozó általános kód (HR 1101 00 00) helyett.

(214) A Jiangshan Wood azt is előadta, hogy a munkaerőre és a villamos energiára vonatkozó referenciaérték szükségtelenül magas, mivel a Bizottság először a török lírát (a továbbiakban: TRY) EUR-ra, majd az EUR-t kínai jüanra (a továbbiakban: CNY) váltotta át, ezért az eredményt befolyásolták a TRY és az EUR átváltási árfolyamának kétirányú ingadozásai. A Jiangshan Wood előadta, hogy a Bizottságnak a TRY-t közvetlenül kellene CNY-ra váltani, mégpedig a https://www.xe.com/ oldalon közzétett 0,22211-es átlagos átváltási árfolyam alkalmazásával.

(215) A Bizottság elutasította az állítást. A más források – például a Jiangshan Wood által említett forrás – által közzétett árfolyamok eltérhetnek a Bizottság által a referenciaár megállapításához használt árfolyamoktól. A Bizottság azonban – gyakorlatának megfelelően – az Európai Központi Bank által közzétett hivatalos átváltási árfolyamokra támaszkodott, amelyek a vizsgálati időszakban a hivatalos átváltási árfolyamok voltak. Az Európai Központi Bank által közzétett átváltási árfolyamok lehetővé teszik a Bizottság számára, hogy meghatározza a TRY-ról EUR-ra történő közvetlen átváltást (ebben a konkrét esetben a 0,2434-es átváltási árfolyamon). Az átváltás alapján meghatározott referenciaár ugyanazt a CNY-ban kifejezett referenciaárat eredményezi, mint amelyet a Bizottság határozott meg. A Bizottság ezért elutasította ezt az állítást.

3.2.3.2. Termelési tényezők

(216) Az érdekelt felek által benyújtott és az ellenőrző látogatások keretében összegyűjtött információk figyelembevételével a Bizottság a következő termelési tényezőket és forrásaikat azonosította a rendes értéknek az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontjával összhangban történő meghatározásához:

1. táblázat

A vizsgált termék termelési tényezői

Termelési tényező	HR-kód	Forrás	Torzulásmentes érték	Mértékegység
Nyersanyagok				
Nyárfarönk	4403 97	Globális Kereskedelmi Atlasz (a továbbiakban: GTA) ([1])	1 003,09 CNY	m^3
Eukaliptusz furnér	4408 90	GTA	4 232,09 CNY	m^3
Papír laminátum	4811 49	GTA	25,38 CNY	kg
Liszt	1101 00 15	GTA	5,31 CNY	kg
Fogyóeszközök				
Munkaerő				
	n/a	Nemzeti statisztika	43,76 CNY	óra
Energia				
Villamos energia	n/a	Török Energiapiaci Szabályozó Hatóság	0,77 CNY	kWh

([1]) http://www.gtis.com/gta/secure/default.cfm.

(217) A Bizottság az előzőekben említett termelési tényezőkön kívüli költségek figyelembevétele céljából a rendes értékbe a gyártási általános költségek értékét is belefoglalta. Ennek az összegnek a megállapításához a Bizottság az együttműködő exportáló gyártónál a vizsgált termék előállítása során felmerült gyártási általános költséget a felhasznált nyersanyagok tényleges költségének százalékában fejezte ki, majd ugyanezt a százalékos arányt alkalmazta ugyanazon nyersanyagok torzulásmentes költségére, hogy megkapja a torzulásmentes gyártási általános költséget. A Bizottság úgy ítélte meg, hogy e vizsgálat keretében az exportáló gyártó nyersanyagköltségéből és a jelentett általános költségekből képzett hányados észszerű módon felhasználható a vállalat telephelyére történő szállításkor felmerülő torzulásmentes gyártási általános költségek becslésére.

3.2.3.3. Nyersanyagok

(218) A két fő nyersanyag – a nyárfarönk és az eukaliptusz furnér – torzulástól mentes árának megállapításához a Bizottság ezen anyagok legnagyobb exportőrei – a nyárfarönkök esetében Franciaország – által érvényesített exportárak súlyozott átlagát, az eukaliptusz furnér esetében pedig a fő exportáló országok átlagát vette figyelembe ([115]). Az exportárak a költséget, biztosítást és fuvardíjat is magukban foglalták (a továbbiakban: CIF); ehhez a Bizottság hozzáadott a nyárfarönkök esetében 4,1 %-os, az eukaliptusz furnér esetében pedig 2,5 %-os behozatali vámot, amelyet észszerűnek ítélt és összhangban áll a világszintű import 84 %–99 %-át lefedő tíz legnagyobb importáló ország által a szóban forgó faipari termékekre kivetett átlagos importvámokkal.

([115]) A Kínába irányuló export nélkül.

(219) A két fennmaradó nyersanyag – a papír laminátum és a liszt – esetében a Bizottság a referenciaértéket a reprezentatív országba irányuló behozatalnak a GTA-ban szereplő súlyozott átlagára alapján állapította meg, mely összeghez hozzáadta az importvámokat és a fuvarozási költségeket. A reprezentatív országban érvényes importárat a Kínán és a Kereskedelmi Világszervezetben tagsággal nem rendelkező, az (EU) 2015/755 ([116]) rendelet 1. mellékletében felsorolt országokon kívüli összes harmadik országból érkező import egységárainak súlyozott átlaga szolgáltatta. A Bizottság azért döntött a Kínából a reprezentatív országba érkező import figyelmen kívül hagyása mellett, mert a 3.2.1.5. szakaszban jelzett módon arra a következtetésre jutott, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében vett jelentős torzulások fennállása miatt nem helyénvaló a Kínában érvényes belföldi árak és költségek alkalmazása. Mivel nem áll rendelkezésre arra utaló bizonyíték, hogy ugyanezek a torzulások az exportra szánt termékekre nem hatnak ki ugyanilyen módon, a Bizottság úgy tekintette, hogy ezek a torzulások az exportárakat is befolyásolják.

(220) Egyes termelési tényezők esetében az együttműködő exportáló gyártók által viselt tényleges költségek az összes nyersanyagköltség elhanyagolható részét tették ki a felülvizsgálati időszakban. Mivel e termelési tényezők értéke a felhasznált forrástól függetlenül nem befolyásolta érzékelhető mértékben a dömpingkülönbözet-számítást, a Bizottság úgy döntött, hogy ezeket a költségeket a fogyóeszközök költségében veszi figyelembe. A Bizottság meghatározta a fogyóeszközöknek a nyersanyagok összköltségéhez viszonyított arányát, és a megállapított torzulásmentes árak használatakor ezt az arányszámot alkalmazta az újraszámított nyersanyagköltségre.

(221) Annak érdekében, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése a) pontjának első franciabekezdésében előírt módon meghatározza a nyersanyagok torzulástól mentes árát, a Bizottság a vonatkozó behozatali vámokat hozzáadta a reprezentatív ország importstatisztikáiban rögzített, a GTA-ban rendelkezésre álló CIF-értékhez.

(222) A Bizottság az együttműködő exportáló gyártó által a nyersanyagok beszerzésével kapcsolatban viselt fuvarozási költséget kifejezte az érintett nyersanyagok tényleges költségének százalékában, majd a torzulásmentes fuvarozási költség megállapítása érdekében ezt a százalékot alkalmazta az érintett nyersanyagok torzulásmentes költségére. A Bizottság úgy ítélte meg, hogy e vizsgálat keretében az exportáló gyártó nyersanyagköltségéből és a jelentett fuvarozási költségekből képzett hányados észszerű módon felhasználható a vállalat telephelyére leszállított nyersanyagok torzulásmentes fuvarozási költségének becslésére.

3.2.3.4. Munkaerő

(223) A Török Statisztikai Intézet részletes információkat tesz közzé a Törökország különböző gazdasági ágazataiban alkalmazott bérekről ([117]). A Bizottság a NACE Rev. 2. osztályozás szerinti C.16-os gazdasági tevékenység – Fafeldolgozás (kivéve: bútor), fonottáru gyártása – átlagos munkaerőköltsége tekintetében 2022-re vonatkozóan rendelkezésre álló legfrissebb statisztikákat használta fel. A Bizottság a 2022. évi átlagos havi értéket a Török Statisztikai Intézet által a vizsgálati időszakhoz való hozzáigazítás érdekében közzétett munkaerőköltség-index felhasználásával megfelelően kiigazította az inflációval (2023. július 1. – 2024. június 30.) ([118]).

3.2.3.5. Villamos energia

(224) A Bizottság az Energiapiaci Szabályozó Hatóság (EMRA) által rendszeres sajtóközleményeiben közzétett villamosenergia-árstatisztikákat használta. A Bizottság az ipari ágazat tekintetében a vizsgálati időszakra (a 2023. július 1-jétől 2024. június 30-ig tartó időszakra) vonatkozó ipari villamosenergia-árak kWh-ban kifejezett adatait használta fel ([119]).

([116]) Az alaprendelet 2. cikkének (7) bekezdése szerint az ezekben az országokban alkalmazott belföldi árak nem használhatók fel a rendes érték megállapításához.

([117]) http://www.turkstat.gov.tr => Press releases (Sajtóközlemények) => válassza ki a Labour Cost Statistics (Munkaerőköltség-statisztikák) menüpontot.

([118]) TurkStat, Munkaerőráfordítás-indexek, IV. negyedév: 2024. október–december: (https://data.tuik.gov.tr/Bulten/Index?p=Labour-Input-Indices-Quarter-IV:-October-December,-2024-53685).

([119]) (epdk.gov.tr) => Press releases (Sajtóközlemények) => válassza ki az Electricity Market board decisions (A villamosenergia-piaci tanács határozatai) menüpontot.

3.2.3.6. Gyártási általános költségek, SGA-költségek, nyereség és értékcsökkenés

(225) Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontja szerint „a számtanilag képzett rendes értéknek tartalmaznia kell az igazgatási, értékesítési és általános költségek, valamint a nyereség torzulástól mentes és észszerű összegét". Emellett az előzőekben említett termelési tényezőkön kívüli költségek figyelembevétele a gyártási általános költségek értékének megállapítását is szükségessé teszi.

(226) Az SGA-költségekre és a nyereségre vonatkozó referenciaértékek meghatározásakor a Bizottság eredetileg öt török vállalat pénzügyi adatainak felhasználását javasolta, amelyek a vizsgálati időszakot megelőző időszakra vonatkozóan álltak rendelkezésre az ORBIS adatbázisban.

(227) Mind a Jiangshan Wood, mind a PTIA előadta, hogy az Isik Ahsap Profil Lojistik Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi török vállalat (a továbbiakban: Isik) nem gyárt rétegelt lemezeket, hanem más faipari termékek – például falemezek, közepes sűrűségű rostlemezből készült padlóburkolatok, préselt lemezek vagy nyers pozdorjalapok – előállításával foglalkozik, ezért adatait nem veendők figyelembe venni a számítások során.

(228) A Jiangshan Wood vállalat a Murat Sahin Orman Urunleri Insaat Mimarlik Nakliyat Sanayi Ve Ticaret Limited Sirketi (kereskedelmi név: Tokpan) és az Isik SGA-költségeit illetően előadta, hogy a Bizottságnak az SGA-költségekből le kell vonnia a közvetlen értékesítési költségeket. A Bizottság végül a török statisztikákból származó SGA- és nyereségadatokat vette figyelembe, tekintettel arra, hogy az ORBIS adatbázisban szereplő öt török vállalat rendelkezésre álló pénzügyi adatai nem voltak átfedésben a vizsgálati időszakkal, és újabb frissítésük nem állt rendelkezésre az ORBIS-ban. A Bizottság ezért úgy határozott, hogy a török kormánynak a vállalatok átlagos működési költségeire és működési nyereségére vonatkozó, a Török Központi Bank által közzétett adatait használja fel a falemezgyártás (NACE – C-162) ágazatában tevékenységeket folytató 3 121 vállalat pénzügyi eredményeire vonatkozóan, mely adatokat hivatalosnak és megbízhatónak ítélt. A Bizottságnak ezért nem kellett tovább foglalkoznia a Jiangshan Wood és a PTIA által az öt török gyártó pénzügyi adataival kapcsolatban tett észrevételekkel.

(229) Ezen az alapon az értékesített áruk költségének százalékaként kifejezett és a torzulásmentes előállítási költségekre alkalmazott SGA-költség 16,1 % volt. Az értékesített áruk költségének százalékaként kifejezett és a torzulásmentes előállítási költségekre alkalmazott nyereség 8,4 % volt.

3.2.3.7. Számítás

(230) A fentiek alapján a Bizottság az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontjával összhangban terméktípusonként megállapította a gyártelepi alapon számított rendes értéket.

(231) A Bizottság elsőként a torzulástól mentes költségeket állapította meg. Ennek keretében az egyes termelési tényezőkből az együttműködő exportáló gyártó által felhasznált mennyiségeket megszorozta a torzulásmentes egységköltségekkel. A Bizottság az ellenőrzés során megvizsgálta az együttműködő exportáló gyártó által közölt felhasználási arányok helytállóságát. A Bizottság a felhasználási tényezőket megszorozta a reprezentatív országban megfigyelt, a jelen szakaszban bemutatott módon megállapított torzulásmentes egységköltségekkel.

(232) A torzulástól mentes gyártási költségek megállapítását követően a Bizottság a torzulástól mentes előállítási költségek megállapításához a torzulástól mentes költségekre alkalmazta a gyártási általános költségeket és az értékcsökkenést.

(233) A Bizottság az előző preambulumbekezdésben ismertetett módon meghatározott előállítási költségeket megnövelte a fent ismertetett módon megállapított SGA-költségekkel ([120]) és nyereséggel ([121]).

(234) Ennek alapján a Bizottság az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontjával összhangban terméktípusonként megállapította a gyártelepi alapon számított rendes értéket.

([120]) Az SGA-költségek becslésére az egyik kínai független kereskedő pénzügyi kimutatásai alapján került sor.
([121]) A Bizottság a nyereséget három együttműködő uniós importőr átlagos nyeresége alapján állapította meg.

3.3. **Exportár**

(235) A Jiangshan Wood kínai független kereskedőkön keresztül exportált az Unióba. Így az exportár az alaprendelet 2. cikkének (8) bekezdésével összhangban az Unióba exportra értékesített termékért az első független vevő (egy belföldi kereskedő) által ténylegesen fizetett vagy fizetendő ár volt.

3.4. **Összehasonlítás**

(236) Az alaprendelet 2. cikkének (10) bekezdése előírja a Bizottság számára, hogy azonos kereskedelmi szinten végezze el a rendes érték és az exportár tisztességes összehasonlítását, és vegye figyelembe az árakat és az árak összehasonlíthatóságát befolyásoló tényezők közötti különbségeket. A szóban forgó ügyben a Bizottság úgy döntött, hogy a rendes értéket és a Jiangshan Wood exportárát a kereskedelem gyártelepi szintjén hasonlítja össze. Amint azt az alábbi szakaszok részletesebben kifejtik, a Jiangshan Wood jelentése szerint nem került sor sem a gyártelepi rendes érték, sem pedig a gyártelepi exportár kiigazítására.

(237) A dömpingszámítások során nevezőként használandó CIF-érték azonban a Jiangshan Wood gyártelepi árán alapult, mely értékhez a Bizottság hozzáadta a tengeri szállítási költségeket, valamint egy független kereskedő SGA-költségeit és nyereségét. A CIF-értéknek a gyártelepi ár alapján történő kiszámításához szükséges kiigazítások során a Bizottság a tengeri szállítás vonatkozásában a nyilvánosan hozzáférhető információkra (Drewry World Container Index) ([122]), valamint az egyik független kereskedőnek a Jiangshan Wood által benyújtott pénzügyi jelentésére támaszkodott. A Bizottság felkérte a Jiangshan Wood független kereskedőit, hogy működjenek együtt, és nyújtsák be a tengeri szállítási költségekre, az SGA-költségekre és a nyereségre vonatkozó tényleges adataikat. Mivel a kereskedők a Bizottsághoz túl későn juttatták el a válaszukat ahhoz, hogy azokat az ideiglenes ténymegállapításokhoz figyelembe tudja venni, a kiigazítások szintje a vizsgálat végleges szakaszában még változhat.

3.4.1. *A rendes érték kiigazításai*

(238) A rendes értéket gyártelepi szinten állapították meg az előállítási költségek, valamint az adott kereskedelmi szint tekintetében észszerűnek tekintett SGA-költségek és a nyereség összegei alapján. Ezért nem volt szükség kiigazításokra a rendes érték gyártelepi szintre történő visszavezetése érdekében.

(239) A Bizottság nem talált okot arra, hogy a rendes értéket bármilyen kiigazítással csökkentsék, és az exportáló gyártó sem igényelt ilyen kiigazításokat.

3.4.2. *Az exportár kiigazításai*

(240) Mivel a Jiangshan Wood gyártelepi kereskedelmi szinten végezte az értékest, az exportár kiigazítására nem került sor.

3.5. **Dömpingkülönbözet**

(241) Amint azt a rendelet 1.5. szakasza kifejti, a Bizottság úgy határozott, hogy az alaprendelet 17. cikke (4) bekezdésének második albekezdésével összhangban az alaprendelet 18. cikkét alkalmazza a dömping tényének megállapítására, továbbá hogy egyedi vizsgálatot biztosít a Jiangshan Wood számára mint az egyetlen olyan vállalat számára, amely megfelelő és időben kitöltött, az alaprendelet 16. cikkének (1) bekezdésével összhangban ellenőrizhető kitöltött kérdőívet nyújtott be.

(242) A Jiangshan Woodra vonatkozó dömpingkülönbözet meghatározásához a Bizottság az alaprendelet 2. cikkének (11) és (12) bekezdésével összhangban összehasonlította a hasonló termék egyes típusaihoz tartozó rendes értékek súlyozott átlagát az érintett termék megfelelő típusaihoz tartozó exportárak súlyozott átlagával. Mindezek alapján az ideiglenes súlyozott átlagos dömpingkülönbözet a vámfizetés nélküli, uniós határparitáson számított CIF-ár százalékaként kifejezve a következő értékekre adódott:

([122]) A tengeri szállítást érintő becslések a Drewery World Containter Index alapján történtek; megtekintés: 2025. március 26., https://en.macromicro.me/collections/4356/freight/44756/drewry-world-container-index.

Vállalat	Ideiglenes dömpingkülönbözet (%)
Pizhou Jiangshan Wood Co., Ltd	25,1

(243) Az összes többi exportáló gyártó esetében a Bizottság a dömpingkülönbözetet az alaprendelet 18. cikkével összhangban, a rendelkezésre álló tények alapján határozta meg.

(244) E célból a Bizottság a dömpingkülönbözetet a Jiangshan Wood esetében megállapított rendes érték súlyozott átlagának és az Eurostat adatai szerinti exportáraknak az összehasonlítására alapozta. A Bizottság véleménye szerint ezek az exportstatisztikák észszerű helyettesítőként szolgáltak a nem együttműködő exportáló gyártók dömpingmagatartása tekintetében. Ezt a mintavételi eljárás során jelentkező exportáló gyártók által jelentett átlagos exportárak elemzése is megerősítette, mely árak ugyanabba a tartományba estek, mint az Eurostat adatai.

(245) Az ideiglenes dömpingkülönbözetek tehát a vámfizetés nélküli, uniós határparitáson számított CIF-ár százalékában kifejezve a következők:

Vállalat	Ideiglenes dömpingkülönbözet (%)
Pizhou Jiangshan Wood Co., Ltd	25,1
A Kínából származó összes egyéb behozatal	62,4

4. KÁR

4.1. Az uniós gazdasági ágazat és az uniós termelés meghatározása

(246) A hasonló terméket a vizsgálati időszakban huszonhat uniós gyártó gyártotta az Unióban. Ezek a vállalatok alkotják az alaprendelet 4. cikkének (1) bekezdése értelmében vett uniós gazdasági ágazatot.

(247) A vizsgálati időszakban a teljes uniós termelés mintegy 1 664 963 köbméter (m^3) vagy 1 082 031 tonna volt. A Bizottság ezt a számadatot az uniós gazdasági ágazatra vonatkozóan rendelkezésre álló összes információ – például a panasz, illetve a keményfa rétegelt lemezek uniós gyártóinak szövetsége (European Panel Federation) által a makrokérdőívre adott válaszok – alapján állapította meg. A rendelet (27) preambulumbekezdésben jelzett módon három, a mintában szereplő uniós gyártó adta a hasonló termék teljes uniós termelésének 28 %-át.

4.2. Uniós felhasználás

(248) A Bizottság az uniós felhasználást az adott évben megvalósult uniós értékesítések és az összes országból érkező behozatal alapján állapította meg a) a panaszos által a hasonló terméknek az uniós gazdasági ágazat által a független uniós vevők részére történő értékesítésére vonatkozóan benyújtott adatok alapján, melyeket összevetett a mintában szereplő uniós gyártók által bejelentett értékesítési volumenekkel, és b) a vizsgált terméknek az összes harmadik országból érkező behozatalára vonatkozó Eurostat-adatok alapján.

(249) Az uniós felhasználás a következőképpen alakult:

2. táblázat

Uniós felhasználás

	2021	2022	2023	Vizsgálati időszak
Teljes uniós felhasználás	3 737 311	3 411 779	2 536 966	2 600 550
Index	*100*	*91*	*68*	*70*

Forrás: panasz, uniós gazdasági ágazat, Eurostat.

(250) A figyelembe vett időszak alatt a vizsgált termék teljes uniós felhasználása jelentősen (30 %-kal) csökkent. 2021 és 2022 között mérsékelt csökkenő tendencia volt megfigyelhető. A felhasználás csökkenése 2023-ban felgyorsult, de a vizsgálati időszakban kis mértékben helyreállt. A Bizottság megállapította, hogy az uniós felhasználás visszaesése több tényezőnek tudható be, melyek a következők: az Oroszországból és Belaruszból származó faipari termékek – köztük a vizsgált termék – behozatalára vonatkozó gazdasági szankciók bevezetése Oroszország Ukrajna elleni teljes körű agressziós háborúját követően, 2022 júliusában; az, hogy az importőrök az Oroszországból származó nyírfa rétegelt lemezek behozatalára vonatkozó dömpingellenes intézkedések 2021. évi bevezetését követő figyelembe vett időszak elején készleteket halmoztak fel; valamint a Covid19-világjárványt követő gazdasági fellendülés vége. A gazdasági szankciók kivetése az Oroszországból ([123]) és Belaruszból ([124]) származó 1,4 millió m^3 keményfa rétegelt lemez uniós piacról való kizárásához vezetett. A piac kínálati sokkot szenvedett és zsugorodott, mivel sem az uniós gazdasági ágazat, sem pedig a gyártást végző más országok nem tudták teljes mértékben helyettesíteni az orosz és belarusz keményfa rétegelt lemezeket. A nyírfa és nyárfa 10–40 évesen éri el a kitermelés szempontjából megfelelő kort. Ennek következtében évek kellenek ahhoz, hogy a keményfa-előállításra szánt fák számát megnöveljék úgy, hogy a papírgyártásra és a faanyag-előállításra szánt rönköket a rétegeltlemez-gyártáshoz irányítsák át (lásd a (326) preambulumbekezdést).

4.3. **Behozatal az érintett országból**

4.3.1. *Az érintett országból érkező behozatal értéke és piaci részesedése*

(251) A Bizottság a behozatali volument az Eurostat adatai alapján állapította meg. A behozatal piaci részesedését a behozatali volumen és az uniós felhasználás összevetése alapján állapította meg.

(252) A Bizottság a jelentett statisztikai adatok között torz adatokat talált a kiegészítő mértékegység (jelen esetben m^3) szintjén. Az összehasonlítás céljából a Bizottság ezért úgy határozott, hogy a bejelentett tömeget (tonna) megbízhatóbb és stabilabb, köbméterben kifejezett adatsorrá alakítja át.

(253) Az átváltás a lemezek sűrűségén alapult, amelyet a tömeg és a kiegészítő mértékegység hányadosa alapján számított ki. Ha a sűrűség az egyes HR-kódok esetében előre meghatározott sűrűségtartományon belülre esett, a Bizottság elfogadta bejelentett kiegészítő mértékegységet. Ha az érték az említett tartományon kívül esett, a jelentett sűrűség helyett a Bizottság az adott HR-kódhoz tartozó átlagos sűrűséget vette figyelembe.

([123]) http://data.europa.eu/eli/reg/2014/833/oj.
([124]) http://data.europa.eu/eli/reg/2006/765/oj.

(254) Az érintett országból az Unióba érkező behozatal a következőképpen alakult:

3. táblázat

Behozatali mennyiség (m³) és piaci részesedés

	2021	2022	2023	Vizsgálati időszak
Az érintett országból érkező behozatal mennyisége (m³)	683 984	900 104	750 083	794 899
Index	*100*	*132*	*110*	*116*
Piaci részesedés (%)	18	26	30	31
Index (2021=100 %)	*100*	*144*	*162*	*167*

Forrás: Eurostat.

(255) A Kínából érkező keményfa rétegelt lemezek behozatala összességében 16 %-kal nőtt a figyelembe vett időszakban. A behozatal 2022-ben tetőzött, amikor a 2021. évi behozatali volumenhez képest 32 %-os növekedés volt megfigyelhető. A behozatali volumen 2023. évi visszaesését követően a vizsgálati időszakban ismét megnőtt az importált keményfa rétegelt lemezek mennyisége.

(256) A Kínából érkező behozatal erőteljes növekedésének egyik oka az volt, hogy az uniós piacon az Oroszországból és Belaruszból származó keményfa rétegelt lemezeket a kínai keményfa rétegelt lemezek váltották fel. A kínai építőipari ágazat lassulása következtében Kínában felhalmozódott keményfa rétegelt lemezek addig fel nem használt készleteit gyorsan mozgósították az orosz és belarusz keményfa rétegelt lemezek kizárása által az uniós piacon kiváltott hiány kezelésére, amint azt a (250) preambulumbekezdés kifejti.

(257) A kínai behozatal piaci részesedése az uniós piacon a kereskedelmi forgalom fent ismertetett eltolódásával és a felhasználás csökkenésével összhangban alakult. Ebben az összefüggésben a kínai behozatal bővülése következtében a figyelembe vett időszakban 67 százalékponttal nőtt a kínai behozatal piaci részesedése.

4.3.2. *Az érintett országból érkező behozatalhoz tartozó importár és az áralákínálás*

(258) Amint azt a (251)–(253) preambulumbekezdés kifejti, a Bizottság az importárakat az Eurostat EUR/m³-ben megadott statisztikái alapján határozta meg.

(259) Az érintett országból az Unióba érkező behozatalhoz tartozó súlyozott átlagos importár a következőképpen alakult:

4. táblázat

Importár (EUR/m³)

	2021	2022	2023	Vizsgálati időszak
Kína	373	529	438	418
Index	*100*	*142*	*118*	*112*

Forrás: Eurostat.

(260) A Kínából érkező behozatal ára 2021 és 2022 között először 42 %-kal emelkedett az uniós piaci kereslet hirtelen megugrása miatt, amely akkor következett be, amikor a gazdasági szankciók 1,4 millió m³ Oroszországból és Belaruszból származó keményfa rétegelt lemezt zártak ki, illetve a Covid19-világjárvány utáni gazdasági fellendülés miatt. Ez a növekedés azonban ideiglenes jellegű volt: az árak 2023-ban és a vizsgálati időszakban a 2021. évi árakhoz közeli szintre estek vissza.

(261) A vizsgálati időszak alatti áralákínálás meghatározásához a Bizottság az alábbi tényezőket hasonlította össze: a mintában szereplő uniós gyártók által az uniós piacon független vevők számára történő értékesítés során alkalmazott, terméktípusonkénti eladási árak gyártelepi szintre igazított súlyozott átlaga, valamint az együttműködő exportáló gyártónak az uniós piacon az első független vevő számára értékesített behozatalainak terméktípusonkénti, megfelelő súlyozott átlagára, amelyet a Bizottság CIF-paritás alapján állapított meg, és megfelelően kiigazított a vámok és a behozatal utáni költségek tekintetében.

(262) Az árak összehasonlítása terméktípusonként, a kereskedelem azonos szintjén megvalósuló ügyletek vizsgálata alapján, az adatok szükség szerinti kiigazításával, a kedvezmények és az árengedmények levonásával történt. Az összehasonlítás eredményét a Bizottság kifejezte a mintában szereplő uniós gyártók vizsgálati időszakbeli elméleti árbevételének százalékában. Ennek alapján a súlyozott átlagú alákínálási különbözet 46,3 % volt.

(263) A Bizottság megjegyezte továbbá, hogy a figyelembe vett időszak alatt a 4. táblázatban feltüntetett kínai importárak folyamatosan elmaradtak a 8. táblázatban bemutatott, az uniós gazdasági ágazat átlagos értékesítési egységáraitól és átlagos termelési egységköltségeitől.

4.4. **Az uniós gazdasági ágazat gazdasági helyzete**

4.4.1. *Általános megjegyzések*

(264) A dömpingelt behozatal által az uniós gazdasági ágazatra kifejtett hatás vizsgálata az alaprendelet 3. cikkének (5) bekezdésével összhangban valamennyi olyan gazdasági mutató értékelésére kiterjedt, amely a figyelembe vett időszakban hatást gyakorolt az uniós gazdasági ágazat helyzetére.

(265) A Bizottság a (27) preambulumbekezdésben jelzett módon az uniós gazdasági ágazatot érő esetleges kár megállapítására mintavételt alkalmazott.

(266) A kár meghatározása során a Bizottság különbséget tett a makrogazdasági és a mikrogazdasági kármutatók között. A Bizottság a makrogazdasági mutatókat a panaszos által az összes uniós gyártóra vonatkozóan kitöltött kérdőívben közölt adatok alapján értékelte, amelyeket szükség esetén összevetett a mintában szereplő uniós gyártók kitöltött kérdőíveiben feltüntetett adatokkal. A Bizottság a mikrogazdasági mutatókat a mintában szereplő uniós gyártók kitöltött kérdőíveiben található adatok alapján értékelte. Az uniós gazdasági ágazat gazdasági helyzete szempontjából mindkét adatcsoport reprezentatívnak bizonyult.

(267) A makrogazdasági mutatók a következők: termelés, termelési kapacitás, kapacitáskihasználás, értékesítési volumen, piaci részesedés, növekedés, foglalkoztatás, termelékenység, a dömpingkülönbözet nagysága, valamint a korábbi dömpingelt behozatal hatásaiból való felépülés.

(268) A mikrogazdasági mutatók a következők: átlagos egységár, egységköltség, munkaerőköltség, készletek, jövedelmezőség, pénzforgalom, beruházások, a beruházások megtérülése és tőkebevonási képesség.

4.4.2. *Makrogazdasági mutatók*

4.4.2.1. Termelés, termelési kapacitás és kapacitáskihasználás

(269) A teljes uniós termelés, a termelési kapacitás és a kapacitáskihasználás a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

5. táblázat

Termelés, termelési kapacitás és kapacitáskihasználás

	2021	2022	2023	Vizsgálati időszak
Termelési mennyiség (m^3)	1 872 902	1 845 776	1 699 086	1 664 963
Index	*100*	*99*	*91*	*89*
Termelési kapacitás (m^3)	2 496 000	2 496 000	2 552 000	2 538 000
Index	*100*	*100*	*101*	*102*
Kapacitáskihasználás (%)	75	74	67	66
Index	*100*	*99*	*90*	*87*

Forrás: a panaszos és a mintában szereplő uniós gyártók.

(270) Az uniós gazdasági ágazat 2021. évi 1 872 902 m^3-es termelési volumene nagyjából stabil maradt 2022-ben: ekkor 1 845 776 m^3 keményfa rétegelt lemezt gyártottak (–1 %). Azonban a 2021. évi értékhez képest 2023-ban 9 %-kal, a vizsgálati időszakban pedig 11 %-kal, meredeken visszaesett az uniós termelés; 2023. július 1. és 2024. június 30. között csak 1 664 963 m^3-nyi mennyiséget gyártottak. Az uniós gazdasági ágazat nem volt képes a maga javára fordítani azt, hogy a gazdasági szankciók kizárták az orosz és a belarusz keményfa rétegelt lemezeket az uniós piacról, és nem tudta megnövelni termelési volumenét. Ellenkezőleg, 2022-től kezdődően a dömpingelt áron értékesített kínai behozatal növekedése miatt (+32 % 2022-ben, +10 % 2023-ban és +16 % a vizsgálati időszakban) kénytelen volt csökkenteni a termelését. A figyelembe vett időszak során az uniós gazdasági ágazat teljes termelési volumene jelentősen, 11 %-kal visszaesett.

(271) A termelési kapacitás növekedése, amely a figyelembe vett időszakban az uniós gazdasági ágazat beruházásait követően 2 %-os mértékű volt, az uniós gazdasági ágazat arra irányuló erőfeszítéseiről tanúskodik, hogy helyettesíteni próbálta az uniós piacról a szankciók következtében kizárt orosz és belarusz keményfa rétegelt lemezeket.

(272) A 75 %-os kapacitáskihasználás már 2021-ben is alacsonynak számított, amikor is a Covid negatívan befolyásolta a keresletet. 2022-ben az uniós gazdasági ágazatnak sikerült fenntartania ezt a szintet, amely azonban 2023-ban 10 %-kal, a vizsgálati időszakban pedig 13 %-kal esett vissza a 2021. évi szinthez képest.

4.4.2.2. Értékesítési mennyiség és piaci részesedés

(273) Az uniós gazdasági ágazat értékesítési mennyisége és piaci részesedése a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

6. táblázat

Az értékesítés mennyisége és piaci részesedése

	2021	2022	2023	Vizsgálati időszak
Teljes értékesítési mennyiség az uniós piacon (m^3)	1 355 645	1 294 971	1 167 185	1 190 402
Index	*100*	*96*	*86*	*88*

	2021	2022	2023	Vizsgálati időszak
Piaci részesedés (%)	38	38	46	46
Index	*100*	*105*	*127*	*126*

Forrás: A panaszos, a mintában szereplő uniós gyártók és az Eurostat.

(274) Az uniós gazdasági ágazat által az uniós piacon értékesített mennyiség 2021 és 2023 között csökkenő tendenciát mutatott, majd a vizsgálati időszakban kis mértékben megnőtt. A figyelembe vett időszak során az uniós gazdasági ágazat teljes értékesítési mennyisége jelentősen, 12 %-kal csökkent.

(275) Az uniós gazdasági ágazat csökkenő értékesítése arányos a csökkenő termelési mennyiséggel.

(276) Az uniós gazdasági ágazat piaci részesedése 38 % volt 2021-ben, amikor az Unióba még érkeztek orosz és belarusz keményfa rétegelt lemezek. Az uniós gazdasági ágazat piaci részesedése a figyelembe vett időszakban megnőtt. Ezt a növekedést azonban a piac méretének összességében jelentős csökkenésével összefüggésben kell vizsgálni (30 %-os szűkülés következett be az orosz és belarusz keményfa rétegelt lemezeknek az uniós piacról való kizárása miatt, amint azt a (250) preambulumbekezdés kifejti). Így annak ellenére, hogy az uniós gazdasági ágazat értékesítési mennyisége a figyelembe vett időszakban csökkent, piaci részesedése 2023-ban és a vizsgálati időszakban 46 %-ra nőtt.

(277) Az uniós gazdasági ágazat piaci részesedésének 26 százalékpontos növekedését a kínai gyártók piaci részesedésének kétharmados (67 %-os) növekedésének fényében is kell vizsgálni: amint azt a (254) preambulumbekezdés is mutatja, a kínai gyártók piaci részesedése a figyelembe vett időszakban 18 %-ról 31 %-ra bővült.

4.4.2.3. Növekedés

(278) Míg az uniós gazdasági ágazat piaci részesedése a figyelembe vett időszakban nőtt, a termelési és értékesítési volumen alakulása mind abszolút, mind relatív értelemben csökkenő tendenciát mutatott a figyelembe vett időszakban. Amint azt a (280) preambulumbekezdés is közli, a foglalkoztatás is kissé visszaesett.

4.4.2.4. Foglalkoztatás és termelékenység

(279) A foglalkoztatás és a termelékenység a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

7. táblázat

Foglalkoztatás és termelékenység

	2021	2022	2023	Vizsgálati időszak
Alkalmazottak létszáma (teljes munkaidős egyenérték)	11 308	11 367	11 179	11 101
Index	*100*	*101*	*99*	*98*
Termelékenység (m^3/alkalmazott)	166	162	152	150
Index	*100*	*98*	*92*	*91*

Forrás: a panaszos és a mintában szereplő uniós gyártók.

(280) A figyelembe vett időszakban az uniós gazdasági ágazat foglalkoztatási szintje 2 %-kal esett vissza. 2022-ben 1 %-os növekedés volt tapasztalható az előző évi értékhez képest. Azonban a foglalkoztatási szint 2023-ban 1 %-kal, a vizsgálati időszakban pedig 2 %-kal csökkent.

(281) A 2021 és a vizsgálati időszak vége között megfigyelhető viszonylag stabil foglalkoztatási szint annak tudható be, hogy az uniós gazdasági ágazat vonakodott leépíteni magasan képzett munkaerejét. Amint azt a termelési kapacitásnak a (271) preambulumbekezdésben ismertetett alakulása is mutatja, az uniós gazdasági ágazat tisztában volt azzal, hogy terméke iránt továbbra is kereslet van az Unióban, de – amint azt a (288) preambulumbekezdés részletesebben kifejti – a kínai behozatal árnyomást gyakorolt rá, ami megakadályozta abban, hogy növelje a termelést és az értékesítést.

(282) A termelés visszaesése (vö. (270) preambulumbekezdés) és a foglalkoztatás viszonylag stabil szintje (vö. (280) preambulumbekezdés) miatt az uniós gazdasági ágazat munkaerejének termelékenysége – az egy munkavállalóra jutó éves termelés m^3-ben kifejezve – 9 %-kal csökkent a figyelembe vett időszakban.

4.4.2.5. A dömpingkülönbözet nagysága és a korábbi dömpingelt behozatal hatásaiból való felépülés

(283) Minden dömpingkülönbözet jóval nagyobb volt a csekély mértékű dömpingkülönbözetet meghatározó küszöbértéknél. Figyelembe véve az érintett országból származó behozatal volumenét és árait, a tényleges dömpingkülönbözetek jelentős hatást gyakoroltak az uniós gazdasági ágazatra.

(284) Az érintett termékkel kapcsolatban ez az első dömpingellenes vizsgálat. Az Unió 2021 novemberében 14,4 %-tól 15,8 %-ig terjedő mértékű dömpingellenes intézkedéseket vezetett be az Oroszországból származó nyírfa rétegelt lemezek behozatalára ([125]). A nyírfa rétegelt lemezek a vizsgált termék körébe tartoznak.

4.4.3. *Mikrogazdasági mutatók*

4.4.3.1. Árak és az árakat befolyásoló tényezők

(285) A mintában szereplő uniós gyártók által az Unióban a független vevők felé felszámított értékesítési egységárak súlyozott átlaga a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

8. táblázat

Értékesítési árak az Unióban

	2021	2022	2023	Vizsgálati időszak
Átlagos értékesítési egységár a teljes uniós piacon (EUR/m^3)	726	1 084	1 112	1 023
Index	*100*	*149*	*153*	*141*
Termelési egységköltség (EUR/m^3)	685	976	1 078	1 074
Index	*100*	*143*	*157*	*157*

Forrás: a mintában szereplő uniós gyártók.

(286) A figyelembe vett időszakban 41 %-kal növekedtek az értékesítési árak a teljes uniós piacon. Ezt a növekedést a nyersanyagok, különösen a rönkök költségeinek erőteljes növekedése okozta, amint azt a (287) preambulumbekezdés kifejti. A Covid19-válság utáni gazdasági fellendülésre tekintettel az uniós árak 2022-ben 49 %-kal, 2023-ban pedig 53 %-kal, azaz még meredekebben emelkedtek. A vizsgálati időszakban az értékesítési árak 12 %-kal csökkentek a 2023. évi csúcshoz képest.

([125]) Lásd a 10. lábjegyzetet.

(287) A figyelembe vett időszakban az uniós gazdasági ágazat termelési egységköltsége jelentősen megnőtt. 2022-ben 43 %-kal nőtt a 2021. évi értékhez képest, majd 2023-ban és a vizsgálati időszakban tovább nőtt, a 2021. évi értékhez képest 57 %-os növekedést tükrözve. A költségnövekedés fő mozgatórugója a rönkfa árának emelkedő tendenciája volt: az Unió egyes területein az ár megkétszereződött.

(288) 2022-ben az uniós gazdasági ágazat jelentősen növelni tudta értékesítési árait, alkalmazkodva az egységköltségek meredek emelkedéséhez. Azonban 2023-tól kezdődően és a vizsgálati időszak alatt az uniós gazdasági ágazat a kínai behozatal által okozott árnyomás miatt a további költségnövekedést már nem tudta áthárítani a fogyasztókra az árak megfelelő emelésével. Az uniós gazdasági ágazat kénytelen volt fenntartani egy bizonyos árszintet annak érdekében, hogy ne veszítsen el bizonyos értékesítési szinteket, ami a felhasználás csökkenése mellett azt eredményezte, hogy – amint azt a (257) preambulumbekezdés kifejti – növelni tudta uniós piaci részesedését.

4.4.3.2. Munkaerőköltség

(289) A mintában szereplő uniós gyártók átlagos munkaerőköltsége a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

9. táblázat

Alkalmazottankénti átlagos munkaerőköltség

	2021	2022	2023	Vizsgálati időszak
Alkalmazottankénti átlagos munkaerőköltség (EUR/FTE)	32 992	35 885	35 408	38 671
Index	*100*	*109*	*107*	*117*

Forrás: a mintában szereplő uniós gyártók.

(290) A szóban forgó időszak alatt a termelési költségek 17 %-kal nőttek. A munkaerőköltségek 2022-ben 9 %-kal emelkedtek, majd 2023-ban kis mértékben csökkentek. A vizsgálati időszakban egyes uniós gyártók szerkezetátalakítása következtében ismét nőttek a munkaerőköltségek.

4.4.3.3. Készletek

(291) A mintában szereplő uniós gyártók készletszintje a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

10. táblázat

Készletek

	2021	2022	2023	Vizsgálati időszak
Zárókészlet (m^3)	32 504	47 952	42 609	40 504
Index	*100*	*148*	*131*	*125*
Zárókészlet a termelés százalékában (%)	1,74	2,60	2,51	2,43

Forrás: a mintában szereplő uniós gyártók.

(292) A figyelembe vett időszak során a készletek 25 %-kal nőttek. 2022-ben meredeken, 48 %-kal nőttek a zárókészletek, amikor az uniós gazdasági ágazat megpróbálta helyettesíteni az uniós piacról kizárt orosz és belarusz keményfa rétegelt lemezek egy részét, erőfeszítéseit azonban aláásta a Kínából érkező alacsony árú behozatal növekedése. A készletek szintje ezt követően csökkent, de még mindig jóval a 2021. évi zárókészlet szintje felett maradt 2023-ban és a vizsgálati időszakban.

4.4.3.4. Jövedelmezőség, pénzforgalom, beruházások, a beruházások megtérülése és tőkebevonási képesség

(293) A mintában szereplő uniós gyártók jövedelmezősége, pénzforgalma, beruházásai és beruházásainak megtérülése a következőképpen alakultak a figyelembe vett időszakban:

11. táblázat

Jövedelmezőség, pénzforgalom, beruházások és a beruházások megtérülése

	2021	2022	2023	Vizsgálati időszak
Az Unióban a független vevők részére végrehajtott értékesítések jövedelmezősége (az értékesítési árbevétel százalékában)	7	12	4	– 2
Index	*100*	*187*	*57*	*– 37*
Pénzforgalom (EUR)	36 169 036	40 537 498	26 041 480	– 2 993 860
Index	*100*	*112*	*72*	*– 8*
Beruházások (EUR)	22 388 097	21 166 045	14 321 929	15 499 246
Index	*100*	*95*	*64*	*69*
A beruházások megtérülése (%)	7	16	2	– 5
Index	*100*	*217*	*32*	*– 62*

Forrás: a mintában szereplő uniós gyártók.

(294) A Bizottság a mintában szereplő uniós gyártók jövedelmezőségét úgy állapította meg, hogy a hasonló termék független vevők részére végrehajtott uniós értékesítéseiből származó adózás előtti nettó nyereséget kifejezte az értékesítési árbevétel százalékában. Amint azt a (285)–(288) preambulumbekezdésben kifejti, az uniós értékesítési árak 2022. évi 49 %-os növekedése, amelyhez a termelési költség 43 %-os emelkedése társult, magasabb jövedelmezőségi szintet eredményeztek a szóban forgó évben. Ez a növekedés azonban átmeneti volt, tekintettel arra, hogy a jövedelmezőség a vizsgálati időszakban később negatív tartományba esett vissza, mivel a termelési költségek tovább növekedtek (57 %), ugyanakkor az árnövekedés (41 %) ezt nem követte. Más szóval: az uniós gazdasági ágazat, amelynek piaci részesedése 2023-ban enyhén csökkent, a vizsgálati időszak alatt veszteségessé vált, mivel nem tudta növelni értékesítési árait a megnövekedett előállítási költségek fedezése érdekében. A bizonyíték ezért arra utalt, hogy 2023-ban és a vizsgálati időszakban árlenyomás állt fenn.

(295) A nettó pénzforgalom az uniós gyártók önfinanszírozó képességét jelzi. A nettó pénzforgalom a jövedelmezőség tendenciáját követte: a pénzforgalmi helyzet 2022 után pozitívról negatívba fordult.

(296) Az uniós gazdasági ágazat beruházásai a figyelembe vett időszak alatt 31 %-kal visszaestek. Ezek a beruházások főként az uniós gyártók gyártóberendezéseinek korszerűsítését jelentették.

(297) A beruházások megtérülése a beruházások könyv szerinti nettó értékének százalékában kifejezett nyereség. A beruházások megtérülése meredeken nőtt 2022-ben, a Covid19-világjárványt követően (amikor az uniós gazdasági ágazat képes volt emelni az árait), de 2023-ban visszaesett, és a vizsgálati időszakban negatívba fordult.

(298) Figyelembe véve a különböző mutatók – például a termelés, az értékesítés, a jövedelmezőség és a beruházások megtérülése – romlását, elmondható, hogy a mintában szereplő uniós gyártók tőkebevonási képessége is romlott a figyelembe vett időszak alatt.

4.5. **A kárra vonatkozó következtetés**

(299) A keményfa rétegelt lemezek uniós piaci felhasználása a figyelembe vett időszakban 30 %-kal csökkent, ami különböző tényezőknek volt betudható, többek között a következőknek: az Oroszországból és Belaruszból származó vizsgált termék behozatalára kivetett gazdasági szankciók, a 2021-ben felhalmozott orosz behozatal megjelenése az uniós piacon (amely 2022-ben és az azt követő években nem jelent meg felhasználásként), valamint a Covid19 utáni gazdasági fellendülés vége. Ebben az összefüggésben a Kínából importált keményfa rétegelt lemezek mennyisége mind abszolút, mind relatív értelemben jelentősen nőtt a figyelembe vett időszakban.

(300) A vizsgálati időszakban a kínai behozatal mennyisége 16 %-kal haladta meg a 2021. évi szintet. A behozatal piaci részesedése a 2021. évi 18 %-ról a vizsgálati időszakban 31 %-ra nőtt (+67 %). A Kínából érkező behozatal ára 2022-ben először 42 %-kal nőtt a 2021. évi értékhez képest, majd ezt követően folyamatosan csökkent. A vizsgálati időszakban a Kínából érkező behozatal ára 12 %-kal haladta meg a 2021. évi szintet, ami éles ellentétben állt azzal, ahogy az uniós gazdasági ágazat árai vagy a más harmadik országok által az Unióban érvényesített árak alakultak, mely árak ugyanebben az időszakban jelentősen megnőttek (+41 %, illetve +34 %).

(301) A figyelembe vett időszak alatt a legtöbb makromutató és mikromutató romlott. A figyelembe vett időszakban az uniós gazdasági ágazat értékesítési mennyisége 12 %-kal, termelési mennyisége 11 %-kal, kapacitáskihasználása pedig 13 %-kal esett vissza. A csökkenő felhasználással (–30 %) összefüggésben az uniós gazdasági ágazat 8 százalékponttal 46 %-ra növelte piaci részesedését, annak köszönhetően, hogy értékesítései a felhasználás visszaesésénél kisebb mértékben csökkentek. Az uniós gazdasági ágazat piaci részesedésének növekedését többek között a kínai behozatal összefüggésében kell vizsgálni, mely behozatal jelentősen növelte piaci részesedését az uniós piacon. Hozzá kell tenni, hogy az uniós gyártók értékesítéseinek csökkenése nyomán a készletek 25 %-kal nőttek, ami negatív hatást gyakorolt az uniós gyártók pénzforgalmára. Az uniós gazdasági ágazat termelési kapacitása kis mértékben, 2 %-kal bővült a figyelembe vett időszakban, ugyanakkor a beruházások 31 %-kal visszaestek. A figyelembe vett időszak során az alkalmazottak száma 2 %-kal csökkent.

(302) Míg az átlagos uniós értékesítési ár 41 %-kal nőtt a figyelembe vett időszakban, a termelési egységköltség jóval nagyobb mértékben (+57 %) bővült ugyanebben az időszakban. 2023-tól az uniós gazdasági ágazat a kínai behozatal által gyakorolt árnyomás miatt nem tudta növelni értékesítési árait, hogy fedezze a megnövekedett termelési költségeket, így a 2021-es és 2022-es nyereséges helyzet, majd a 2023-as jelentős nyereségvisszaesés után a vizsgálati időszakban veszteségessé vált (–2 %). A munkaerőköltségek terén is romlás volt tapasztalható: az egyes uniós gyártókat érintő szerkezetátalakítás következtében 17 %-os volt a növekedés. Az uniós gazdasági ágazat nettó pénzforgalma és beruházásainak megtérülése a jövedelmezőség tendenciáját követte: a vizsgálati időszakban negatívba fordult.

(303) A fentiek alapján a Bizottság az eljárás e szakaszában arra a következtetésre jutott, hogy az uniós gazdasági ágazatot az alaprendelet 3. cikkének (5) bekezdése értelmében jelentős kár érte.

5. **OK-OKOZATI ÖSSZEFÜGGÉS**

(304) Az alaprendelet 3. cikkének (6) bekezdésével összhangban a Bizottság megvizsgálta, hogy az érintett országból érkező dömpingelt behozatal okozott-e jelentős kárt az uniós gazdasági ágazatnak. A Bizottság emellett az alaprendelet 3. cikkének (7) bekezdésével összhangban azt is megvizsgálta, hogy ezzel egy időben más ismert tényezők okozhattak-e kárt az uniós gazdasági ágazatnak. A Bizottság gondoskodott arról, hogy az érintett országból érkező dömpingelt behozatalon kívüli egyéb tényezők által esetlegesen okozott károkat ne a dömpingelt behozatalnak tulajdonítsa. Ezek a tényezők a harmadik országokból érkező behozatal, az uniós gazdasági ágazat exportteljesítménye, az uniós fogyasztás csökkenése és az energiaválság, ahogy az érdekelt felek állítják.

5.1. **A dömpingelt behozatal hatásai**

(305) Az uniós gazdasági ágazat gazdasági helyzetének romlása egybeesett a Kínából származó keményfa rétegelt lemezek behozatalának egyre növekvő mértékű piaci térhódításával, mely behozatal folyamatosan alákínált az uniós gazdasági ágazat árainak, mivel a kínai árak folyamatosan alacsonyabbak voltak az uniós gazdasági ágazat átlagos értékesítési egységárainál a figyelembe vett időszakban; az alákínálási különbözet 46,3 % volt. Az olcsó kinai behozatal beáramlása következtében árlenyomás következett be 2023-ban és a vizsgálati időszakban (vö. (255) prambulumbekezdés), amelynek következtében az uniós gazdasági ágazat ugyanebben az időszakban nem tudta az Oroszországból és Belaruszból származó és 2022-ben az uniós piacokról kitiltott nyírfa rétegelt lemezeket mással helyettesíteni. A behozatali volumeneknek és az áraknak a 3. és a 4. táblázatban bemutatott alakulása azt mutatta, hogy az uniós gazdasági ágazat árszintje nyomott volt (vö. 8. táblázat), aminek alapján ok-okozati összefüggés állapítható meg a kínai behozatal és az uniós gazdasági ágazatot ért jelentős kár között.

(306) A Kínából érkező behozatal a figyelembe vett időszakban 16 %-kal, a 2021. évi 683 984 m^3-ről a vizsgálati időszakban megfigyelt 794 899 m^3-re nőtt, ami 31 %-os piaci részesedésnek felel meg. E behozatal a figyelembe vett időszak egészében az uniós gazdasági ágazatéinál jelentősen alacsonyabb árakon valósult meg. Ez a növekvő volumenű alacsony árú behozatal megakadályozta az uniós gazdasági ágazatot abban, hogy a termelési költségek növekedésével összhangban emelje árait.

(307) A növekvő költségek és a kínai dömpingelt behozatal által gyakorolt árnyomás mellett az uniós gazdasági ágazat nem tudott fenntartható árakat érvényesíteni, ami a jövedelmezőség erőteljes visszaesését eredményezte: a jövedelmezőség a 2021. évi 7 %-os és a 2022. évi 12 %-os pozitív különbözetről 2023-ban a jelentősen alacsonyabb 4 %-ra, a vizsgálati időszakban pedig –2 %-os veszteségre esett vissza. 2023-ban és a vizsgálati időszakban az uniós gazdasági ágazat költségei tovább emelkedtek, míg a kinai importárak még tovább csökkentek, 2022 és 2023 között majdnem 20 %-kal, a vizsgálati időszakban pedig még erősebben. Más pénzügyi mutatók szintén negatívba fordultak a vizsgálati időszakban, ilyen volt például a pénzforgalom és a beruházások megtérülése.

(308) A Bizottság az előzőek alapján ideiglenesen arra a következtetésre jutott, hogy a keményfa rétegelt lemezek Kínából érkező dömpingelt behozatala az ár és a volumen tekintetében jelentős kárt okozott az uniós gazdasági ágazatnak.

5.2. **Egyéb tényezők hatásai**

5.2.1. *A harmadik országokból érkező behozatal*

(309) Az egyéb harmadik országokból érkező behozatal mennyisége a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

12. táblázat

Behozatal a harmadik országokból

Ország		2021	2022	2023	Vizsgálati időszak
Oroszországi Föderáció	Mennyiség (m^3)	1 170 940	602 859	134	0
	Index	*100*	*51*	*0*	*0*
	Piaci részesedés (%)	31	18	0	0
	Átlagár (EUR/m^3)	524	703	793	0
	Index	*100*	*134*	*151*	*0*

Ország		2021	2022	2023	Vizsgálati időszak
Belarusz	Mennyiség (m^3)	194 609	117 361	40	0
	Index	*100*	*60*	*0*	*0*
	Piaci részesedés (%)	5	3	0	0
	Átlagár (EUR/m^3)	431	532	381	0
	Index	*100*	*123*	*88*	*0*
Kazahsztán	Mennyiség (m^3)	0	31 108	143 490	113 501
	Index	*0*	*100*	*461*	*365*
	Piaci részesedés (%)	0	1	6	4
	Átlagár (EUR/m^3)	0	685	606	562
	Index	*0*	*100*	*88*	*82*
Egyéb harmadik országok	Mennyiség (m^3)	332 132	465 376	476 034	501 747
	Index	*100*	*140*	*143*	*151*
	Piaci részesedés (%)	9	14	19	19
	Átlagár (EUR/m^3)	719	951	848	782
	Index	*100*	*132*	*118*	*109*
Az összes harmadik ország Kína kivételével	Mennyiség (m^3)	1 697 681	1 216 704	619 698	615 248
	Index	*100*	*72*	*37*	*36*
	Piaci részesedés (%)	45	36	24	24
	Átlagár (EUR/m^3)	552	781	792	741
	Index	*100*	*141*	*143*	*134*

Forrás: Eurostat.

(310) Az orosz és belarusz keményfa rétegelt lemezek uniós piacról való kizárása nyomán 2022-ben az egyéb forrásokból származó behozatal a Kínából importált volumennek csupán mintegy 63 %-át tette ki. Abszolút értékben az e forrásokból származó behozatal volumene 2023-tól a vizsgálati időszakig kismértékben csökkent. Ennek megfelelően a Kínától, Oroszországtól és Belarusztól eltérő országokból érkező behozatal piaci részesedése a vizsgálati időszakban jelentősen elmaradt a kínai gyártók 31 %-os piaci részesedésétől.

(311) A Kínától, Oroszországtól és Belarusztól eltérő országokból származó behozatalt a Kínából érkező behozatal árának közel kétszeresén értékesítették. A vizsgálati időszakban a Kínából érkező behozatal átlagára a Kínától, Oroszországból és Belarusztól eltérő országokból érkező behozatal átlagárának 56 %-a volt.

(312) A Kínától, Oroszországból és Belarusztól eltérő forrásokból érkező behozatal korlátozott volumene, stabil piaci részesedése és magas ára alapján a Bizottság ideiglenesen arra a következtetésre jutott, hogy a harmadik országokból érkező behozatal hatása nem gyengítette a dömpingelt kínai behozatal és az uniós gyártók által elszenvedett jelentős kár közötti ok-okozati összefüggést.

5.2.2. *Az uniós gazdasági ágazat exportteljesítménye*

(313) A mintában szereplő uniós gyártók exportvolumene a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

13. táblázat

A mintában szereplő uniós gyártók exportteljesítménye

	2021	2022	2023	Vizsgálati időszak
Exportvolumen (m^3)	408 876	258 316	293 481	295 536
Index	*100*	*63*	*72*	*72*
Átlagár (EUR/m^3)	733	1 103	1 135	1 085
Index	*100*	*150*	*155*	*148*

Forrás: Eurostat és a mintában szereplő uniós gyártók.

(314) Az uniós gazdasági ágazat exportvolumene a 2022-ben a 2021. évi értékhez képest 37 %-kal esett vissza, ami valószínűleg annak tudható be, hogy az orosz és belarusz rétegelt lemezek váratlanul megjelentek a nemzetközi piacon azoknak az uniós gazdasági szankcióknak a bevezetését követően, amelyek a szóban forgó termékek uniós piacon való értékesítésének tilalmát eredményezték. E volumenek máshol történő megjelenése 2023-ban és a vizsgálati időszakban továbbra is lenyomta az uniós gazdasági ágazat exportértékesítéseit. A figyelembe vett időszakban az exportértékesítések az uniós gazdasági ágazat által értékesített teljes értékesítési volumen 28 %-áról 23 %-ra esett vissza, azaz abszolút értékben 113 340 m^3-rel csökkent.

(315) Amint azt a (259), (286) és (309) preambulumbekezdés bemutatja, 2022-ben a világpiaci árak körülbelül 35–50 %-kal emelkedtek. Az uniós exportárak általában ugyanazt a tendenciát követték, mint az Unióban alkalmazott árak. Az uniós gazdasági ágazat 2022-ben a 2021. évi szint 150 %-ára tudta emelni az exportárakat, azonban az árak a vizsgálati időszakban 148 %-ra estek vissza.

(316) Az exportvolumen negatív alakulásának hatását enyhítette ennek az exportvolumennek az alacsony abszolút mennyisége (295 536 m^3 a vizsgálati időszakban) és az uniós gazdasági ágazat teljes értékesítésében való alacsony részesedése (18,6% a vizsgálati időszakban), valamint az átlagos exportáraknak a figyelembe vett időszakban bekövetkezett emelkedése. A Bizottság ideiglenesen arra a következtetésre jutott, hogy az exportteljesítmény nem gyengítette a dömpingelt behozatal és az uniós gazdasági ágazatot ért jelentős kár közötti ok-okozati összefüggést.

5.3. **Felhasználás**

(317) A Bizottság megállapította, hogy az Oroszországból és Belaruszból származó keményfa rétegelt lemezek behozatalának az uniós piacról való kizárása – amelyre 2022-ben került sor – jelentős hatást gyakorolt az uniós felhasználásra. 2021-ben – az Oroszországból és Belaruszból származó egyes fatermékekre vonatkozó gazdasági szankciók bevezetését megelőző évben – a szóban forgó országok 1 365 549 m^3 keményfa rétegelt lemezt exportáltak az uniós piacra, ami az uniós piacon 36 %-os összesített piaci részesedést jelent. 2023-ra – amely az első olyan év volt, melynek egészében érvényesültek a szankciók – a keményfa rétegelt lemezek Unióba irányuló együttes behozatalának volumene 174 m^3-re esett vissza (ami 0 %-os piaci részesedést jelent).

(318) A piacon olyan mozgások mentek végbe, amelyek ellensúlyozták az orosz és belarusz keményfa rétegelt lemezek kizárását. Ezek konkrétabban a következők voltak: a dömpingellenes intézkedések és a szankciós intézkedések Kazahsztánon keresztül történő kijátszása (ennek volumene a keményfa rétegelt lemezek tekintetében 2023-ban 143 490 m^3, a vizsgálati időszakban pedig 113 501 m^3 volt), az egyéb harmadik országokból érkező behozatal 169 615 m^3-rel történő megnövekedése, végül pedig a kínai behozatal 110 916 m^3-rel történő megnövekedése a vizsgálati időszakban. Mindazonáltal az uniós felhasználás 30 %-kal visszaesett a vizsgálati időszakban.

(319) A Bizottság megvizsgálta annak okait, hogy az uniós piacról kizárt orosz és belarusz rétegelt lemezek többségét miért nem helyettesítette azonnal vagy rövid távon az uniós gazdasági ágazat (amely a vizsgálati időszakban 873 037 m^3 szabad kapacitást jelentett be) vagy a más országokból származó behozatal.

(320) Az uniós gazdasági ágazatot illetően megjegyzendő, hogy a fő nyersanyag, a farönkök azonnali rendelkezésre állásának hiánya – ami általánosságban jellemzi az ágazatot, vagyis hogy olyan input anyagra van szüksége, amelyet nem széles körben forgalmaznak – korlátozta a termelés hirtelen megnövelését. Emellett az uniós gazdasági ágazat megrendelésre, nem pedig készletezésre termelt. Ezért nem rendelkezett nagy mennyiségű keményfa rétegelt lemezzel, amely azonnal mozgósítható lett volna, amint a gazdasági szankciók következtében az orosz és belarusz keményfa rétegelt lemezek kiszorultak az uniós piacról. Középtávon az uniós gazdasági ágazat mind a termelés, mind pedig a nyersanyagok tekintetében rendelkezik az ahhoz szükséges kapacitással, hogy a piacról kizárt mennyiség nagy részét lefedje, feltéve, hogy helyreállnak az egyenlő versenyfeltételek.

(321) A kínai és más harmadik országbeli gyártók gyorsabban reagáltak az Unióban bevezetett gazdasági szankciókra. 2022-ben a Kínából érkező behozatal azonnal 32 %-kal, a világ többi részéből – Oroszország és Belarusz kivételével – érkező behozatal pedig azonnal 49 %-kal megnőtt. Mindazonáltal 2023-ban a Kínából és a világ többi részéből érkező behozatal együttes növekedése csupán 353 491 m^3 volt. A behozatal növekedése nem volt képes ellensúlyozni az 1 427 973 m^3 orosz és belarusz keményfa rétegelt lemez uniós piacról való kizárását.

(322) A Bizottság ideiglenesen arra a következtetésre jutott, hogy a felhasználás visszaesése nem gyengítette a dömpingelt behozatal és az uniós gazdasági ágazatot ért jelentős kár közötti ok-okozati összefüggést.

5.3.1. *A kereslet állítólagos csökkenése az uniós piacon*

(323) A PTIA előadta, hogy az uniós felhasználás 2022 utáni visszaesését nem az orosz és belarusz keményfa rétegelt lemezeket érintő gazdasági szankciók bevezetése, hanem a keresletnek az uniós építőipari ágazat lassulása miatti összeomlása váltotta ki. A PTIA érvelése szerint az, hogy a keményfa rétegelt lemezekkel foglalkozó uniós ágazat nem volt képes lefedni az orosz és a belarusz rétegelt lemezek uniós piacról való kizárása által kiváltott hiányt, azt bizonyítja, hogy az uniós piacon a kereslet esett vissza, nem pedig a kínálat zsugorodott. A PTIA véleménye szerint ez a keresletcsökkenés volt az uniós gazdasági ágazatot ért kár fő oka.

(324) A Bizottság úgy ítélte meg, hogy az uniós építőipari ágazat 2021-ben és 2022-ben a Covid19-válság utáni csúcsot ért el, amelyet lassulás követett. Ugyanakkor az uniós gazdasági ágazat termelésének és értékesítésének visszaesése (2023-ban –12 %, a vizsgálati időszakban –11 %) jelentősen kisebb mértékű volt, mint a felhasználás lecsökkenése (–30 %), ami azt mutatja, hogy az uniós gazdasági ágazatnak még egy zsugorodó piacon is sikerült jelentős mennyiségeket gyártania és értékesítenie; mindazonáltal az uniós gazdasági ágazat egyre jobban megérezte azt a nyomást, amely a kínai gyártók folyamatosan növekvő importvolumene és jelentősen alacsonyabb árai miatt következett be és amely egyre jelentősebb kárt okozott az uniós gazdasági ágazatnak.

(325) Ezenkívül az Oroszországból és Belaruszból származó keményfa rétegelt lemezeket érintő dömpingellenes intézkedések és gazdasági szankciók, illetve korlátozások Kazahsztánon és Törökországon keresztül történő kijátszása ([126]) arra enged következtetni, hogy az uniós piacon még mindig magas volt a kereslet. Az uniós piac helyzetét valójában a kínálat szűkülése, nem pedig a kereslet visszaesése írja le a legpontosabban.

(326) A Bizottság megállapította, hogy a nyírfa- és nyárfarönkök – amelyek a keményfa rétegelt lemezek fő nyersanyagát képezik az EU-ban – egyre nagyobb mennyiségben nem álltak azonnal rendelkezésre (vö. (320) preambulumbekezés), és ez volt az oka annak, hogy a keményfa rétegelt lemezek szintén nem álltak azonnal rendelkezésre. Ezzel szűkült a kínálat, aminek következtében a teljes uniós felhasználás visszaesett. A Bizottság megítélése szerint az, hogy a farönkök nem állnak rendelkezésre, a rétegelt lemezek ágazatát meghatározó általános jellemző, amely egyben alapvetően befolyásolja a működését. Konkrétabban, a keményfa rétegelt lemez előállításához megfelelő korú fákat 10–40 évvel a kitermelés előtt ültetik el. A keményfa rétegelt lemezek gyártói saját ültetvényekkel rendelkeznek, vagy a velük hosszú távon együttműködő beszállítóktól, többéves szerződések keretében szerzik be a farönköket, bár az Unió egyes piacain az árverések is gyakoriak. Ez a szűk keresztmetszet, amely a nyersanyagellátás terén volt tapasztalható, megakadályozta a keményfa rétegelt lemezek jóval nagyobb termelési volumenére való azonnali átállást. Középtávon lehetőség van azonban arra, hogy a papír- és faanyagtermelésre szánt farönköket fokozatosan átirányítsák a rétegeltlemez-gyártásra, amennyiben a keményfa rétegelt lemezek uniós ágazata tisztességes piaci árakat tud érvényesíteni. Ezenkívül kitermelhetők az érett, de környezetvédelmi okokból (például a talajmegtartás miatt) ki nem termelt ültetvények is.

(327) A Bizottság megállapította, hogy csak a keményfa rétegelt lemezeknek csak a kínai beszállítói voltak képesek 2022–2023-ban jelentősen megnövelni értékesítési volumenüket, mivel a kínai építőipari ágazat 2021-től kezdődő lassulása miatt nagy készletekkel rendelkeztek. Középtávon ez a behozatal megakadályozta az uniós gyártókat abban, hogy növeljék termelési volumenüket.

(328) A fentiekre tekintettel a Bizottság elutasította az állítást és úgy ítélte meg, hogy az uniós gazdasági ágazat a kínai dömpingelt behozatal és az azonnal felhasználható farönkök hiánya miatt nem volt képes helyettesíteni az uniós piacról kizárt orosz és belarusz keményfa rétegelt lemezeket. A felhasználás 2022-ben kezdődő és 2023-ban tetőző visszaesése, majd a vizsgálati időszak alatti enyhe helyreállása kínálta lehetőséget az uniós gazdasági ágazat nem tudta kihasználni és ez hozzájárulhatott az uniós gazdasági ágazat által elszenvedett kárhoz, ugyanakkor ez nem gyengíti a dömpingelt kínai behozatallal való ok-okozati összefüggést. A tekintetbe vett időszakban, amelyet az uniós piac szűkülése jellemez, az említett behozatal volumene erősen emelkedett, ára ugyanakkor csökkent, míg az uniós gazdasági ágazat költségei általánosságban megemelkedtek (lásd a (287) preambulumbekezdést).

5.3.2. *Az energiaválság következtében*

(329) A PTIA előadta, hogy az Ukrajna elleni orosz invázió következtében az Unióban kialakult energiaválság döntő tényező volt az uniós gazdasági ágazat termelési költségeinek megnövekedésében.

(330) A Bizottság megállapította, hogy az energiaválság csak korlátozott hatást gyakorolt a keményfa rétegelt lemezek ágazatára. A mintában szereplő uniós gyártók maguk termelték az energiát biomasszából (forgácsból, kéregből, fűrészporból, hibás furnérokból). Az uniós gazdasági ágazatot érintette ugyan az energiaárak emelkedése – amely a fuvarozás árainak emelkedésével is kapcsolatban állt –, de viszonylag jól védve volt az energiaválsággal szemben.

(331) A Bizottság ezért elutasította az állítást, és ideiglenesen arra a következtetésre jutott, hogy a magas energiaárak nem gyengítették a dömpingelt kínai behozatal és a jelentős kár közötti ok-okozati összefüggést.

([126]) A Bizottság (EU) 2024/1287 végrehajtási rendelete (2024. május 13.) az Oroszországból származó nyírfa rétegelt lemezek behozatalára az (EU) 2021/1930 végrehajtási rendelettel kivetett végleges dömpingellenes vámnak a Törökországban és Kazahsztánban feladott, akár Törökországból és Kazahsztánból származóként, akár nem ilyenként bejelentett nyírfa rétegelt lemezek behozatalára történő kiterjesztéséről (HL L, 2024/2949, 2024.5.14., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2024/1287/oj).

5.4. **Az ok-okozati összefüggésre vonatkozó következtetés**

(332) A Bizottság ideiglenesen megállapította, hogy ok-okozati összefüggés áll fenn az uniós gazdasági ágazat által elszenvedett jelentős kár és a Kínából érkező dömpingelt behozatal között. A Kínából érkező, csökkenő árak melletti dömpingelt behozatal növekedése miatt az uniós gazdasági ágazat gyártási költségei 57 %-kal megemelkedtek (vö. (287) preambulumbekezdés), ami miatt az ágazat nem tudott fenntartható árakat alkalmazni és ez gazdasági helyzetének jelentős romlásához vezetett. A kínai behozatal az árak tekintetében negatív hatást gyakorolt az uniós gazdasági ágazatra. A Bizottság megállapította, hogy a kínai behozatal jelentős árleszorítást okozott. A Bizottság tovább úgy találta, hogy 2023-ban és a vizsgálati időszakban jelentős árlenyomás történt. Az uniós gazdasági ágazat jövedelmezősége 7 %-ról –2 %-ra csökkent (veszteség) a vizsgálati időszakban, a pénzforgalom és a beruházások megtérülése pedig szintén negatívvá vált a vizsgálati időszakban.

(333) A Bizottság megkülönböztette és elválasztotta egymástól az uniós gazdasági ágazatot befolyásoló egyéb ismert tényezők hatásait és a dömpingelt behozatal káros hatásait. A Bizottság átmenetileg úgy ítélte meg, hogy a Kínától eltérő harmadik országokból érkező behozatal – korlátozott volumene és viszonylag magas ára miatt – nem gyengítette a Kínából érkező behozatal és az uniós gazdasági ágazatot ért jelentős kár közötti ok-okozati összefüggést. A Bizottság továbbá ideiglenesen arra a következtetésre jutott, hogy az exportértékesítések és az uniós piaci felhasználás visszaesése nem járult hozzá jelentős mértékben és közvetlenül az uniós gazdasági ágazatot ért jelentős kárhoz. Hasonlóképpen, ahogy azt a Bizottság részletesen kifejtette az 5.3.1. szakaszban, a farönkök rendelkezésre állásának átmeneti hiánya ugyan hozzájárulhatott az elszenvedett károkhoz, de nem gyengítette a dömpingelt kínai behozatal és az uniós gyártók által elszenvedett jelentős kár közötti ok-okozati összefüggést.

(334) A fentiek alapján a Bizottság a vizsgálat e szakaszában arra a következtetésre jutott, hogy a Kínából érkező dömpingelt behozatal jelentős kárt okozott az uniós gazdasági ágazatnak, és az egyéb tényezők – akár külön-külön, akár együttesen vizsgálva – nem gyengítették a jelentős kár és a dömpingelt behozatal közötti ok-okozati összefüggést. A kár a termelés, az értékesítés, a termelékenység, az árak, a kapacitáskihasználás, a jövedelmezőség, a pénzforgalom és a beruházások megtérülésének csökkenéséből, valamint a munkaerőköltségek és a készletek növekedéséből áll össze.

6. **AZ INTÉZKEDÉSEK SZINTJE**

(335) A jelen ügyben a panaszosok előadták, hogy az alaprendelet 7. cikkének (2a) bekezdése értelmében nyersanyagpiaci torzulások állnak fenn. Ennek megfelelően az intézkedések megfelelő szintjére vonatkozó értékelés elvégzéséhez a Bizottság az alaprendelet 7. cikkének (2a) bekezdésével összhangban elsőként megállapította annak a vámnak az összegét, amely torzulások hiányában megszüntetné az uniós gazdasági ágazatot érő kárt. Ezt követően a Bizottság megvizsgálta, hogy a mintában szereplő exportáló gyártók dömpingkülönbözete nagyobb lenne-e kárkülönbözetüknél (lásd a (346)–(348) preambulumbekezdést).

6.1. **Kárkülönbözet**

(336) A kár megszűnne, ha az uniós gazdasági ágazat az alaprendelet 7. cikkének (2c) és (2d) bekezdése értelmében képes lenne egy meghatározott irányáron értékesíteni, és ezáltal elérne egy meghatározott nyereségcélt.

(337) Az alaprendelet 7. cikkének (2c) bekezdésével összhangban a Bizottság a nyereségcél megállapítása során figyelembe vette a vizsgált országból érkező behozatal megnövekedése előtti jövedelmezőséget, a költségek, a beruházások, a kutatás és fejlesztés, valamint az innováció teljes költségének fedezéséhez szükséges jövedelmezőséget, valamint azt a jövedelmezőséget, amelyre rendes versenyfeltételek között számítani lehet. Ez a haszonkulcs nem lehet 6 %-nál kisebb.

(338) Ezzel kapcsolatban a panaszos úgy ítélte meg, hogy az észszerű nyereségcélnak a 10–15 %-os tartományba kell esnie.

(339) Első lépésként a Bizottság megállapította azt az alapnyereséget, amely rendes versenyfeltételek mellett fedezi a teljes költséget. Az érintett országokból érkező behozatal növekedését megelőző jövedelmezőségi szint kapcsán megjegyzendő, hogy az érintett országból érkező dömpingelt behozatal megnövekedését közvetlenül megelőző évek egyike alapján sem lehetett haszonkulcsot megállapítani, mivel ezekben az években az uniós gazdasági ágazatot máshonnan érkező dömpingelt behozatal árasztotta el. Emellett megállapítást nyert, hogy a 2021-es és 2022-es évet erősen befolyásolta a Covid19 utáni gazdasági helyreállítás, és ezek az évek nem tűntek megfelelőnek a nyereségcél meghatározásához. Ezen évek egyike sem tekinthető olyan évnek, amikor az uniós piacon szokásos versenyhelyzet uralkodott. A Bizottság ezért megfelelőbbnek ítélte a 2017-ben elért 13,43 %-os jövedelmezőségi szint alkalmazását.

(340) Az uniós gazdasági ágazat bizonyítékokkal szolgált arra, hogy a figyelembe vett időszakban a beruházások, a kutatás-fejlesztés és az innováció szintje a szokásos versenyfeltételek mellett magasabb lett volna. A Bizottság a helyszíni ellenőrző látogatások során ellenőrizte a vállalat beruházási tervekkel, vezetői döntésekkel és pénzügyi kimutatásokkal kapcsolatos belső nyilvántartásait, és megállapította, hogy az állítások megalapozottak. Annak érdekében, hogy ezt figyelembe vegye a nyereségcélban, a Bizottság kiszámította a beruházásokra, a kutatás-fejlesztésre és az innovációra fordított költségeknek a rendes versenyfeltételek mellett felmerülő, az uniós gazdasági ágazat által megadott és a Bizottság által ellenőrzött összege, illetőleg a figyelembe vett időszakban ténylegesen viselt összege közötti különbséget. A forgalom százalékában kifejezett különbség a mintában szereplő gyártóktól függően 0,07 % és 1,18 % között mozgott.

(341) Ha a (338) preambulumbekezdésben említett 13,4 %-os alapnyereséget ezzel az értékkel megnöveljük, akkor – a mintában szereplő gyártók helyzetétől függően – 13,5 %-os és 14,6 %-os nyereségcél adódik.

(342) Végezetül a Bizottság az alaprendelet 7. cikkének (2d) bekezdésével összhangban megvizsgálta azokat a jövőbeni költségeket, amelyek az intézkedéseknek a 11. cikk (2) bekezdése szerinti alkalmazási időszakában jelentkeznek, és amelyeket az uniós gazdasági ágazatnak viselnie kell az alaprendelet Ia. mellékletében felsorolt ILO-egyezményekből fakadóan, valamint azon többoldalú környezetvédelmi megállapodásokból és az azokhoz fűzött jegyzőkönyvekből fakadóan, amelyeknek az Unió részes fele. A benyújtott – a vállalatok adatszolgáltatási eszközei és előrejelzései által alátámasztott – információk alapján a Bizottság az 1,06–5,55 EUR/m^3 tartományon belüli költséget állapított meg az említett egyezményeknek való megfelelés vizsgálati időszak alatti költségeivel összehasonlítva. Ezt a többletköltséget hozzáadták a kárt nem okozó árhoz.

(343) Ennek alapján a Bizottság kiszámította az uniós gazdasági ágazat hasonló termékének kárt nem okozó árát m^3-ben, úgy, hogy a fent említett nyereségcélt (lásd a (340) preambulumbekezdést) a mintában szereplő uniós gyártóknál a vizsgálati időszak alatt keletkező előállítási költségekre alkalmazta, majd típusonként hozzáadta a 7. cikk (2d) bekezdése szerinti kiigazításokat.

(344) A Bizottság ezt követően úgy határozta meg a kárkülönbözetet, hogy az érintett országban működő együttműködő exportáló gyártó által alkalmazott importárnak az alákínálás-számítás céljából meghatározott súlyozott átlagos értékét összehasonlította a mintában szereplő uniós gyártók által az uniós piacon a vizsgálati időszakban értékesített hasonló termék súlyozott átlagos kárt nem okozó árával. Az ezen összehasonlítás során megállapított esetleges különbséget a Bizottság kifejezte a behozatalok CIF-alapon számított súlyozott átlagos értékének százalékában.

(345) „A minden egyéb, az érintett országból származó behozatal” esetében a kár megszüntetéséhez szükséges szintet ugyanúgy határozta meg, mint az e vállalatokra vonatkozó dömpingkülönbözetet.

Ország	Vállalat	Dömpingkülönbözet (%)	Kárkülönbözet (%)
Kínai Népköztársaság	Pizhou Jiangshan Wood Co., Ltd	25,1	144,3
Kínai Népköztársaság	A Kínából származó összes egyéb behozatal	62,4	192,7

6.2. **Az uniós gazdasági ágazatot érő kár megszüntetéséhez elegendő különbözet vizsgálata**

(346) Az eljárás megindításáról szóló értesítésben foglaltak szerint a panaszos elegendő bizonyítékot szolgáltatott a Bizottságnak arra vonatkozóan, hogy az érintett országban a vizsgált termék esetében nyersanyagpiaci torzulások állnak fenn. Ezért a jelen vizsgálat keretében a Bizottság az alaprendelet 7. cikkének (2a) bekezdésével összhangban elemezte ezeket az állítólagos torzulásokat annak megállapítása érdekében, hogy a kár megszüntetéséhez elegendő lenne-e a dömpingkülönbözetnél alacsonyabb vám kivetése.

(347) Mivel azonban a kár megszüntetéséhez elegendő különbözetek nagyobbak voltak a dömpingkülönbözeteknél, a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a vizsgálat e szakaszában nem szükséges foglalkozni ezzel a szemponttal.

(348) A fentiekben bemutatott értékelés alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az ideiglenes vámok összegét az alaprendelet 7. cikkének (2a) bekezdésével összhangban helyénvaló meghatározni.

6.3. **Az intézkedések szintjére vonatkozó következtetés**

(349) A fenti értékelés alapján az ideiglenes dömpingellenes vámokat az alaprendelet 7. cikkének (2) bekezdésével összhangban az alábbiak szerint indokolt megállapítani.

Ország	Vállalat	Az ideiglenes dömpingellenes vám vámtétele (%)
Kínai Népköztársaság	Pizhou Jiangshan Wood Co., Ltd	25,1
Kínai Népköztársaság	A Kínából származó összes egyéb behozatal	62,4

7. **UNIÓS ÉRDEK**

(350) Miután az alaprendelet 7. cikke (2) bekezdésének alkalmazása mellett döntött, a Bizottság az alaprendelet 21. cikkével összhangban megvizsgálta, hogy a kárt okozó dömping megállapítása ellenére egyértelműen kijelenthető-e, hogy a jelen ügyben az intézkedések elfogadása nem szolgálja az Unió érdekét. Az uniós érdek meghatározása a különböző érintett érdekek teljes körének értékelésén alapult, beleértve az uniós gazdasági ágazat, az importőrök, a nagy- és a kiskereskedők és a felhasználók érdekét is.

7.1. **Az uniós gazdasági ágazat érdeke**

(351) Az uniós gazdasági ágazatot mintegy huszonhat vállalkozás alkotja. Ezek Ausztriában, Bulgáriában, Csehországban, Észtországban, Finnországban, Franciaországban, Görögországban, Lengyelországban, Lettországban, Magyarországon, Németországban, Olaszországban, Portugáliában, Romániában, Spanyolországban, Svédországban, Szlovákiában és Szlovéniában találhatók, és közvetlenül és közvetve mintegy 40 000 munkavállalót foglalkoztatnak. A keményfa rétegelt lemezek ágazata többnyire vidéki területeken biztosít munkahelyeket. Az uniós gyártók többsége – összesen tizenhét vállalkozás – támogatta a panaszt, és egyikük sem ellenezte a vizsgálat megindítását.

(352) Az uniós gazdasági ágazat jelenlegi jövedelmezőségi szintje fenntarthatatlan. Az intézkedések bevezetése várhatóan lehetővé teszi az uniós gazdasági ágazat számára, hogy emelje értékesítési árait és visszanyerje jövedelmezőségét.

(353) Az intézkedések hiánya valószínűleg jelentős negatív hatást gyakorolna az uniós gazdasági ágazatra a további árlenyomás és az értékesítés további csökkenése tekintetében, ami több veszteséget okozna, illetve a gyártó létesítmények bezárásához és elbocsátásokhoz vezetne.

(354) Ennek megfelelően a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az ideiglenes intézkedések bevezetése az uniós gazdasági ágazat érdekét szolgálja.

7.2. **A független importőrök érdeke**

(355) Ötvenkét importőr regisztrált érdekelt félként, és közülük néhány számos beadvánnyal és észrevétellel szolgált. Tizenkilenc importőr létrehozta az uniós importőrök ad hoc szövetségét, a PTIA-t. A (29) preambulumbekezdésben említett módon a Bizottság három importőrből álló mintát választott ki. A mintában szereplő importőrök közül kettő hiánytalanul, egy importőr pedig részlegesen válaszolt a kérdőívre.

(356) Több importőr azzal érvelt, hogy az uniós gazdasági ágazat nem rendelkezik az uniós kereslet kielégítéséhez szükséges kapacitással, és előadták, hogy az intézkedések piaci hiányt okoznának. Az importőrök előadták továbbá, hogy a magas dömpingellenes vámok esetleges kivetéséből eredő magasabb árak nem háríthatók át a vevőkre, és ennek következtében ki fognak szorulni a piacról. Emellett állítások fogalmazódtak meg azzal kapcsolatban, hogy az uniós gyártók nem érdekeltek bizonyos keményfa rétegelt lemezek beszállításában.

(357) Ami a keményfa rétegelt lemezeknek az uniós piacon jelentkező hiányát illeti, a Bizottság úgy ítélte meg, hogy ennek kockázata korlátozott. Először is, az uniós gazdasági ágazat rendelkezik a termelés növeléséhez szükséges kapacitással. Másodszor, Kínán kívül számos más beszerzési forrás is rendelkezésre áll. Végezetül a kínai exportáló gyártók továbbra is exportálhatnak az Unióba, mégpedig tisztességes árakon.

(358) A Kínából importált keményfa rétegelt lemezek, valamint a Kínán kívüli országokból importált keményfa rétegelt lemezek az importőrök termékkínálatának fontos és nyereséges összetevői. Az intézkedések bevezetése megváltoztathatja az importőrök és a kereskedők által kínált termékösszetételt azáltal, hogy megnöveli a nem kínai eredetű keményfa rétegelt lemezek részarányát, ugyanakkor valószínűtlen, hogy az intézkedések bevezetése teljes mértékben leállítaná a Kínából érkező behozatalt.

(359) A vizsgálat megállapította, hogy az uniós gazdasági ágazat hajlandó és képes is ellátni az uniós piac valamennyi szegmensét, jelenleg azonban ezt nem tudja megtenni, mert a dömpingelt kínai behozatal árképzése miatt bizonyos piaci szegmensekből kiszorult. A keményfa rétegelt lemezek bizonyos típusait tisztességtelenül alacsony árakon importálják, amelyek az uniós gyártók termelési költségeit sem érik el.

(360) Következésképpen a megállapított szintű dömpingellenes intézkedések negatív hatást gyakorolhatnak egyes független importőrökre. Ez a hatás összességében nem lesz jelentős, mivel a keményfa rétegelt lemezeknek vannak Kínán kívüli alternatív beszerzési forrásai, és mert az importőrök képesek a költségnövekedést legalább részben áthárítani a vevőikre. A kérdőívre adott válaszaik alapján a mintában szereplő importőrök a vizsgálati időszakban egészséges jövedelmezőségi szintet értek el.

(361) A fentiek alapján a Bizottság ideiglenesen megállapította, hogy az intézkedéseknek a független importőrökre gyakorolt negatív hatása összességében várhatóan korlátozott lesz, és nem haladja meg az intézkedések uniós gyártókra gyakorolt pozitív hatását.

7.3. **A felhasználók és a beszállítók érdeke**

(362) Egy felhasználó és felhasználói szövetség, valamint két beszállító, nagykereskedők/kiskereskedők jelentkeztek, hogy érdekelt félként nyilvántartásba vegyék őket. Egy felhasználó, a Bouwmaat részleges választ nyújtott be a kérdőívre. A felhasználók nem terjesztettek elő konkrét állításokat, de a PTIA – az importőrök és kereskedők szövetsége – észrevételeket tett a panasz uniós érdekre vonatkozó részével kapcsolatban, és a végfelhasználók szempontját alapul véve érvelt a magas vámok kivetése ellen.

(363) Az intézkedések bevezetése valószínűleg hatással lesz a felhasználókra, a Bizottság azonban ebben a szakaszban nem rendelkezett a felhasználóktól származó adatokkal, mivel a kérdőívre kapott egyetlen részleges válasz nem tette lehetővé a számára az intézkedések hatásának részletes elemzését.

(364) A Bizottság értékelte az intézkedések felhasználókra gyakorolt valószínűsíthető hatását, és ideiglenesen megállapította, hogy a legtöbb ipari felhasználó esetében a fő tevékenység során használt keményfa rétegelt lemezek költsége (például az építőipari zsaluzás költségei) nem különösebben jelentősek az összköltséghez képest. Ugyanez vonatkozik a közlekedési ágazatra is: például a kedvtelési célú járművek vagy hajók belsejében használt vékony keményfa rétegelt lemezek költsége elhanyagolható a teljes árhoz képest. Ennek megfelelően a legtöbb ipari felhasználóra – amelyek a végső fogyasztók több mint 60 %-át teszik ki – és beszállítóikra gyakorolt hatás korlátozott lesz. A nem ipari felhasználókat és beszállítóikat már jobban érinti majd a várható áremelkedés. A bútoriparban, a szekrénygyártásban és a hangszeriparban működő felhasználók is tapasztalnak majd némi hatást, bár a keményfa rétegelt lemezeket jellemzően a magas áron értékesített kiváló minőségű termékek gyártásához használják, ami azt jelenti, hogy a nyersanyagköltségek jelentősége kisebb. A Bizottság megállapította, hogy az intézkedéseknek a felhasználókra gyakorolt negatív hatása nem fogja meghaladni az uniós gyártókra gyakorolt pozitív hatást.

7.4. **Az uniós érdekre vonatkozó következtetés**

(365) A fentiek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy nem álltak fenn olyan kényszerítő okok, amelyek alapján megállapítható lenne, hogy a Kínából származó keményfa rétegelt lemezek behozatalára vonatkozó intézkedések bevezetése a vizsgálat e szakaszában egyértelműen nem szolgálja az Unió érdekét.

8. **IDEIGLENES DÖMPINGELLENES INTÉZKEDÉSEK**

(366) A Bizottságnak a dömpinggel, a kárral, az ok-okozati összefüggéssel, az intézkedések szintjével és az uniós érdekkel kapcsolatos következtetései alapján helyénvaló ideiglenes intézkedéseket bevezetni annak megakadályozása érdekében, hogy a dömpingelt behozatal további kárt okozzon az uniós gazdasági ágazatnak.

(367) Az érintett országból származó termék behozatalára ideiglenes dömpingellenes intézkedéseket kell bevezetni az alaprendelet 7. cikke (2) bekezdésének a) pontjával összhangban. A Bizottság a (348) preambulumbekezdésben arra a következtetésre jutott, hogy a kár megszüntetésének megfelelő szintje a dömpingkülönbözet.

(368) A fentiek alapján az ideiglenes dömpingellenes vám vámtételei a vámfizetés nélküli, uniós határparitáson számított CIF-ár százalékában kifejezve a következők:

Ország	Vállalat	Az ideiglenes dömpingellenes vám vámtétele (%)
Kínai Népköztársaság	Pizhou Jiangshan Wood Co., Ltd.	25,1
Kínai Népköztársaság	A Kínából származó összes egyéb behozatal	62,4

(369) Az e rendeletben egy meghatározott vállalat számára megállapított egyedi dömpingellenes vámtétel e vizsgálat ténymegállapításain alapul. Ezért a jelen vizsgálat során e vállalat tekintetében megállapított helyzetet tükrözi. Ez a vámtétel kizárólag az érintett országból származó és a megnevezett jogalany által előállított érintett termék behozatalára vonatkozik. Az e rendelet rendelkező részében kifejezetten meg nem nevezett vállalatok – ideértve a kifejezetten megnevezett vállalattal kapcsolatban álló vállalatokat is – által előállított érintett termék behozatalára a „minden egyéb, Kínából származó behozatal” esetében alkalmazandó vámtételt kell alkalmazni. E behozatal esetében az egyedi dömpingellenes vámtételek nem alkalmazhatók.

(370) A vámtételek közötti különbségből adódó, az intézkedések kijátszásával kapcsolatos kockázat lehető legkisebbre csökkentése érdekében különleges intézkedésekkel szükséges biztosítani az egyedi dömpingellenes vámok alkalmazását. Egyedi dömpingellenes vámok csak akkor alkalmazandók, ha érvényes kereskedelmi számlát mutatnak be a tagállamok vámhatóságai felé. A számlának meg kell felelnie az e rendelet 1. cikkének (3) bekezdésében meghatározott követelményeknek. Az ilyen számla bemutatásáig a behozatalra a „minden egyéb, az érintett országból származó behozatalra” alkalmazandó dömpingellenes vám vonatkozik.

(371) Bár a számla bemutatása szükséges ahhoz, hogy a tagállamok vámhatóságai az egyedi dömpingellenes vámtételeket alkalmazhassák a behozatalra, a vámhatóságoknak nem kizárólag a számlát kell figyelembe venniük. A tagállamok vámhatóságai minden más esethez hasonlóan – az árunyilatkozatban foglalt adatok helytállóságának ellenőrzése céljából, valamint annak biztosítása érdekében, hogy az adott vámtétel alkalmazása vámjogi szempontból indokolt legyen – akkor is kötelesek elvégezni a szokásos ellenőrzéseket és akkor is jogosultak további dokumentumokat (fuvarokmányokat stb.) kérni, ha a bemutatott számla teljesíti az e rendelet 1. cikkének (3) bekezdésében meghatározott összes követelményt.

(372) Amennyiben a dömpingellenes intézkedések bevezetését követően az alacsonyabb egyedi vámtételű vállalatoktól érkező export volumene jelentősen megnő, ez a volumennövekedés önmagában is tekinthető az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdése szerinti, a kereskedelem szerkezetében az intézkedések bevezetése nyomán bekövetkezett változásnak. Ilyenkor – a feltételek teljesülése esetén – kijátszásellenes vizsgálat indítható. Ez a vizsgálat többek között irányulhat annak megállapítására, hogy szükség van-e az egyedi vámtétel(ek) eltörlésére és ebből következően országos hatályú vám kivetésére.

9. **NYILVÁNTARTÁSBA VÉTEL**

(373) A (3) preambulumbekezdésben említett módon a Bizottság nyilvántartásbavételi kötelezettséget vezetett be az érintett termék behozatalaira. A nyilvántartásba vételnek az volt a célja, hogy az alaprendelet 10. cikkének (4) bekezdésével összhangban a vámok visszaható hatállyal beszedhetők legyenek.

(374) Az eljárás ideiglenes szakaszában megfogalmazott ténymegállapítások tükrében a behozatalok nyilvántartásba vételét meg kell szüntetni.

(375) Az eljárás e szakaszában nem született döntés a dömpingellenes intézkedések esetleges visszamenőleges hatályú alkalmazásáról.

10. **TÁJÉKOZTATÁS AZ ELJÁRÁS IDEIGLENES SZAKASZÁBAN**

(376) A Bizottság az alaprendelet 19a. cikkével összhangban tájékoztatta az érdekelt feleket az ideiglenes vámok tervezett kivetéséről. A Bizottság ezt a tájékoztatást a Kereskedelmi és Gazdasági Biztonsági Főigazgatóság internetes honlapján keresztül a nyilvánosság számára is hozzáférhetővé tette. Az érdekelt felek három munkanapot kaptak arra, hogy a kifejezetten nekik megküldött számítások helytállóságával kapcsolatban észrevételeket tegyenek.

(377) A Bizottság a Kínai Erdészetitermék-ágazati Szövetségtől és több kínai exportáló gyártótól kapott észrevételeket. A felek többek között arra kérték a Bizottságot, hogy adjon tájékoztatást a „minden egyéb behozatal” esetében a dömpingkülönbözet kiszámításáról és az annak meghatározásához alkalmazott módszertanról.

(378) A Bizottság nem értett egyet. Az ideiglenes szakaszban szolgáltatott információk célja az, hogy minden érdelet fél észrevételt tehessen a számítások pontosságával, nem pedig annak módszertanával kapcsolatban. A „minden egyéb behoztatal” esetében a vámtétel megállapításához alkalmazandó módszertant a rendelet 3.5. bekezdése tartalmazza, és a Bizottság a 2. cikk (1) bekezdése szerint felkérte az érdekelt feleket, hogy tegyenek észrevételeket. A konkrét számítást, amely a Jiangshan Wood rendes értékein alapult, nem lehet a vállalatra vonatkozó bizalmas információk felfedése nélkül közzétenni. A Bizottság ezért elutasította az állítást.

(379) További észrevétel nem érkezett.

11. **ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK**

(380) A megfelelő ügyintézés érdekében a Bizottság fel fogja kérni az érdekelt feleket, hogy egy meghatározott határidőig tegyenek írásbeli észrevételeket, és/vagy kérjék a Bizottság és/vagy a kereskedelmi ügyekben eljáró meghallgató tisztviselő előtti meghallgatásukat.

(381) Az ideiglenes vámok kivetésével kapcsolatos ténymegállapítások ideiglenesek, és a vizsgálat végleges szakaszában módosíthatók.

(382) A panaszos már az érintett termék behozatalának nyilvántartásba vételi szakaszában felhívta a figyelmet a kijátszást célzó állítólagos gyakorlatokra ([127]). A szóban forgó állítólagos gyakorlat abban áll, hogy a keményfa rétegelt lemezek színfurnérján igen vékony puhafa furnérrétegeket helyeznek el. E gyakorlat eredményeként a termék olyan vámkód alá esik, amely nem tartozik a nyilvántartásbavételi kötelezettség hatálya alá, ugyanakkor alapvető jellemzői nem változnak. Emiatt a kijátszás kockázatának minimalizálása érdekében a Bizottság helyénvalónak ítélte a szóban forgó behozatalok nyomon követését. Ezért külön TARIC-kódokat kell létrehozni a 4412 10 00 és a 4412 39 00 KN-kód alá tartozó ilyen termékek behozatalára. A szóban forgó behozatalok nyomon követése során gyűjtött információk felhasználhatók az (EU) 2016/1036 rendelet 13. cikke szerinti kijátszásellenes vizsgálat megindítására is,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) A Bizottság ideiglenes dömpingellenes vámot vet ki a Kínai Népköztársaságból származó, jelenleg a 4412 31 10 80, 4412 31 90 00, 4412 33 10 12, 4412 33 10 22, 4412 33 10 82, 4412 33 20 10, 4412 33 30 10, 4412 33 90 10 és 4412 34 00 10 KN-kód és TARIC-kódok alá tartozó, következőképpen meghatározott termék behozatalára: a kizárólag olyan fa furnérlapokból (a bambusznád és az okoumé kivételével) előállított rétegelt lemez, amelyben az egyes furnérlapok vastagsága legfeljebb 6 mm, és amely legalább egy külső, a 4412 31, 4412 33 és 4412 34 alszámok alatt meghatározott fajokból készült, trópusi fa vagy nem tűlevelű fa réteggel rendelkezik, bevonva vagy felületileg bevonva is.

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott, az alábbiakban felsorolt vállalatok által gyártott termékre vonatkozó, a vámfizetés előtti, uniós határparitáson számított nettó árra alkalmazandó ideiglenes dömpingellenes vámtételek a következők:

Származási ország	Vállalat	Az ideiglenes dömpingellenes vám vámtétele (%)	TARIC-kiegészítő kód
Kínai Népköztársaság	Pizhou Jiangshan Wood Co., Ltd	25,1	89MK
Kínai Népköztársaság	A Kínából származó összes egyéb behozatal	62,4	8999

(3) A (2) bekezdésben megnevezett vállalat számára meghatározott egyedi vámtétel alkalmazásának feltétele, hogy a tagállamok vámhatóságainak olyan érvényes kereskedelmi számlát mutassanak be, amelyen szerepel a számlát kibocsátó vállalat név és beosztás szerint azonosított tisztségviselője által keltezett és aláírt következő nyilatkozat: „Alulírott igazolom, hogy az e számla tárgyát képező, az Európai Unióba történő kivitelre értékesített (mennyiség) keményfa rétegelt lemezt a(z) (vállalat neve és címe) (TARIC-kiegészítő kód) állította elő a Kínai Népköztársaságban. Kijelentem, hogy az e számlán szereplő adatok hiánytalanok és megfelelnek a valóságnak.” Amíg ilyen számlát nem mutatnak be, a minden más Kínából érkező import esetében alkalmazandó vámot kell alkalmazni.

(4) Az (1) bekezdésben meghatározott termék Unión belüli szabad forgalomba bocsátásának feltétele az ideiglenes vám összegével megegyező vámbiztosíték nyújtása.

(5) A Bizottság nyomon követi a jelenleg az ex 4412 10 00 és az ex 4412 39 00 KN-kódok (TARIC-kódok: 4412 10 00 10 és 4412 39 00 20) alá tartozó, következőképpen meghatározott termék behozatalát: rétegelt lemez mindkét oldalon tűlevelű fa vagy bambusznád külső réteggel és a 4412 31, 4412 33 és 4412 34 alszámok alatt meghatározott fajokból készült rétegekből álló belsővel, bevonva vagy felületileg bevonva is.

([127]) Lásd a 3. lábjegyzetet.

(6) Eltérő rendelkezés hiányában a vámokra vonatkozó hatályos rendelkezések alkalmazandók.

2. cikk

(1) Az érdekelt felek az e rendeletre vonatkozó írásbeli észrevételeiket az e rendelet hatálybalépésétől számított 15 naptári napon belül nyújthatják be a Bizottságnak.

(2) Azok az érdekelt felek, amelyek kérni kívánják a Bizottság előtti meghallgatásukat, ilyen irányú kérésüket az e rendelet hatálybalépésétől számított 5 naptári napon belül nyújthatják be.

(3) Azok az érdekelt felek, amelyek kérni kívánják a kereskedelmi ügyekben eljáró meghallgató tisztviselő előtti meghallgatásukat, ilyen irányú kérésüket az e rendelet hatálybalépésétől számított 5 naptári napon belül nyújthatják be. A meghallgató tisztviselő megvizsgálhatja a határidőn túl benyújtott kérelmeket, és a kérelmek elfogadásáról az adott eset körülményeinek megfelelően határozhat.

3. cikk

(1) A vámhatóságok a behozataloknak az (EU) 2024/3140 végrehajtási rendelet 1. cikkében elrendelt nyilvántartásba vételét megszüntetik.

(2) A legfeljebb 90 nappal e rendelet hatálybalépése előtt az Unió területére felhasználás céljából behozott termékek tekintetében gyűjtött adatokat az esetleges végleges intézkedések hatálybalépéséig vagy ezen eljárás megszüntetéséig meg kell őrizni.

4. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2025. június 6-án.

a Bizottság részéről
az elnök
Ursula VON DER LEYEN